



Software by Design

App Nextcloud

Projekte · Zeit · Budgets

ProjectCheck

Manuale utente

Documentazione utente dell'app web

Jeder Bildschirm, jede Einstellung, jede Rolle — in der Lingua der Oberfläche.

Versione dell'app

2.0.99

Lingua

Italiano

Data

26. August 2026

Contents

Introduzione	vii
1 Ruoli e autorizzazioni	1
1.1 Panoramica dei ruoli	1
1.2 Matrice: chi può fare cosa?	1
1.3 Ruoli di progetto: Member e Manager	2
1.4 Restrizione di accesso all'app	2
2 Primi passi	3
2.1 Accedi a Nextcloud	3
2.2 Apri ProjectCheck	3
2.3 Se non hai accesso	3
2.4 Primi passi per ruolo	4
2.4.1 Come membro del progetto (Member)	4
2.4.2 Come project manager	4
2.4.3 Come amministratore app / amministratore di sistema	4
3 Dashboard	5
3.1 Intestazione e azioni principali	5
3.2 Navigazione	6
3.3 Dashboard personale (membri)	7
3.4 Dashboard per project manager	7
3.5 Aiuto pagina	8
3.6 Widget dashboard Nextcloud	8
3.7 Sezione „Non ancora pagato” (ruoli autorizzati)	8
3.8 Avvisi sul budget	9
3.9 Panoramica statistiche	10
3.10 Dashboard dettagliata delle prestazioni annuali	10
3.11 Analisi per tipo di progetto	10
3.12 Progetti e voci recenti	11
3.12.1 Progetti recenti	11
3.12.2 Voci recenti	12
3.13 Statistiche e produttività	12
3.14 Stato vuoto	13
4 Voci di tempo	14
4.1 Elenco delle voci di tempo	14
4.1.1 Campo di ricerca e filtri	14
4.1.2 Stato vuoto	15
4.1.3 Pagine	15
4.1.4 Messaggi di successo e di errore	16
4.1.5 Validazione nel browser (prima del salvataggio)	16

4.2	Creare una nuova voce di tempo	16
4.2.1	Tutti i campi del modulo	17
4.2.2	Avviso „Voce di tempo amministratore”	18
4.2.3	Nessun progetto prenotabile	19
4.3	Pagina dettaglio voce di tempo	19
4.3.1	Riepilogo (schede indicatori)	19
4.3.2	Informazioni su questa voce ore	20
4.3.3	Dettagli voce	20
4.4	Modifica voce di tempo	22
4.5	Modifica ed eliminazione — regole	22
5	Flusso di lavoro: registrazione del tempo (membro)	24
6	Progetti	26
6.1	Elenco progetti	26
6.1.1	Panoramica del portafoglio	26
6.1.2	Elenco progetti (tabella)	28
6.1.3	Barra di contesto sulla pagina progetto	28
6.1.4	Ricerca e filtri	29
6.1.5	Stato vuoto	29
6.1.6	Pagine	29
6.1.7	Export	29
6.2	Creare un nuovo progetto	30
6.2.1	Sezione Base	30
6.2.2	More about this project	31
6.2.3	Periodo e stato	31
6.2.4	Classification & priority	32
6.2.5	Tariffazione	32
6.2.6	Budget e capacità	32
6.2.7	Creazione rapida cliente	33
6.2.8	Modalità tariffaria (prezzi)	34
6.2.9	Tipi di progetto	34
6.3	Dettaglio progetto	34
6.3.1	Sezioni	35
6.3.2	Riepilogo liquidazione	36
6.3.3	Avanzamento liquidazione	37
6.3.4	Voci di tempo sulla pagina progetto	37
6.3.5	Budget e cronologia	38
6.3.6	Team	38
6.4	Modifica progetto	39
6.5	Gestisci team	40
6.6	Cambia stato progetto	41
6.7	Elimina progetto	41
7	Flusso di lavoro: project manager (Manager)	43
7.1	Azioni di massa nell'elenco voci di tempo	43

8 Clienti	44
8.1 Elenco clienti	44
8.1.1 Stato vuoto	45
8.2 Creare clienti	45
8.2.1 Validazione nel browser	46
8.3 Modifica cliente	47
8.4 Dettaglio cliente	47
8.4.1 Solo dati visibili	48
8.4.2 Cifre chiave	48
8.4.3 Anno per anno	49
8.4.4 Informazioni su questo cliente	49
8.4.5 Riepilogo liquidazione	50
8.4.6 Progetti associati	50
8.4.7 CustomerCheck	51
8.5 Elimina cliente	51
9 Dipendenti	53
9.1 Elenco dipendenti	53
9.1.1 Panoramica team / Panoramica personale	53
9.1.2 Ricerca	54
9.1.3 Stato vuoto	54
9.2 Profilo dipendente	54
9.2.1 Cifre chiave	55
9.2.2 Informazioni su questo collaboratore	56
9.2.3 Sezioni (ulteriori)	56
9.2.4 Cronologia tariffa oraria	56
9.2.5 Aggiungere tariffa oraria (amministratore)	57
9.2.6 Assegnazione progetto	57
10 Liquidazione (Settlement)	59
10.1 Persone autorizzate	59
10.2 Stati di liquidazione	59
10.3 Transizioni consentite	59
10.4 Close-out (due passi)	60
10.5 Liquidare una singola voce	61
10.6 Azioni di massa	61
10.7 Chiudere il progetto (close-out)	62
10.7.1 Filtro data nel dialogo di conferma	63
10.8 Notifiche	63
10.9 Derivazioni a livello progetto e cliente	63
11 Zusammenspiel mit ArbeitszeitCheck und InvoiceCheck	64
11.1 Panoramica generale	64
11.2 ArbeitszeitCheck → ProjectCheck	64
11.2.1 Voraussetzungen	64
11.2.2 Was Mitarbeitende sehen	65
11.2.3 Was serverseitig passiert	66
11.2.4 Manager in ArbeitszeitCheck	66

11.2.5	Tipische Meldungen (ArbeitszeitCheck)	66
11.3	ProjectCheck → InvoiceCheck	66
11.3.1	Voraussetzungen	66
11.3.2	Zwei getrennte Wege — nicht verwechseln	66
11.3.3	Von der Projektseite nach InvoiceCheck	67
11.3.4	Ablauf einer echten Rechnung	68
11.3.5	Was InvoiceCheck nicht tut	68
11.4	Was bewusst nicht integriert ist	68
11.5	Breve lista di controllo per gli amministratori	69
12	Impostazioni e amministrazione	70
12.1	Accesso alle impostazioni	70
13	Flusso di lavoro: amministrazione app	73
13.1	Accesso e visibilità	73
13.2	Amministratori app	74
13.3	Standard app	75
13.4	Licenza mobile	76
13.4.1	Rimuovi licenza	78
13.4.2	Posti mobile	78
13.5	Aiuto & Supporto	79
13.6	Impostazioni personali	81
13.7	Scarica l'app (Companion)	81
13.8	Solo amministratore server (occ)	81
14	Errori, casi limite e risoluzione dei problemi	83
14.1	Messaggi di successo (verde)	83
14.2	Pagina di errore generale	83
14.3	Pagina offline (senza rete)	84
14.4	Messaggi brevi (toast) e cronologia	84
14.5	Errori di accesso	84
14.6	Validazione moduli	85
14.7	Team e tariffe	86
14.8	Finestra di eliminazione	86
14.9	Upload	87
14.10	Liquidazione	87
14.11	Export, ricerca, licenza	87
14.12	Rete e server	87
14.13	Elenchi vuoti — comportamento atteso	88
14.14	Altri messaggi dell'interfaccia	89
14.14.1	Ricerca, filtri ed elenchi	89
14.14.2	Tariffe e budget	89
14.14.3	Team e dipendenti	90
14.14.4	Liquidazione (ulteriori)	90
14.14.5	Errori tecnici brevi	90
14.14.6	Progetti e moduli (server)	90
14.14.7	Registrazione tempo e tariffe (server)	91
14.14.8	Liquidazione (server)	92

14.14.9	File, clienti, dipendenti	92
14.14.10	Accesso e database	92
14.14.11	App mobile complementare (errori licenza e API)	92
14.15	Testi esatti del sistema (segnaposto come nell'app)	93
14.15.1	Liquidazione ed elenchi	93
14.15.2	Progetti, budget, team	93
14.15.3	Voci di tempo e impostazioni	94
14.15.4	Screen reader e nomi delle azioni	95
14.15.5	Altri testi esatti del sistema	95
14.15.6	Validazione, export e altri testi di sistema	98
14.15.7	Altri testi live da catalogo e validazione	99
14.15.8	Impostazioni (testi restanti in inglese)	101
14.16	Manutenzione schema	101
15	Accesso negato e stati bloccati	102
15.1	Nessun accesso all'app	102
15.2	Impostazioni senza autorizzazione	102
15.3	Voce ore bloccata (fatturata/pagata)	102
16	Export, file, stato e app companion	104
16.1	Export (CSV e JSON)	104
16.2	Ricerca Nextcloud (unified search)	104
16.3	File di progetto	105
16.4	Cambiare lo stato del progetto	106
16.5	Notifiche	106
16.6	Registro attività	106
16.7	Scarica l'app (Android)	107
16.7.1	Cosa puoi fare	108
17	Aiuto, feedback e supporto	109
17.1	Segnala un errore	109
17.2	Suggerisci un miglioramento	109
17.3	Apri GitHub Issues	109
17.4	Nota sotto i link	109
17.5	Cosa non fanno questi link	109
18	Accessibilità e utilizzo	111
18.1	Link di salto	111
18.2	Tastiera	111
18.3	Screen reader	111
18.4	Vista mobile	111
18.5	Campi data (calendario)	112
18.6	Temi	112
19	Domande frequenti (FAQ)	113
20	Glossario	115

21 Catalogo completo delle traduzioni	117
21.1 Katalog 1	117
21.2 Katalog 2	118
21.3 Katalog 3	119
21.4 Katalog 4	121
21.5 Katalog 5	122
21.6 Katalog 6	123
Informazioni su Software by Design	125
Supporto & contributo	126

Introduzione

ProjectCheck è un'app Nextcloud per gestire clienti, progetti, collaboratori, registrazioni del tempo e budget opzionali. Funziona interamente nella Sua istanza Nextcloud; l'interfaccia web è gratuita (AGPL). Le app companion per Android utilizzano la stessa istanza e richiedono una licenza mobile separata.

Sullo stesso server, **ArbeitszeitCheck** (presenza → ore fatturabili) e **InvoiceCheck** (documenti di fatturazione) possono operare insieme a ProjectCheck — veda il capitolo 11. Ogni app può anche essere usata da sola.

Destinatari di questo manuale

Questo manuale è rivolto a chiunque utilizzi ProjectCheck nel browser — senza conoscenze preliminari dell'app e senza terminologia da sviluppatore. Descrive ogni schermata, ogni impostazione e le situazioni di errore tipiche previste nell'applicazione.

Requisiti

- Un account utente Nextcloud con accesso a ProjectCheck (veda il capitolo 1).
- Un browser aggiornato con JavaScript (Chrome, Firefox, Edge o Safari).
- Per impostazioni a livello di organizzazione: autorizzazione come *amministratore dell'app* o *amministratore di sistema* Nextcloud.

Come leggere questo manuale

Ogni ruolo ha sezioni dedicate (capitolo 5 e seguenti). La tabella riepilogativa nel capitolo 1 mostra le differenze a colpo d'occhio. La lettura trasversale è possibile, ma non è necessaria per iniziare.

1 Ruoli e autorizzazioni

ProjectCheck distingue *due livelli* di autorizzazioni: il **livello app** (chi può aprire l'app e chi gestisce le impostazioni) e il **livello progetto** (chi vede un progetto specifico, lo modifica, gestisce i membri del team o liquida le ore).

1.1 Panoramica dei ruoli

Ruolo	Descrizione sintetica
Amministratore di sistema Nextcloud	Membro del gruppo amministratori Nextcloud. Ha <i>sempre</i> accesso completo a ProjectCheck e a tutte le impostazioni — anche se sono attive restrizioni di accesso.
Amministratore app	Registrato nelle impostazioni ProjectCheck (Amministratori app). Gestisce policy di accesso, valori predefiniti e licenze; vede e modifica <i>tutti</i> i progetti come un amministratore globale.
Creatore del progetto	Ha creato un progetto (campo <i>Creato da</i>). Può modificarlo, eliminarlo, gestire il team e — salvo limitazioni — liquidare le ore.
Project manager	Membro del team con ruolo Manager su un progetto. Può contrassegnare le ore di quel progetto come <i>fatturate, pagate o escluse</i> e vede le voci di tempo di tutto il team su quel progetto.
Membro del progetto	Membro del team con ruolo Membro . Può registrare voci di tempo sui progetti assegnati e modificare/eliminare le proprie voci (finché non sono liquidate).
Utente senza accesso all'app	Account Nextcloud senza autorizzazione secondo la policy di accesso. Non vede ProjectCheck nella barra app; gli URL diretti portano a Accesso negato .
Amministratore di gruppo Nextcloud (caso speciale)	In alcune istanze può vedere e modificare <i>tutti i clienti</i> (come il personale globale) senza essere amministratore app ProjectCheck. I diritti su progetti e impostazioni seguono comunque le righe sopra.

1.2 Matrice: chi può fare cosa?

Funzione	Sys.-Admin / App-Admin	Creatore	Manager	Member
Aprire l'app	sì	sì	sì	sì
Impostazioni (<i>Governance</i>)	sì	no	no	no
Vedere tutti i progetti	sì	no	no	no
Creare un progetto	sì	no	no	no
Creare un cliente	sì	no	no	no
Modificare il proprio progetto	sì	sì	no	no
Gestire il team	sì	sì	no	no

Funzione	Sys.-Admin / App-Admin	Creatore	Manager	Member
Registrare tempo (progetto attivo)	sì*	sì	sì	sì
Modificare le proprie voci di tempo	sì	sì	sì	sì
Vedere le voci di tempo del team	sì	sì	sì	no**
Liquidare le ore (Settle)	sì	sì***	sì***	no
Eliminare il progetto	sì	sì****	no	no

* Gli amministratori di sistema/app possono registrare tempo su progetti con modalità tariffaria *Una tariffa per l'intero progetto* o *Tariffa standard del collaboratore* anche senza appartenenza al team (override amministratore). Con *Valutazione per persona sul progetto* non è possibile.

** I membri vedono solo le proprie voci nella lista globale; nella pagina progetto possono vedere le informazioni del progetto, ma non filtrare le ore degli altri.

*** Solo sui progetti che hanno creato o su cui sono manager.

**** Creatore o amministratore globale.

1.3 Ruoli di progetto: Member e Manager

A livello di progetto esistono esattamente due ruoli (fonte: ProjectMemberRole):

Membro Può registrare voci di tempo e gestire le proprie voci.

Manager In più: azioni di liquidazione (fatturare, contrassegnare come pagato, escludere, riaprire) e visibilità delle voci di tempo di tutti i membri del team su quel progetto.

L'assegnazione del ruolo avviene tramite il creatore del progetto o un amministratore app/di sistema con **Aggiungi membro del team** oppure **Cambia ruolo**.

1.4 Restrizione di accesso all'app

Se **Limita chi può usare ProjectCheck** è attiva, possono usare l'app solo:

- amministratori di sistema Nextcloud,
- amministratori app registrati,
- utenti esplicitamente autorizzati e
- membri dei gruppi ammessi.

Per tutti gli altri ProjectCheck è nascosto nell'interfaccia.

2 Primi passi

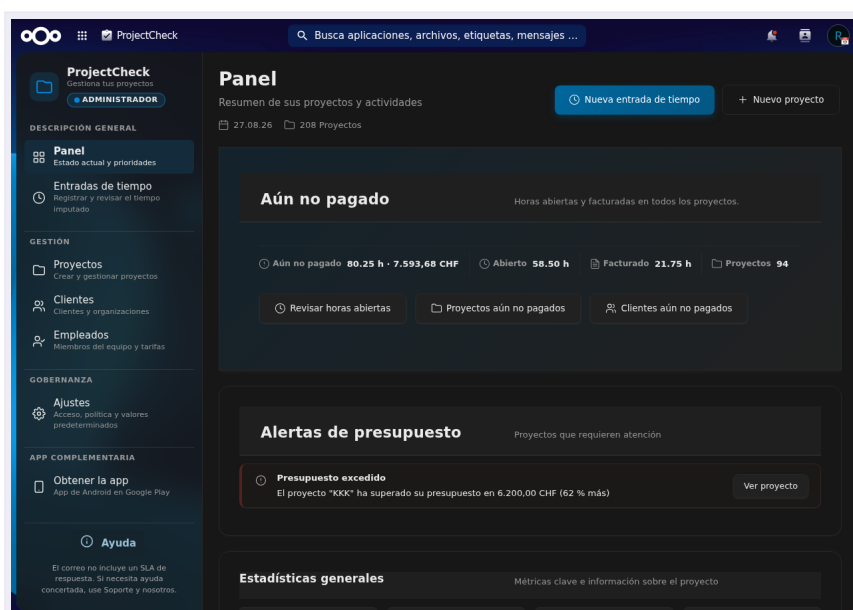
2.1 Accedi a Nextcloud

1. Apri l'indirizzo Nextcloud della tua organizzazione nel browser (ad es. <https://cloud.example.com>).
2. Inserisci il tuo **nome utente o email** e la **password**.
3. Fai clic su **Accedi**.

Dopo aver effettuato l'accesso con successo, vedrai la home page di Nextcloud con le icone delle app.

2.2 Apri ProjectCheck

1. Fai clic nella barra delle app in alto su **ProjectCheck** (icona cartella).
2. In alternativa: apri direttamente </index.php/apps/projectcheck/dashboard>.
3. L'app si carica con la navigazione a sinistra e la *Panoramica* (dashboard) come pagina iniziale.



Sotto il nome dell'app nella navigazione compare un badge — **Amministratore** o **Membro** — a seconda del tuo ruolo.

Su smartphone: il pulsante **Menù** apre la stessa navigazione (capitolo 18). In fondo alla navigazione: **Aiuto** (capitolo 17).

2.3 Se non hai accesso

Se al posto dell'app compare l'avviso **Accesso negato**, il tuo account non ha l'autorizzazione. Contatta un amministratore Nextcloud o ProjectCheck. Il pulsante **Vai a Nextcloud** riporta alla home page.

2.4 Primi passi per ruolo

2.4.1 Come membro del progetto (Member)

1. Apri **Registrazione del tempo** → **Aggiungi voce di tempo**.
2. Scegli un progetto, una data e le ore; salva.
3. La tua dashboard personale mostra valutazioni solo delle ore da te registrate.

Vedi capitolo 5.

2.4.2 Come project manager

Come membro, in più:

1. Apri un progetto che gestisci.
2. Usa le azioni di liquidazione (**Fattura tutte le ore aperte**, **Segna come pagato** ecc.).
3. Filtra in **Registrazioni orarie** per stato di liquidazione.

Vedi capitolo 7.

2.4.3 Come amministratore app / amministratore di sistema

1. Controlla **Impostazioni** → **Accesso** (chi può usare l'app).
2. Imposta in **Standard** valuta, tariffe orarie e soglie di budget.
3. Crea clienti e progetti; assegna i membri del team.

Vedi capitolo 13.

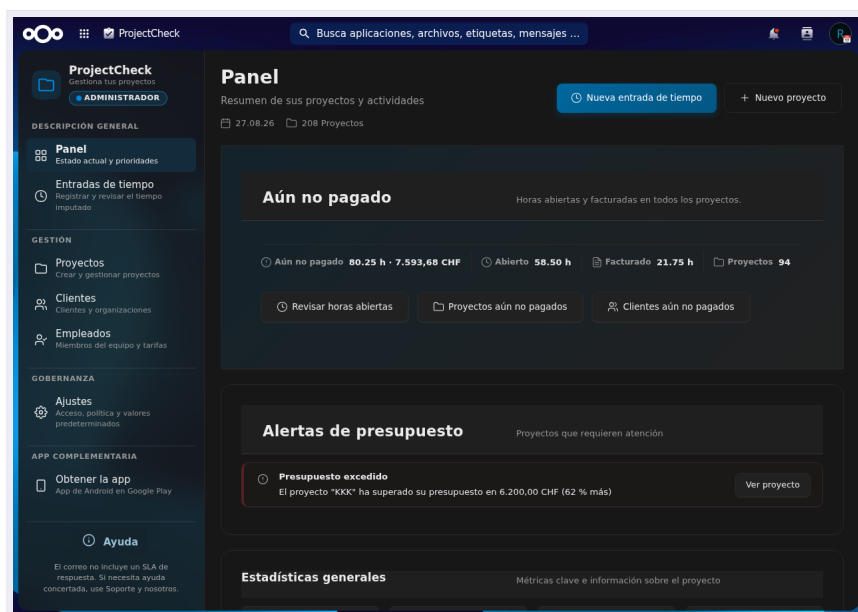
3 Dashboard

Il dashboard è la home page di ProjectCheck. Riunisce indicatori, avvisi di budget, liquidazioni aperte (per ruoli autorizzati) e scorciatoie.

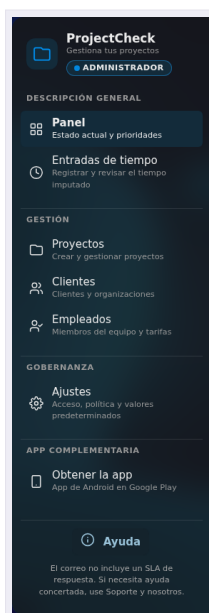
3.1 Intestazione e azioni principali

In alto a destra:

- **Nuova voce di tempo** (pulsante principale) — apre il modulo di registrazione ore.
- **Nuovo progetto** (secondario) — visibile solo a chi può creare progetti (amministratore app/sistema).



3.2 Navigazione



La barra ha aria-label **Navigazione ProjectCheck**. Sotto il titolo **ProjectCheck** compaiono il sottotitolo „*Gestisca i progetti*” e il badge del ruolo.

Panoramica Dashboard — „*Stato attuale e priorità*”; **Registrazione del tempo** — „*Registrare e rivedere le ore rilevate*”

Elenco Progetti — „*Creare e gestire progetti*”; **Clienti** — „*Clienti e organizzazioni*”; **Dipendenti** — „*Membri del team e tariffe*”

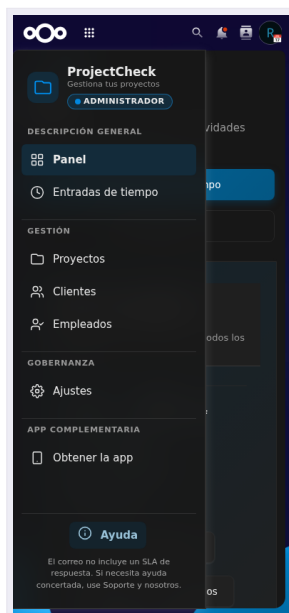
Governance Impostazioni — „*Accesso, policy e predefiniti*” (solo amministratore app/sistema)

App complementare Scarica l'app — „*App Android su Google Play*”

Aiuto Pulsante **Aiuto** apre menu con **Segnalare un problema**, **Proporre un miglioramento**, **Aprire GitHub Issues** (capitolo 17)

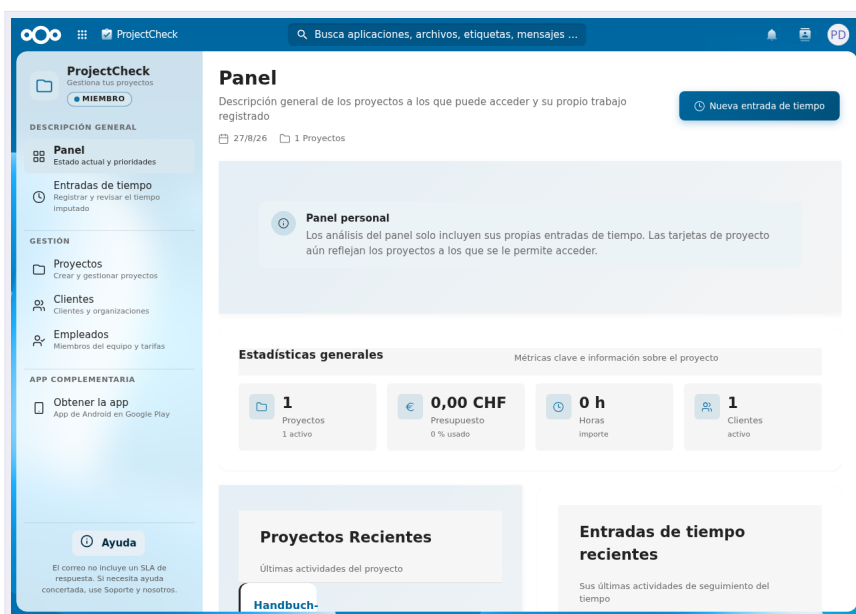
Il pulsante di chiusura del cassetto mobile si chiama **Chiudi menu di navigazione**.

Su schermi stretti, **Menù** apre la stessa navigazione come cassetto:



3.3 Dashboard personale (membri)

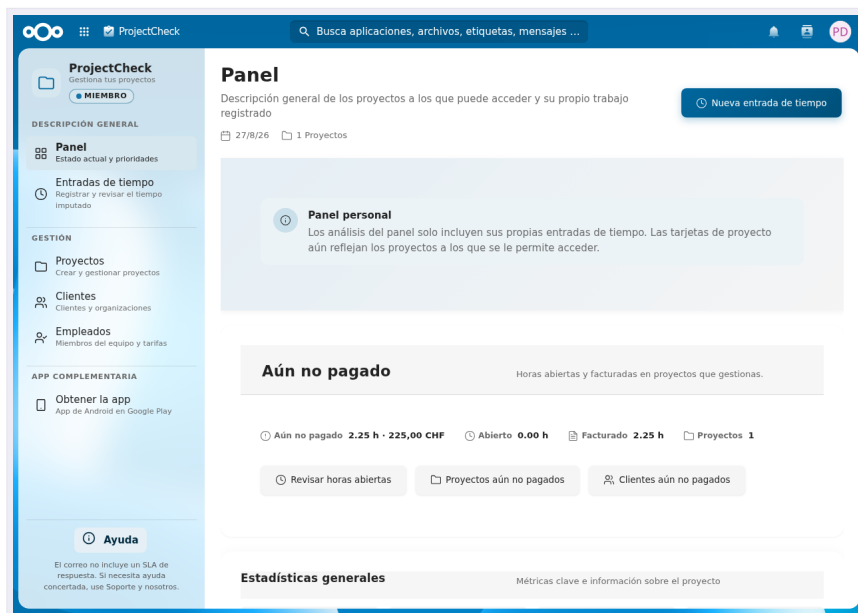
Se *non* sei un osservatore globale, compare l'avviso **Dashboard personale**:



„Le analisi della dashboard includono solo le registrazioni orarie proprie. Le schede progetto riflettono i progetti accessibili.”

3.4 Dashboard per project manager

I manager vedono inoltre l'area **Non ancora pagato**, quando sui progetti che gestiscono ci sono ore aperte o fatturate:



3.5 Aiuto pagina

Sotto il titolo **Dashboard**, in base al ruolo:

- Come osservatore globale (amministratore app/sistema): „*Panoramica dei progetti e delle attività*”.
- Altrimenti: „*Panoramica dei progetti accessibili e del lavoro registrato*”.

Nell'interfaccia compaiono la data odierna e il conteggio **Progetti**. L'interfaccia ha nome per screen reader **Riepilogo dashboard**; i pulsanti a destra **Azioni principali**.

3.6 Widget dashboard Nextcloud

Fuori dall'app, nella home page Nextcloud **Pannello di controllo**, può comparire il widget **ProjectCheck** (titolo interno **ProjectCheck**) — se il tuo account può usare ProjectCheck e il widget è attivo.

Elenca fino a sette tuoi progetti con stato (**Attivo**, **Completato**, **In pausa**, **Abortito**, **Archiviato**) e la riga „Budget: %1\$s%% consumato” (placeholder = percentuale). Pulsanti:

- **Visualizza tutti i progetti**
- **Aggiungi progetto** — solo se ti è consentito creare progetti

Titolo del widget nella selezione **Regolare**: internamente **ProjectCheck**. ID dati: projectcontrol-projects.

Senza accesso all'app, il widget resta vuoto. Problemi di schema sopprimono silenziosamente l'elenco (nessun testo di errore nel widget).

3.7 Sezione „Non ancora pagato” (ruoli autorizzati)

Amministratori app, creatori di progetto e manager vedono **Non ancora pagato** non appena l'app fornisce i relativi indicatori.

Liquidación

Testo introduttivo:

- Globale: „Ore aperte e fatturate su tutti i progetti.”
- Solo progetti gestiti: „Ore aperte e fatturate sui progetti che gestisci.”

Indicatori nella barra (nome Aria **Riepilogo fatturazione / Metriche di liquidazione**):

- **Non ancora pagato** — ore e importo (aperte più fatturate non ancora pagate).
- **Aperto** — ore.
- **Fatturato** — ore.
- **Progetti** — quantità interessata.

Tre pulsanti:

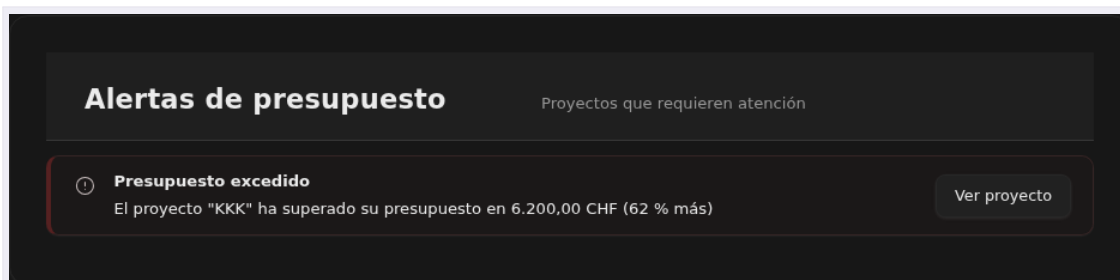
- **Rivedi ore aperte** — elenco voci con filtro *Aperto*.
- **Progetti non ancora pagati** — elenco progetti con filtro fatturazione.
- **Clienti non ancora pagati** — elenco clienti con filtro fatturazione.

3.8 Avvisi sul budget

Quando i progetti raggiungono soglie di avviso o critiche, compare **Avvisi sul budget** con sottotitolo „Progetti che richiedono attenzione” o **Progetti che richiedono attenzione**. Ogni scheda ha **Visualizza progetto**. Chiudere scheda: **Ignora avviso**. Testi delle schede, ad es.:

- „Il consumo del budget del progetto »Manual-Demo« è pari all’82%”
- „Il progetto »Manual-Demo« si sta avvicinando al limite di budget (85% consumato)”
- „Il progetto »Manual-Demo« ha superato il budget di 1.200,00 € (12% oltre)”

Livelli di avviso (predefinito: 80 % avviso, 90 % critico) provengono dagli standard dell’app o dalle soglie personali (Nextcloud → Impostazioni → ProjectCheck).



3.9 Panoramica statistiche



Area **Statistiche panoramica** — „*Metrische chiave e approfondimenti sui progetti*”. Quattro schede:

Progetti Totale, sotto *n* **attivi**.

Budget Somma nella valuta dell'organizzazione, sotto quota **utilizzato**.

ore Totale, sotto **totale**.

Cienti Quantità, sotto **attivi**.

3.10 Dashboard dettagliata delle prestazioni annuali

Questo blocco compare solo quando ci sono dati annuali.



Titolo **Dashboard dettagliata delle prestazioni annuali** — „*Analisi completa di ore e costi per anno, cliente e progetto*”. Per anno:

- **Ore totali, Costo totale, voci.**
- Sotto, per cliente: **ore** e **Costo**.
- Per scheda progetto: numero voci, ore, costi e barre **Quota ore** e **Quota costi** (quota nell'anno).
- Senza registrazioni in un anno: „*Nessuna ora registrata quest'anno.*”

3.11 Analisi per tipo di progetto

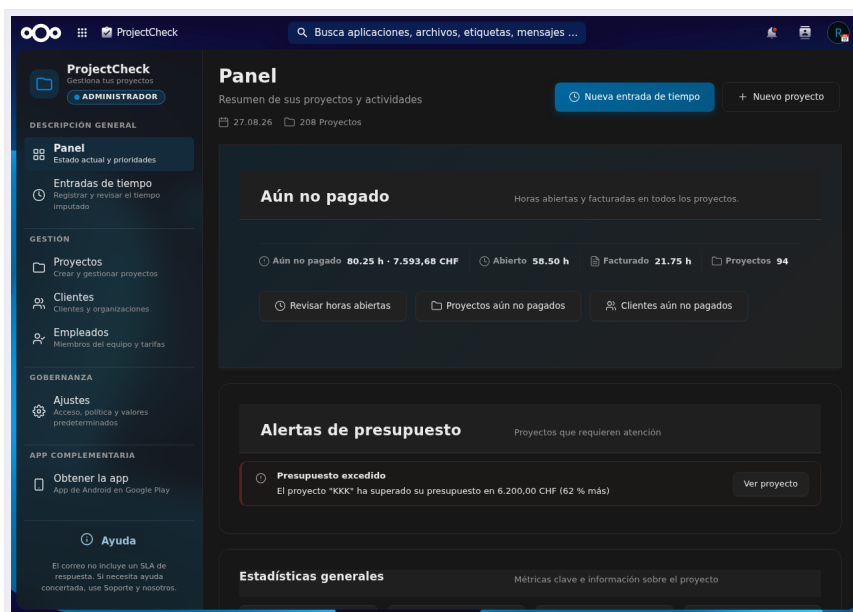
Compare quando ci sono statistiche per tipo.



Analisi per tipo di progetto — „Analizza la produttività per tipo di progetto per distinguere lavoro fatturabile e spese generali”. La ripartizione annuale è nello stesso blocco grafico delle pagine clienti e dipendenti.

3.12 Progetti e voci recenti

In basso, una colonna:



3.12.1 Progetti recenti

Sottotitolo: „Ultime attività di progetto”. Ogni scheda mostra nome (link), chip tipo, badge stato e badge budget:

- **In linea** — sotto la soglia di avviso (o senza dati budget).
- **Avviso** — soglia di avviso raggiunta.
- **Critico** — soglia critica raggiunta.

- **Oltre budget** — consumo $\geq 100\%$.

Righe: **Cliente**; **Bilancio**: (resto **rimanente di** totale) e **Avanzamento**: (percentuale **utilizzato** • ore **registrato**, opzionale restante stimato). Una barra di avanzamento ripete la stessa percentuale.

3.12.2 Voci recenti

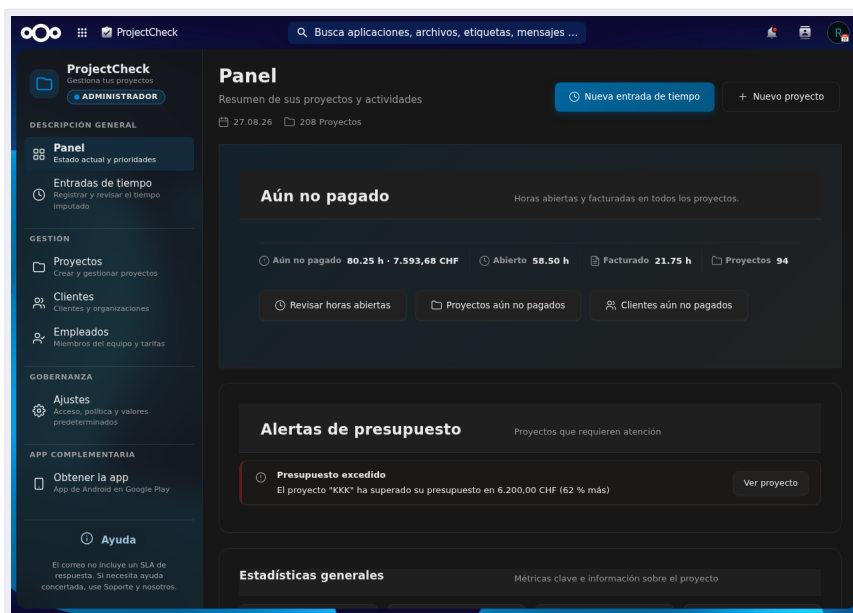
Sottotitolo: „*Ultime registrazioni orarie*”. Tabella con colonne **Data**, **Progetto**, **Utente**, **ore**, **Liquidazione**, **Descrizione**, **Azioni** — stessa griglia di **Registrazione del tempo**. Voci bloccate: icona lucchetto con titolo „*Le voci fatturate o pagate sono bloccate. Chiedi a un project manager di riaprire questa voce per modificarla.*”

3.13 Statistiche e produttività

Sotto **Analisi della produttività** compare l'avviso:

„*Il lavoro fatturabile porta ricavi. L'overhead sostiene l'operatività. Confrontare entrambi anno per anno.*”

L'icona informazioni accanto al titolo ha titolo **Fai clic per una spiegazione dettagliata** e apre il dialogo **Spiegazione analisi produttività**:



Lavoro fatturabile „*Attività che generano ricavi e possono essere fatturate direttamente ai clienti.*”

- **Progetti cliente** — lavoro diretto con il cliente
- **Vendite e marketing** — sviluppo commerciale
- **Assistenza clienti** — supporto
- **Sviluppo prodotto** — creazione prodotto
- **Ricerca e sviluppo** — innovazione
- **Altro** — varie attività fatturabili

Lavoro overhead „*Attività interne necessarie alle operazioni ma non direttamente fatturabili:*”

- **Amministrativo** — gestione ufficio, pratiche
- **Riunioni e overhead** — riunioni interne, pianificazione

- **Progetti interni — infrastruttura aziendale**
- **Formazione e istruzione — sviluppo competenze**

Perché è importante „Comprendere il rapporto tra ore fatturabili e overhead aiuta a:” **Ottimizzare l’allocazione delle risorse, Migliorare la redditività, Prendere decisioni aziendali basate sui dati, Monitorare l’andamento della produttività nel tempo.** I titoli nel dialogo possono comparire con emoji: **Lavoro fatturabile, Lavoro overhead / Lavoro interno, Perché è importante.** Riga annuale, ad es. „Fatturabile 120 ore, overhead 30 ore.”.

Chiudere con **Ignora** (X) o Escape.

3.14 Stato vuoto

Quando non ci sono ancora progetti o voci:

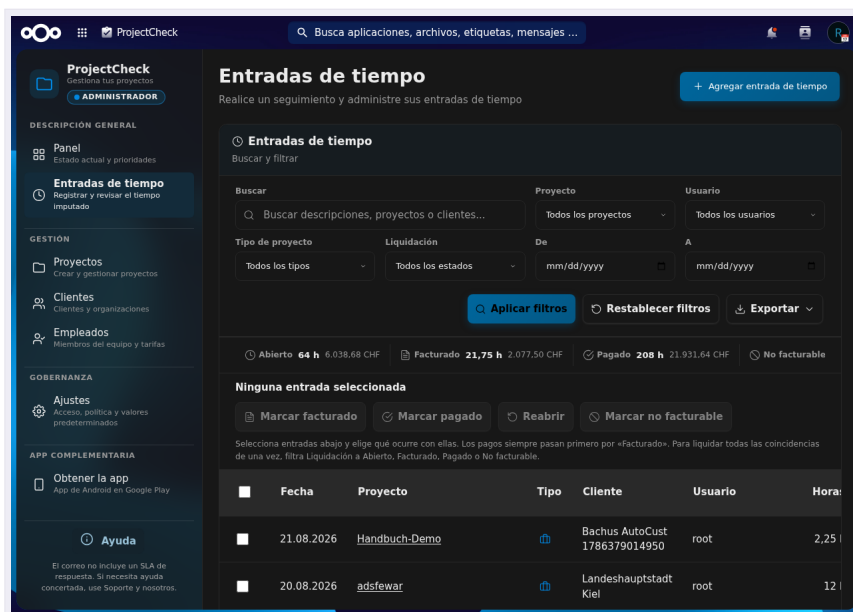
- **Nessun progetto recente** — „Crei il primo progetto per iniziare.” con pulsante **Crea progetto** (se consentito).
- **Nessuna voce di tempo recente** — „Avvii la registrazione oraria per vedere le voci recenti.” con pulsante **Crea voce di tempo**.

4 Voci di tempo

Le voci di tempo sono il cuore della registrazione ore. Ogni voce appartiene esattamente a un utente, un progetto, una data e un numero di ore.

4.1 Elenco delle voci di tempo

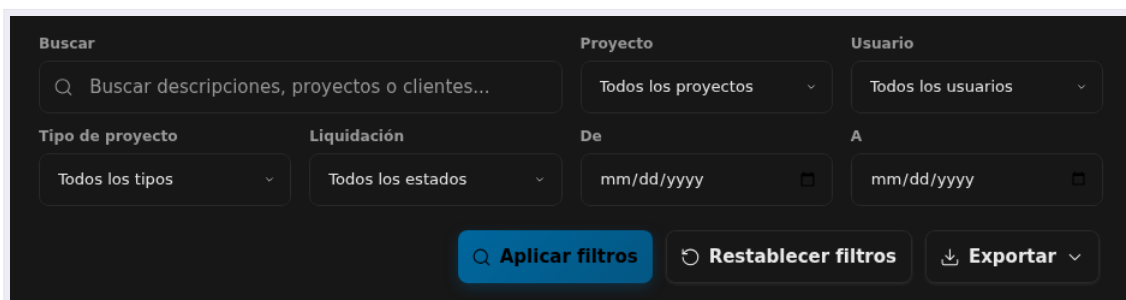
Apri **Registrazione del tempo** nella navigazione (l'intestazione della pagina è anch'essa **Registrazione del tempo**). Aiuto pagina: „*Registra e controlla le tue voci di tempo*”. Pulsante principale **Aggiungi voce di tempo**.



Intestazione elenco **Registrazione del tempo** con sottotitolo **Cerca e filtra**. Colonne della tabella: **Data**, **Progetto**, **Tipo**, **Cliente**, **Utente**, **Ore**, **Descrizione**, **Liquidazione**, **Azioni**.

4.1.1 Campo di ricerca e filtri

Tutti i campi filtro sono direttamente visibili (nessuna barra **Altri filtri** compressa). Nome dell'area: **Cerca e filtra**. Segnaposto ricerca: „*Cerca descripciones, proyectos o clientes...*”.

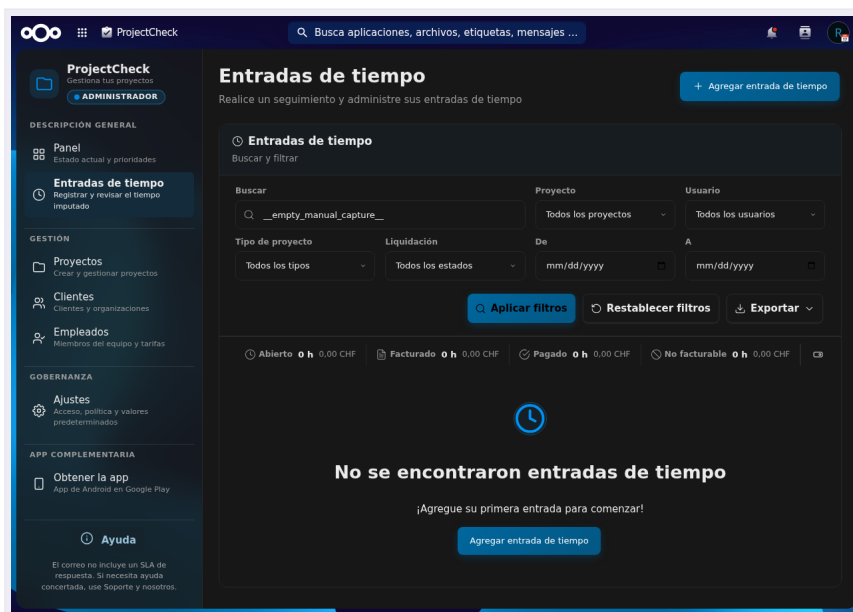


Controllo	Effetto
Ricerca	Descrizioni, progetti e clienti.
Progetto	Un progetto oppure Tutti i progetti .
Utente	Visibile solo se puoi vedere tutte le voci (amministratore app/di sistema). Opzione Tutti gli utenti .
Tipo di progetto	Tutti i tipi oppure ad es. progetto cliente, interno, formazione.
Liquidazione	Tutti gli stati, Non ancora pagato (aperto + fatturato), Aperto, Fatturato, Pagato, Non fatturabile .
Da / A	Intervallo giorni lavorativi.
Applica filtri	Aggiorna elenco e barra di liquidazione.
Reimposta filtri	Cancella tutti i filtri.

Sotto i filtri compare una **barra di liquidazione** con totali per Aperto / Fatturato / Pagato / Non fatturabile / Non ancora pagato — riferiti all'elenco *filtrato*.

4.1.2 Stato vuoto

Senza voci o senza risultati per la ricerca compare:



„Nessuna voce di tempo trovata” — „Aggiunga la prima registrazione oraria per iniziare!” con pulsante **Aggiungi voce di tempo**.

4.1.3 Pagine

Se ci sono più voci della dimensione elenco (predefinita 20, regolabile negli standard app) compare in fondo:



Visualizzazione **Pagina 1 / n • Totale** (numero). Pulsanti **Precedente** e **Avanti** (disattivati all'inizio o alla fine).

4.1.4 Messaggi di successo e di errore

Dopo salvataggio/eliminazione in alto compare ad es. „La voce di tempo è stata creata correttamente!”, „La voce di tempo è stata aggiornata correttamente!” oppure „La voce di tempo è stata eliminata correttamente!” oppure in generale „Operazione completata correttamente!”. Gli errori compaiono come „Errore:” più il testo restituito dal server (esempio: „Errore: progetto non trovato”).

Durante il salvataggio il pulsante mostra **Creazione...** oppure **Aggiornamento...**

4.1.5 Validazione nel browser (prima del salvataggio)

I campi non validi sono evidenziati; in alto può comparire „Correggi i seguenti errori:” oppure „Controlla i seguenti avvisi:”.

- „Il progetto è obbligatorio” / „La data è obbligatoria” / „Data non valida”
- „Data non valida (ad es. il 31 febbraio 2024 non esiste)”
- „La data non può essere nel futuro”
- „Le ore sono obbligatorie” / „Le ore devono essere un numero positivo” / „Le ore non possono superare 24”
- „La tariffa oraria è obbligatoria” / „La tariffa oraria deve essere un numero non negativo”
- „La descrizione non può superare 1000 caratteri”
- Salvataggio: „Impossibile salvare la voce di tempo” / „Si è verificato un errore durante il salvataggio della voce di tempo”

4.2 Creare una nuova voce di tempo

1. Fai clic su **Nuova voce di tempo** (dashboard o intestazione elenco) oppure **Aggiungi voce di tempo**.
2. Compila il modulo (vedi immagine).
3. Fai clic su **Crea voce di tempo** (in modifica: **Aggiorna voce di tempo**).

The screenshot shows the 'Agregar entrada de tiempo' (Add time entry) form in the ProjectCheck application. The form is titled 'Agregar entrada de tiempo' and includes a 'Cancelar' button. Below the title, there is a prompt: 'Elija un proyecto, indique la fecha y las horas — no hace falta más.' The form contains several input fields: 'Proyecto *' (a dropdown menu), 'Fecha *' (a date picker showing '08/27/2026'), 'Horas *' (a number input showing '0.00'), 'Tarifa por hora (CHF)' (a number input showing '0.00'), and 'Costo total' (a number input showing 'CHF 0.00'). There is also a 'Descripción' field with a placeholder 'Describe el trabajo realizado...'. At the bottom of the form is a blue button labeled 'Crear entrada de tiempo'. The left sidebar shows the 'ProjectCheck' logo and navigation links: 'Panel', 'Entradas de tiempo', 'Proyectos', 'Clientes', 'Empleados', 'Ajustes', and 'Ayuda'. The top navigation bar includes a search bar and a 'ProjectCheck' logo.

L'aiuto pagina recita: „Scegli un progetto, inserisci data e ore — non serve altro.”

4.2.1 Tutti i campi del modulo

Campo	Regola
Progetto*	Obbligatorio. Segnaposto Seleziona progetto . Avviso: „Sono elencati solo i progetti su cui puoi registrare tempo. I progetti con tariffa oraria personale richiedono appartenenza attiva al team con tariffa propria.” I progetti completati sono bloccati per lo spostamento. Elenco vuoto: Nessun progetto disponibile .
Data* / Ore* / Tariffa / Totale	Una riga comune (nome Aria Ore, tariffa e totale per questa voce .). Data: giorno lavorativo, nessuna data futura . Ore: 0,25–24, passo 0,25. Tariffa oraria e Costo totale sono <i>solo lettura</i> ; avviso sulla tariffa: „La tariffa è determinata lato server in base al progetto e al giorno lavorativo e non può essere modificata.” Sotto la riga: „Seleziona o digita la data nel calendario. I giorni futuri non sono ammessi.”
Descrizione	Facoltativa, max. 1000 caratteri (contatore sotto). Segnaposto „Descrivi il lavoro svolto...” (oppure originale inglese se non tradotto).
Impatto sul budget	Espandibile dopo la scelta del progetto. Il titolo Budget impact è in inglese nell'interfaccia. Schede: Budget totale , Budget utilizzato , Budget rimanente , Ore totali . Barra con percentuale utilizzato .

Fecha *	Horas *	Tarifa por hora (CHF)	Costo total
08/27/2026	0.00	0.00	CHF 0.00

La tarifa la establece el servidor a partir del proyecto y la fecha de trabajo. No se puede editar.

Messaggi live sull’impatto budget (area **Info budget attuale** / inglese **Live budget check**; dopo la scelta delle ore, segnaposto sostituiti dagli importi):

- „Questa voce supererebbe il budget del progetto di {amount}.”
- „Dopo questa voce, l'utilizzo del budget sarebbe {usage}. Costo aggiuntivo: {cost}.”
- „Costo voce: {Kosten}. Budget rimanente: {Rest}.”
- „Impossibile controllare il budget. Riprova.”
- Altre etichette di stato: **Caricamento...**, **rimanente**, **rimanente (stima)**, **stima ore non disponibile**, **utilizzato**, **Oltre budget, incl. questa voce** / **incl. questa voce**.

4.2.2 Avviso „Voce di tempo amministratore”

Se come amministratore app/di sistema registri tempo su un progetto di cui *non* fai parte come membro del team (solo modalità tariffaria *Una tariffa per l'intero progetto* o *Tariffa standard del collaboratore*):

Entrada de tiempo del administrador ADMINISTRACIÓN

No estás en este equipo de proyecto. Su función de administrador le permite registrar su propio tiempo aquí únicamente.

Badge **Admin**. Testo: „Non fai parte del team di progetto. Grazie al ruolo amministratore puoi registrare qui solo il tuo tempo.”

Aggiunta per modalità tariffaria:

- Tariffa progetto: „Questo progetto usa una tariffa oraria fissa per tutti. La voce viene liquidata con la tariffa di progetto.”
- Tariffa collaboratore: „Questo progetto usa la tariffa oraria dipendente a livello organizzativo. Assicurati che per te alla data di lavoro sia definita una tariffa.”

Sulla pagina progetto compare lo stesso come chip **Admin override** con titolo „Puoi registrare tempo su questo progetto perché sei amministratore — non perché sei nel team.”

4.2.3 Nessun progetto prenotabile

Elenco progetti vuoto: **Nessun progetto selezionabile trovato** — „Creare prima un progetto, oppure chiedere di essere aggiunti a un team di progetto attivo o in pausa.” con **Crea nuovo progetto** oppure **Visualizza progetti**.

4.3 Pagina dettaglio voce di tempo

Titolo **Dettagli voce di tempo**. Aiuto pagina: „Informazioni sulla voce di tempo e dettagli correlati”. L'intestazione mostra data, ore, importo, **La tua voce di tempo** (o utente) e il chip di liquidazione. Azioni: **Modifica voce di tempo** (solo proprietario, non bloccata), **Torna all'elenco**. Breadcrumb: **Registrazioni orarie** / **Dettagli voce di tempo**.

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado** [Volver a la lista](#)

[Entradas de tiempo](#) / [Detalles de entrada de tiempo](#)

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Tarifa por hora	Fecha	¿Cómo se cotizan las horas?
Handbuch-Demo	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	21.08.2026	Una tarifa para todo el proyecto

4.3.1 Riepilogo (schede indicatori)

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado** [Volver a la lista](#)

[Entradas de tiempo](#) / [Detalles de entrada de tiempo](#)

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Tarifa por hora	Fecha	¿Cómo se cotizan las horas?
Handbuch-Demo	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	21.08.2026	Una tarifa para todo el proyecto

Area **Riepilogo** — „Ore, tariffa e totale per questa voce.” Schede **ORE, TARIFFA ORARIA, COSTO TOTALE, DATA.**

4.3.2 Informazioni su questa voce ore

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado**

Entradas de tiempo / Detalles de entrada de tiempo

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Tarifa por hora	Fecha	¿Cómo se cotizan las horas?
Handbuch-Demo	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	21.08.2026	Una tarifa para todo el proyecto

Informazioni su questa voce ore — „Quando, dove e come è stata registrata questa voce.”

- Chip **Liquidazione, Ore, Costo totale.**
- **Progetto** (link), **Data, Tariffa oraria** con **/ora** e avviso „Questa tariffa oraria è stata memorizzata al salvataggio della voce e non viene ricalcolata.”
- Facoltativo **Come vengono tariffate le ore** (quale fonte tariffaria era valida).
- **Creato da, Creato, Ultimo aggiornamento.**
- Facoltativo **Date di liquidazione:** „Fatturato il ...” / „Pagato il ...”.
- Descrizione, se presente.

4.3.3 Dettagli voce

Detalles de entrada de tiempo
Información de entrada de tiempo y detalles asociados

21.08.2026 2.25 horas € 225,00 CHF Su registro horario **Facturado**

Entradas de tiempo / Detalles de entrada de tiempo

Resumen
Horas, tarifa y total de esta entrada.

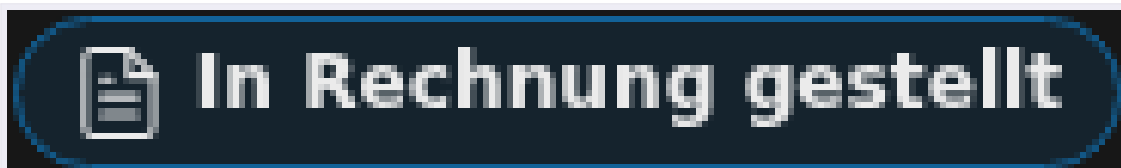
2.25h HORAS	100,00 CHF TARIFA POR HORA	225,00 CHF COSTO TOTAL	21.08.2026 FECHA
-----------------------	--------------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Sobre este apunte de tiempo
Cuándo, dónde y cómo se registró esta entrada.

Liquidación	Horas	Coste total
Facturado	2,25 h	225,00 CHF

Proyecto	Tarifa por hora	Fecha	¿Cómo se cotizan las horas?
Handbuch-Demo	100,00 CHF/hora Esta tarifa por hora se almacenó cuando se guardó la entrada y no se vuelve a calcular.	21.08.2026	Una tarifa para todo el proyecto

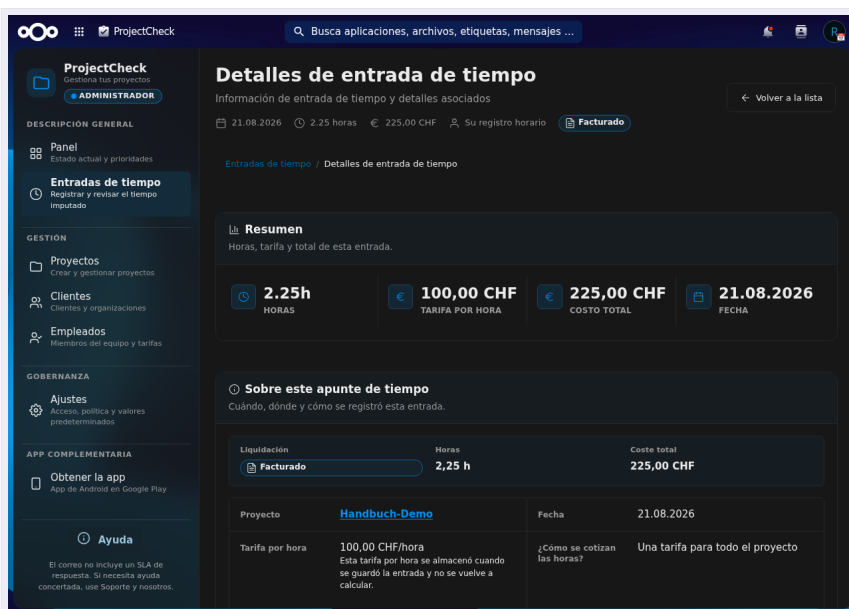
Dettagli voce — „Uno sguardo rapido a questa voce e al suo progetto.” Scheda con nome progetto, descrizione oppure **Nessuna descrizione fornita**, stato progetto. Sotto **Data**, **Ore**, **Tariffa**, **Totale** nonché timeline **Data voce**, **Ore lavorate**, **Tariffa oraria**, **Costo totale**, **Creato da**, **Creato il**.



Area **Liquidazione** — „Segna questa voce come fatturata, pagata o non fatturabile.”

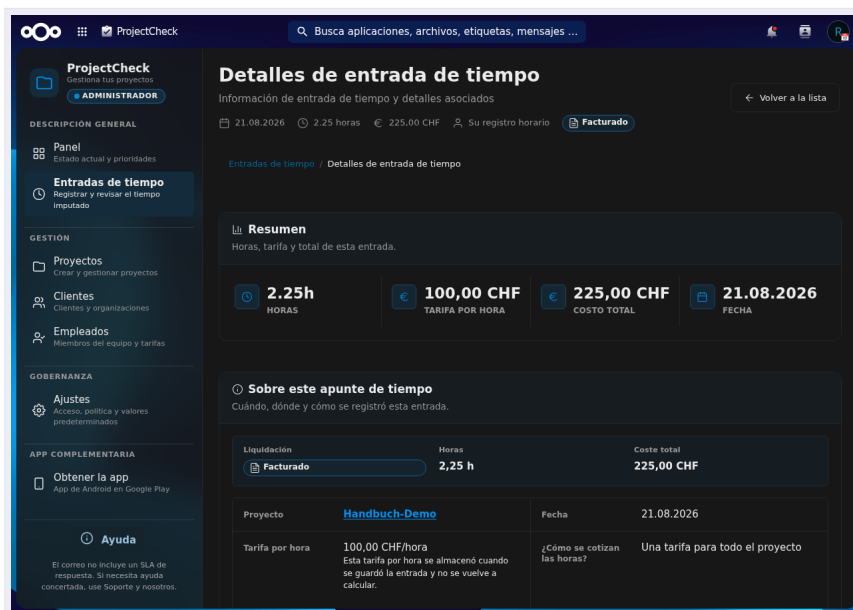
Azioni:

- **Modifica voce di tempo / Elimina voce di tempo** — solo proprietario, finché non è fatturata/pagata.
- Elimina apre la finestra di conferma:



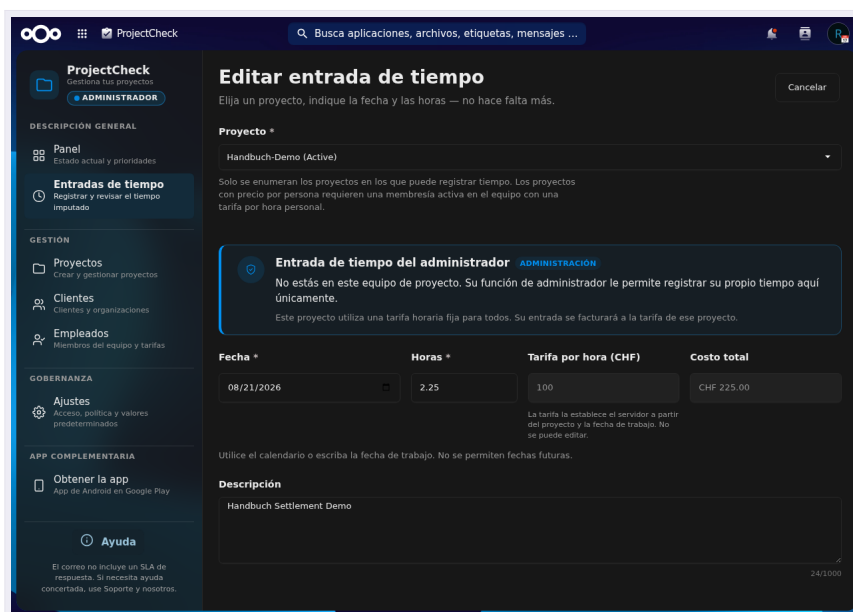
„Sei sicuro di voler eliminare questa voce di tempo? Questa azione non può essere annullata.” — **Annulla** oppure **Elimina**.

- Liquidazione: **Segna come fatturato**, **Segna come pagato**, **Riapri**, **Segna come non fatturabile** — solo per utenti autorizzati, a seconda dello stato attuale.
- Conferma del browser prima del cambio stato (testi di esempio):
 - „Segnare questa voce come fatturata? Resta bloccata in modifica fino alla riapertura.”
 - „Segnare questa voce come pagata?”
 - „Riaprire questa voce per la modifica?”
 - „Segnare questa voce come non fatturabile?”
- **Vedi tutte le registrazioni orarie**, **Visualizza progetto**.



Area **Azioni** — „Modifica, elimina o apri le pagine correlate.”

4.4 Modifica voce di tempo



In fondo al modulo di modifica: area **Elimina voce di tempo** — „Rimuove definitivamente questa voce di tempo. L'operazione non può essere annullata.”

4.5 Modifica ed eliminazione — regole

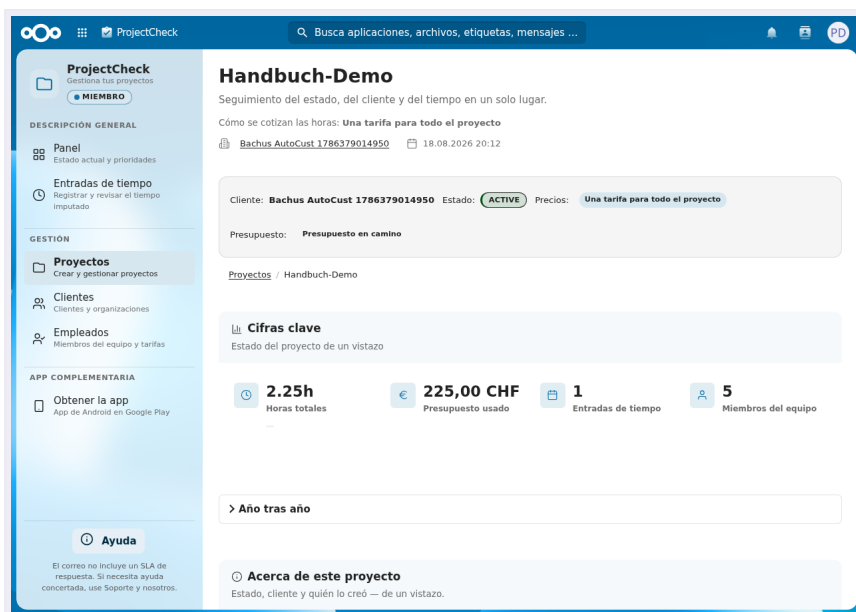
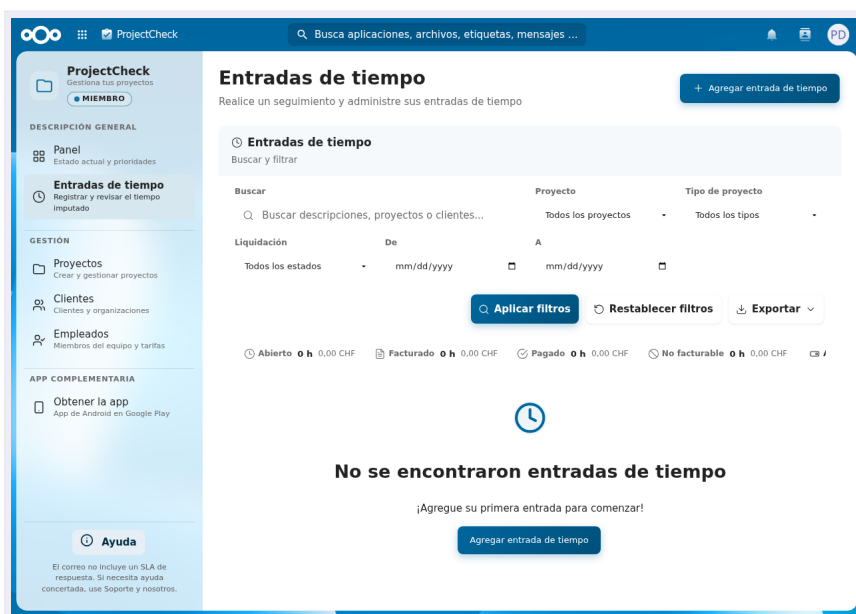
- **Solo voci proprie:** le voci altrui non possono essere modificate o eliminate (**Accesso negato**).
- **Bloccate dopo liquidazione:** voci con stato *Fatturato* o *Pagato* sono bloccate. Modifica: „Questa registrazione oraria è già stata fatturata o pagata e non può più essere modificata. Chiedi prima a un project manager di riapirla.” Elimina: „Questa registrazione oraria è già stata fatturata o pagata e non può più essere eliminata. Chiedi prima a un project manager

di riapirla.” Nell’elenco: icona lucchetto con titolo „Le voci fatturate o pagate vengono bloccate. Chiedi a un project manager di riaprire la voce.”

- **Cambio progetto:** solo su progetti con stato *Attivo/ In pausa* su cui puoi registrare tempo.
- **Modifica simultanea:** *„Questa registrazione oraria è stata modificata da qualcun altro nel frattempo. Ricarica e riprova.”*

5 Flusso di lavoro: registrazione del tempo (membro)

Questo capitolo è il percorso completo come **membro del progetto (Member)**.



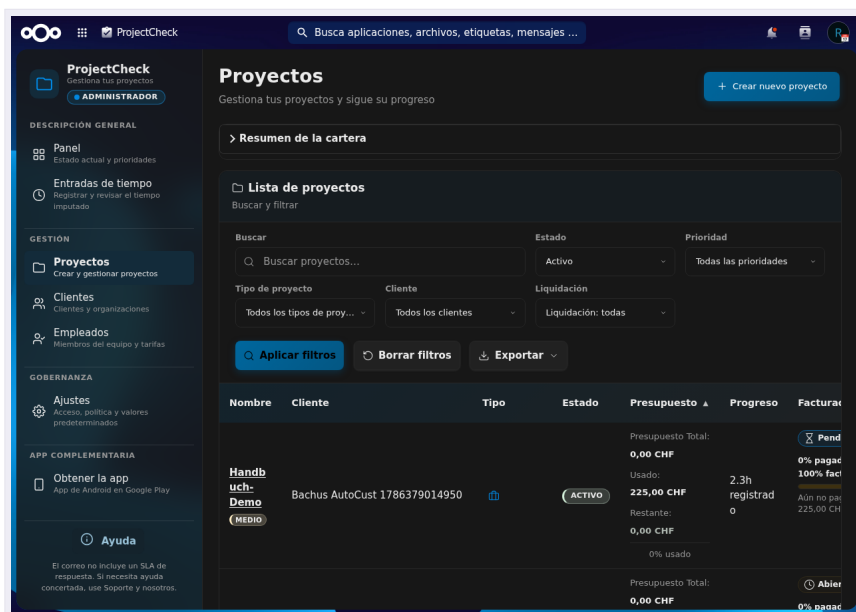
1. **Accedi** e apri ProjectCheck (capitolo 2).
2. **Controlla la dashboard** — panoramica personale delle tue ore.
3. **Registra tempo: Nuova voce di tempo** → progetto, data, ore, descrizione facoltativa → **Salva**.
4. **Segui le voci: Registros orarie** → ricerca/filtri → apri dettaglio.

5. **Correggi:** apri voce → **Modifica** (finché non è liquidata).
6. **Tieni d'occhio il budget:** sulla pagina progetto vedi budget residuo e avvisi — non puoi modificarlo.
7. **Nessuna liquidazione:** pulsanti come **Segna come fatturato** non sono disponibili per te — rivolgiti al project manager.

6 Progetti

6.1 Elenco progetti

Apri **Progetti**. Aiuto pagina: „*Gestisca i suoi progetti e ne monitori l'avanzamento*”. Pulsante principale **Crea nuovo progetto** (amministratore).



Messaggi di successo: „*Il progetto »Nome« è stato creato correttamente!*”, „*Il progetto è stato eliminato correttamente!*”, „*Lo stato del progetto è stato aggiornato correttamente!*”.

6.1.1 Panoramica del portafoglio

Un'area espandibile **Portfolio overview** mostra indicatori aggregati (compresa per impostazione predefinita). Il titolo inglese compare così nell'interfaccia. Introduzione: „*Panoramica del portafoglio progetti e delle prestazioni*”.

ProjectCheck
Gestiona tus proyectos
ADMINISTRADOR

DESCRIPCIÓN GENERAL
Panel
Estado actual y prioridades
Entradas de tiempo
Registrar y revisar el tiempo
Imputado

GESTIÓN
Proyectos
Crear y gestionar proyectos
Clientes
Clientes y organizaciones
Empleados
Miembros del equipo y tarifas

GOBERNANZA
Ajustes
Acceso, política y valores
predefinidos

APP COMPLEMENTARIA
Obtener la app
App de Android en Google Play

Ayuda
El correo no incluye un SLA de respuesta. Si necesita ayuda concertada, use Soporte y nosotros.

Proyectos

Gestiona tus proyectos y sigue su progreso

+ Crear nuevo proyecto

> Resumen de la cartera

Lista de proyectos
Buscar y filtrar

Buscar: Buscar proyectos... Estado: Activo Prioridad: Todas las prioridades

Tipo de proyecto: Todos los tipos de proy... Cliente: Todos los clientes Liquidación: Liquidación: todas

Aplicar filtros Borrar filtros Exportar

Nombre	Cliente	Tipo	Estado	Presupuesto	Progreso	Factura
Handbuch Demo	Bachus AutoCust 1786379014950		ACTIVO	Presupuesto Total: 0,00 CHF Usado: 225,00 CHF Restante: 0,00 CHF 0% usado	2.3h registrado	0% pagado 100% facturado Aún no pagado 225,00 CHF

ProjectCheck
Gestiona tus proyectos
ADMINISTRADOR

DESCRIPCIÓN GENERAL
Panel
Estado actual y prioridades
Entradas de tiempo
Registrar y revisar el tiempo
Imputado

GESTIÓN
Proyectos
Crear y gestionar proyectos
Clientes
Clientes y organizaciones
Empleados
Miembros del equipo y tarifas

GOBERNANZA
Ajustes
Acceso, política y valores
predefinidos

APP COMPLEMENTARIA
Obtener la app
App de Android en Google Play

Ayuda
El correo no incluye un SLA de respuesta. Si necesita ayuda concertada, use Soporte y nosotros.

Proyectos

Gestiona tus proyectos y sigue su progreso

+ Crear nuevo proyecto

> Resumen de la cartera

Lista de proyectos
Buscar y filtrar

Buscar: Buscar proyectos... Estado: Activo Prioridad: Todas las prioridades

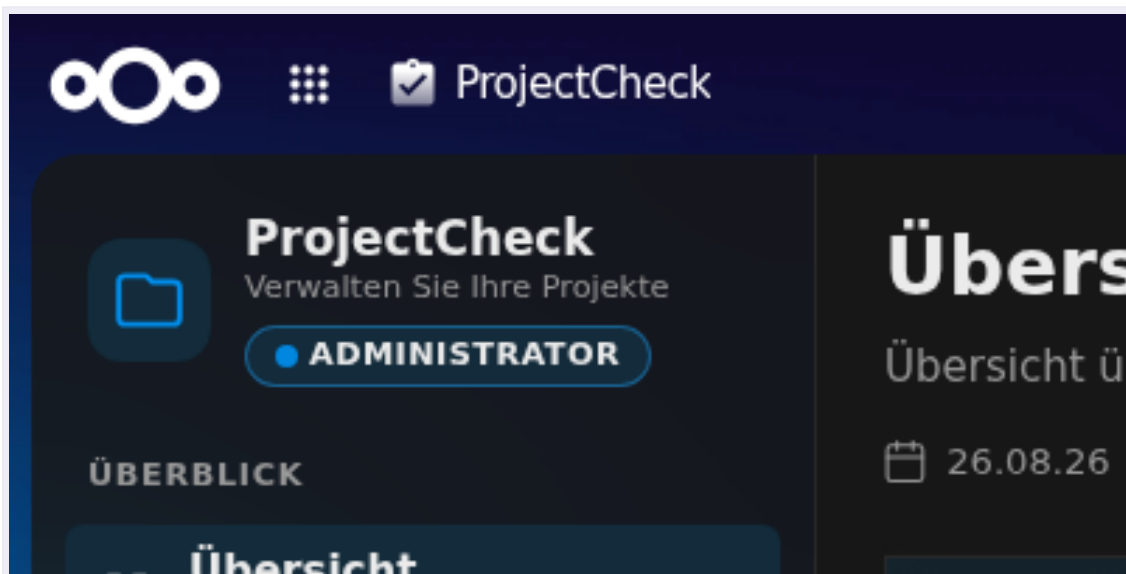
Tipo de proyecto: Todos los tipos de proy... Cliente: Todos los clientes Liquidación: Liquidación: todas

Aplicar filtros Borrar filtros Exportar

Nombre	Cliente	Tipo	Estado	Presupuesto	Progreso	Factura
Handbuch Demo	Bachus AutoCust 1786379014950		ACTIVO	Presupuesto Total: 0,00 CHF Usado: 225,00 CHF Restante: 0,00 CHF 0% usado	2.3h registrado	0% pagado 100% facturado Aún no pagado 225,00 CHF

Schede: **Progetti** (di cui attivi), **Clienti**, **Ore** (totale), **Budget** (percentuale utilizzata).

6.1.2 Elenco progetti (tabella)

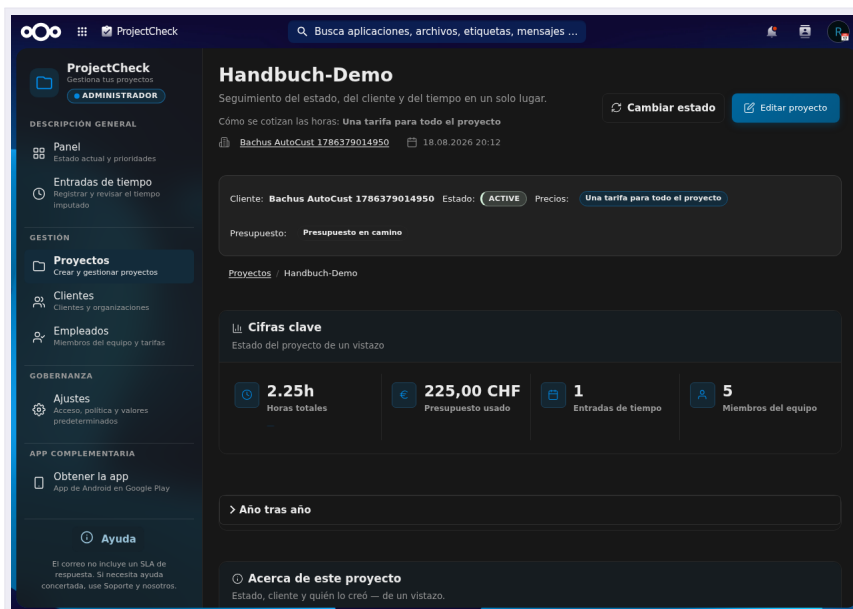


Intestazione **Elenco progetti** con **Cerca e filtra**. Colonne **Nome**, **Cliente**, **Tipo**, **Stato**, **Budget**, **Avanzamento**, **Liquidazione**, **Azioni**. Segnaposto ricerca „Cerca progetti...”.

6.1.3 Barra di contesto sulla pagina progetto

In alto nella pagina dettaglio la barra **Contesto progetto** riassume cliente, stato, tariffazione e budget:

Cómo se cotizan las horas: **Una tarifa para todo el proyecto**



Righe: **Cliente**, **Stato**, **Preisgestaltung**: (modalità tariffaria), **Budget**: con badge **Budget in linea** / **Avviso budget** / **Budget critico** e facoltativamente „42% utilizzato”. Introduzione della barra: „Stato, cliente e chi l’ha creato — a colpo d’occhio.”

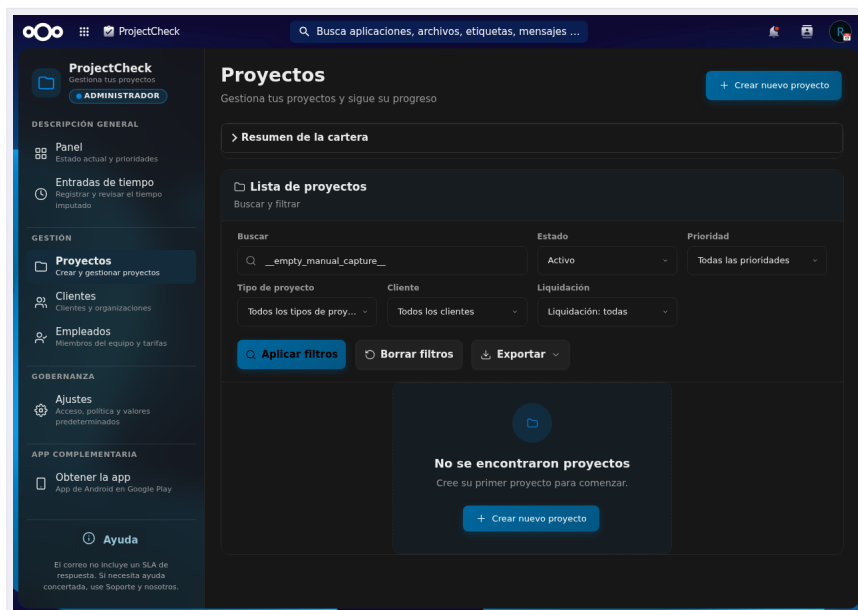
Vista budget: **Budget in linea**, **Avviso budget** o **Budget critico**, più quota utilizzata.

6.1.4 Ricerca e filtri

- Tutti i campi filtro sono direttamente visibili (area **Cercare e filtrare i progetti**).
- **Cerca** — ricerca full-text (**Cerca progetti**).
- Stato, priorità (**Tutte le priorità**), tipo di progetto (**Tutti i tipi di progetto**), cliente (**Tutti i clienti**), liquidazione (**Non ancora pagato / In sospeso (aperto + fatturato)**).
- **Applica filtri / Reimposta filtri**.
- Filtro predefinito spesso *Attivo*.
- Con molti risultati: **Precedente / Avanti** (dimensione pagina dagli standard app).

6.1.5 Stato vuoto

Se i filtri non trovano nulla (o non esistono ancora progetti):



„Nessun progetto trovato” — „Crea il primo progetto per iniziare.” con **Crea nuovo progetto** (amministratore). Senza permesso di creazione: „Chiedere a un amministratore se serve un nuovo progetto.”

6.1.6 Pagine

Come per le voci di tempo: **Pagina / Totale, Precedente / Avanti**.

6.1.7 Export

Esportazione CSV dell'elenco progetti filtrato.

6.2 Creare un nuovo progetto

Autorizzazione: amministratore app o amministratore di sistema Nextcloud.

1. **Progetti** → **Nuovo progetto** / **Aggiungi progetto**.
2. Compila almeno **Nome progetto** e **Cliente** (obbligatori).
3. **Salva**.

Azioni intestazione: **Torna ai progetti**. Titolo pagina **Crea nuovo progetto** oppure **Modifica progetto**. Aiuto: **Crea nuovo progetto** / **Aggiorna informazioni progetto**.

In creazione compare in alto (in questa versione in inglese): „Name, customer, then Save. Everything else stays closed until you need it.”

In modifica: link **Gestisci team** oppure **Visualizza team** con il conteggio, più avviso inglese „Save this form first if you changed anything.” — **Visualizza progetto**.

Salvataggio non riuscito: banner **Salvataggio non riuscito** con testo del server.

6.2.1 Sezione Base

Intestazione **Base**. Introduzione (inglese in questa versione): „A name and a customer are enough to save.”

Campo	Significato / predefinito
Nome progetto*	Max. 100 caratteri. Segnaposto Inserisci nome progetto .
Cliente*	Obbligatorio. Segnaposto Seleziona un cliente . Avviso: „Non è in elenco? Digitare un nome qui sotto, poi salvare il progetto.” (senza permesso di creazione: chiedere a un amministratore).

Campo	Significato / predefinito
Nome nuovo cliente	Creazione rapida; campo Nome del nuovo cliente ; segnaposto ad es. Acme GmbH; pulsante Aggiungi all'elenco . Poi: „Il cliente è selezionato. Premere Salva in basso al termine.” e Vai a Salva . Link Servono e-mail o indirizzo? Aprire la scheda cliente completa .

6.2.2 More about this project

La sezione espandibile ha nell'interfaccia il titolo inglese **More about this project**.

> Mehr zu diesem Projekt

- **Descrizione breve** — max. 500 caratteri. Segnaposto (inglese in questa versione): „Optional — leave blank to use the project name”. Avviso (anche inglese se non tradotto): „Leave blank to use the project name.” oppure italiano „Lasci vuoto per usare il nome del progetto.”
- **Descrizione dettagliata** — max. 2000 caratteri. Segnaposto „Descrizione dettagliata del progetto (max. 2000 caratteri)”.

6.2.3 Periodo e stato

Sezione espandibile **Periodo e stato**. Introduzione (inglese in questa versione): „When the project runs and whether work can be logged now. New projects start as Active.”

- **Data di inizio / Data di fine** — avviso: „La data di fine deve essere uguale o successiva alla data di inizio quando entrambe sono impostate.”
- **Stato*** — **Attivo, In pausa, Completato, Annullato**; in modifica anche **Archiviato**. Avviso in modifica: „Salvato insieme al resto di questo modulo.” oppure „Le modifiche di stato si salvano con il resto del modulo. Si può anche cambiare lo stato dalla pagina del progetto.”

6.2.4 Classification & priority

La sezione espandibile ha nell'interfaccia il titolo inglese **Classification & priority**. Introduzione (inglese): „For reports only — this does not change how hours are priced. Defaults are fine for most projects.”

- **Priorità*** — Bassa / Media / Alta / Critica.
- **Tipo di progetto*** — vedi sotto; aiuto: „Seleziona il tipo di progetto per classificarlo nell'analisi di produttività”.
- **Categoria progetto (facoltativa)** — testo libero facoltativo.

6.2.5 Tariffazione

Vedi modalità tariffaria sotto. La sezione espandibile si chiama **Tariffazione**.

6.2.6 Budget e capacità

Sezione espandibile **Budget e capacità**. Avvisi (a seconda della modalità tariffaria):

- „Le ore disponibili sono calcolate da $\text{budget} \div \text{tariffa oraria del progetto}$.”
- „La tariffa di pianificazione serve solo per stimare la capacità — il costo fatturato usa il metodo di tariffazione sopra.”

Se modifichi un budget senza tariffa oraria valida: banner **Tariffa oraria necessaria per questo budget** — „Immettere una tariffa oraria di progetto maggiore di 0 per salvare le modifiche al budget. Nome, descrizione, date, stato e altri campi si possono comunque salvare.”

Campo	Significato
Budget totale (EUR)	Facoltativo, passo 0,01, minimo 0. La valuta segue gli standard app.
Tariffa oraria (EUR)	A seconda della modalità Tariffa oraria progetto (EUR) oppure facoltativa Tariffa oraria di pianificazione (EUR) — facoltativa . Senza commutazione: Tariffa oraria (EUR) .
Capacità stimata (ore)	Solo lettura; calcolata da $\text{budget} \div \text{tariffa}$. Avviso: „Capacità stimata in base alla tariffa di pianificazione o di progetto”. Stato vuoto: „Inserisci budget e tariffa oraria per stimare la capacità.”

In fondo resta fissa la barra di salvataggio: „Un solo pulsante salva tutto in questa pagina.” — **Salva progetto** e **Annulla**.

6.2.7 Creazione rapida cliente

Nel menu a discesa clienti: inserisci il nome e **Aggiungi cliente**, senza lasciare il modulo.

Nombre del nuevo cliente

p. ej. Acme GmbH

+ Añadir a la lista

Un solo botón guarda todo en esta página.

Per e-mail o indirizzo: **Apri scheda cliente completa**.

6.2.8 Modalità tariffaria (prezzi)

Tre schede (selezionabili solo finché *non* esistono voci di tempo). Introduzione: „*Scegli come vengono calcolate le ore fatturabili. Puoi modificarlo finché qualcuno non registra tempo sul progetto.*” Legenda (solo screen reader): **Come vengono tariffate le ore?**

> Klassifizierung und Priorität

Una tariffa per l'intero progetto „*Tutti usano la tariffa oraria di progetto che imposti qui sotto.*”

Tariffa per dipendente (dati anagrafici) — „*Le tariffe provengono dalla cronologia di ogni persona in Dipendenti, in base alla data di lavoro.*” Aggiunta: „*Gestisci le tariffe dei dipendenti in*” **Dipendenti**.

Tariffa per persona su questo progetto „*Imposta una tariffa quando aggiungi ogni membro del team; usa date di decorrenza quando cambia.*” Aggiunta: „*Aggiungi ogni persona singolarmente con la propria tariffa quando usi la tariffazione per persona.*”

Bloccata dopo la prima registrazione: banner „*Il metodo di tariffazione è bloccato perché è già stato registrato tempo su questo progetto.*” Riepilogo con titoli inglesi residui **Current method** / **Current pricing method** (così nell'interfaccia), più il metodo scelto.

6.2.9 Tipi di progetto

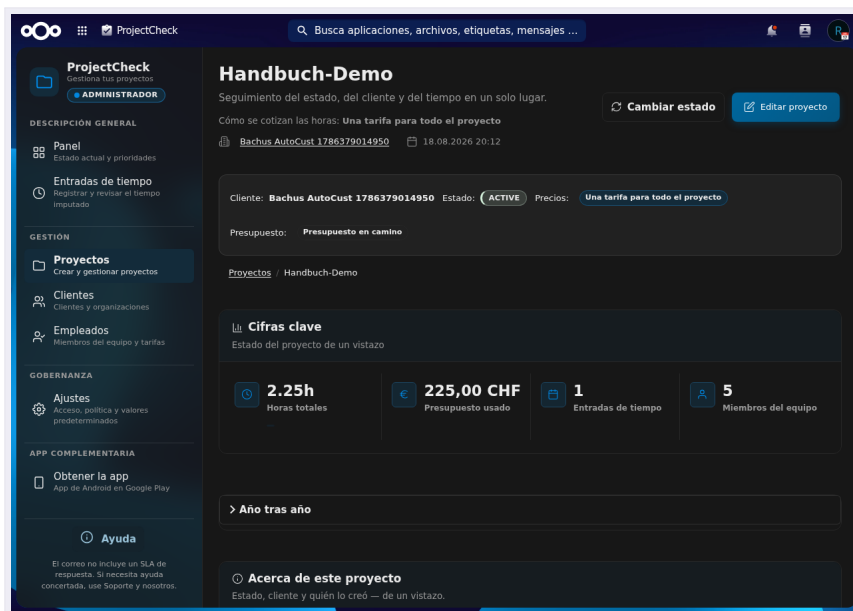
Progetto cliente, Amministrativo, Vendite e marketing, Assistenza clienti, Sviluppo prodotto, Riunioni e overhead (anche **Riunioni e overhead**), Progetto interno, Ricerca e sviluppo, Formazione e aggiornamento / **Formazione e istruzione**, Altro.

I tipi *Amministrativo*, *Riunioni*, *Interno* e *Formazione* avviano le voci di tempo come *Non fatturabile*.

6.3 Dettaglio progetto

Aiuto pagina: „*Stato, cliente e registrazione del tempo in un unico posto.*” Azioni intestazione **Cambia stato**, **Modifica progetto**. Breadcrumb: **Progetti** / nome progetto. Nell'intestazione: **Come vengono tariffate le ore:** più modalità tariffaria.

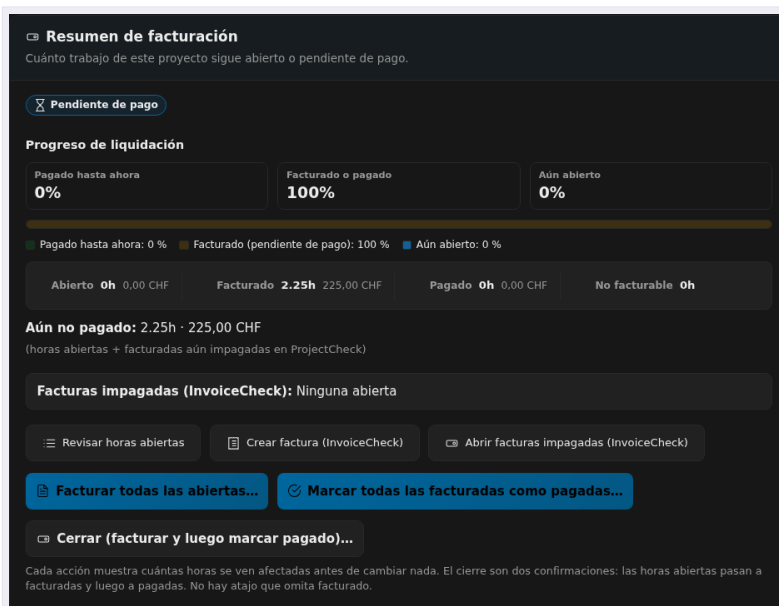
Dopo la creazione compare il banner „*Project created. Next: add your team so people can log time.*” (così nell’interfaccia; variante „*Progetto creato. Aggiungi il team così le persone possono registrare il tempo.*”) con **Vai al team**. Se i file non vengono caricati in creazione: banner di avviso (inglese) „*Project was created, but one or more files could not be uploaded. You can add files from the project page.*”



6.3.1 Sezioni

- Intestazione con stato, priorità, chip liquidazione (*Aperto, Parziale, In attesa di pagamento, Pagato*).
- **Informazioni sul progetto** — metadati e consumo budget; sottotitolo **Stato del progetto a colpo d'occhio**.
- **Team** — membri, ruoli, tariffe orarie (per persona).
- **File progetto** — upload/download (serve permesso di modifica).
- Voci di tempo del progetto (link all’elenco filtrato).
- Azioni di liquidazione (capitolo 10).

6.3.2 Riepilogo liquidazione



Area **Riepilogo liquidazione** — „Quanto lavoro su questo progetto è ancora aperto o in attesa di pagamento.”

Barra con contenitori **Aperto, Fatturato, Pagato, Non fatturabile** (ore e importo). Sotto **Non ancora pagato**: ad es. „Non ancora pagato: 12 ore · 1.234,00 €” con avviso „(ore aperte + fatturate ancora non pagate in ProjectCheck)”.

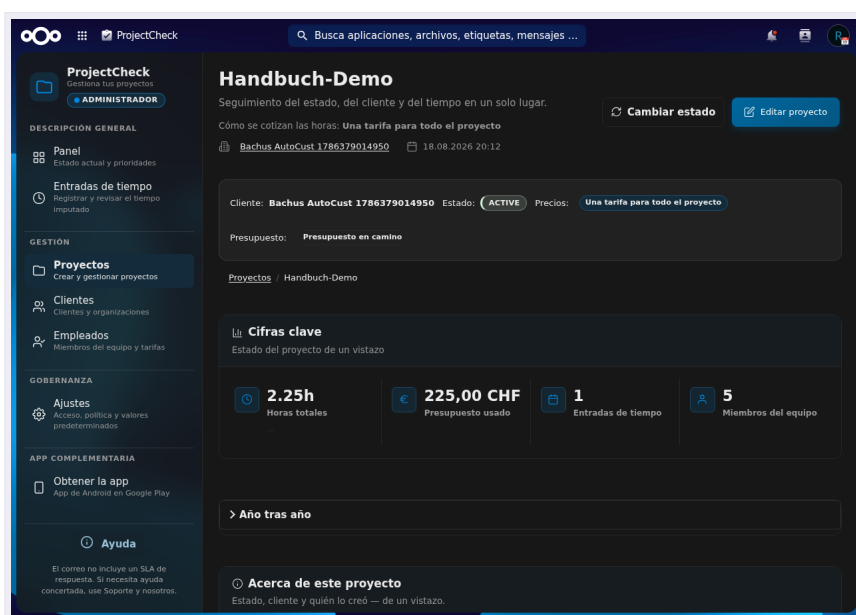
Se InvoiceCheck è installato: riga **Fatture non pagate (InvoiceCheck)**: oppure **Fatture non pagate in InvoiceCheck** con **Nessuna aperta** oppure importo, numero fatture e facoltativamente fatture scadute. Avviso: „Residuo totale sulle fatture collegate a questo progetto (include le fatture condivise multiprogetto).”

Azioni (se autorizzato):

- **Rivedi ore aperte**
- **Crea fattura (InvoiceCheck) / Apri fatture non pagate (InvoiceCheck)** — solo se l'app sorella è installata (flusso: capitolo 11.3)
- **Fattura tutte le aperte...**
- **Segna tutte le fatturate come pagate...**
- **Chiudi (fattura, poi segna come pagato)...**

Avviso sotto i pulsanti: „Ogni azione mostra prima quante ore sono coinvolte. Chiudere richiede due conferme — le ore aperte vengono fatturate, poi quelle fatturate segnate come pagate. Non esiste un collegamento diretto che salti »Fatturato«.” Il pulsante di chiusura si chiama anche **Chiudi le ore del progetto**.

6.3.3 Avanzamento liquidazione



Sotto la panoramica compare il blocco **Avanzamento liquidazione** — „Quanta parte delle ore fatturabili è già fatturata o pagata” (screen reader: **Quota delle ore fatturabili fatturate o pagate**).

Senza ore fatturabili: „Ancora nessuna ora fatturabile — niente da misurare.”

Con dati (esempio 40 / 30 / 30):

- Schede **Pagato finora**, **Fatturato o pagato**, **Ancora aperto** con percentuale.
- Barra in tre segmenti.
- **Legenda:** „Pagato finora: 40 %”, „Fatturato (in attesa di pagamento): 30 %”, „Ancora aperto: 30 %”.

Compatto in elenchi/schede (percentuali inglesi possibili): „40% paid · 70% invoiced or paid”. Lo stesso componente compare sulle schede cliente e nell'elenco progetti.

6.3.4 Voci di tempo sulla pagina progetto

Fecha	Usuario	Horas	Liquidación	Descripción	Acciones
21.08.2026	root	2,25 h	Facturado	Handbuch Settlement Demo	

Area **Registrazioni orarie** — „Ore registrate su questo progetto.” Azioni tabella: **Visualizza dettagli**, **Modifica voce di tempo** (solo proprietario, non bloccata). Riga bloccata: icona lucchetto con titolo „Le voci fatturate o pagate vengono bloccate. Chiedi a un project manager di riaprire la voce.” e testo screen reader „Bloccato — le voci fatturate o pagate non possono essere modificate o eliminate.”

Più di pagina: **Vedi tutte le registrazioni orarie** (elenco filtrato).

Senza voci: **Nessuna voce di tempo ancora** — „Avvii la registrazione oraria aggiungendo la prima voce per questo progetto.” con **Aggiungi la prima voce di tempo**. Come amministratore senza appartenenza al team: „Avvii la registrazione oraria. Il ruolo amministratore consente di registrare qui il proprio tempo pur non essendo nel team.” Con stato che non consente

registrazione: „Per questo stato non è possibile registrare tempo. Imposta lo stato su »Attivo« o »In pausa« per registrare voci.”

6.3.5 Budget e cronologia

Línea de tiempo	Presupuesto
No establecido	0,00 CHF
Progreso	Consumado
0%	225,00 CHF
Fecha de inicio	Fecha de fin
No establecido	No establecido
Duración	Tarifa por hora del proyecto
No establecido	100,00 CHF/hora

Area **Budget e cronologia** — „Date, budget e avanzamento di questo progetto.” Campi: **Periodo**, **Budget**, **Avanzamento**, **Consumato**, **Data di inizio**, **Data di fine**, **Durata** (ad es. *n* giorni), facoltativamente **Tariffa oraria progetto** oppure **Tariffa oraria di pianificazione (stima)** con aggiunta **/ora**. Senza data: **Non impostato**.

Sotto **Utilizzo del budget**: percentuale **utilizzato**, riga residuo, barra, ripartizione **Budget totale / Utilizzato / Rimanente** (oppure **Oltre budget**) e **Ore (stima)**.

Riga capacità:

- Con stima: ore registrate / disponibili **capacità stimata**, residuo ad es. „12,5 h rimanenti (stima)”, facoltativamente **in base alla tariffa di pianificazione**.
- Senza stima: ore registrate **registrato** più „Stima ore non disponibile — i costi usano la tariffa di ogni persona. Aggiungi una tariffa di pianificazione facoltativa al progetto per stimare la capacità.”
- Compatto (elenchi): „Nessuna stima ore — aggiungi una tariffa di pianificazione”.

6.3.6 Team

Los jefes de proyecto pueden marcar horas de este proyecto como facturadas o pagadas.

Area **Team** — „Persone che possono registrare tempo su questo progetto. Le tariffe dipendono dal metodo di tariffazione sopra.” Titolo alternativo **Team attuale**. Pulsante **Aggiungi membro del team**. Per i manager: „I project manager possono segnare le ore di questo progetto come fatturate o pagate.”

Per persona: nome, badge **Project manager** o **Membro**, **Ore**, link profilo e voci di tempo, cambio ruolo, rimuovi.

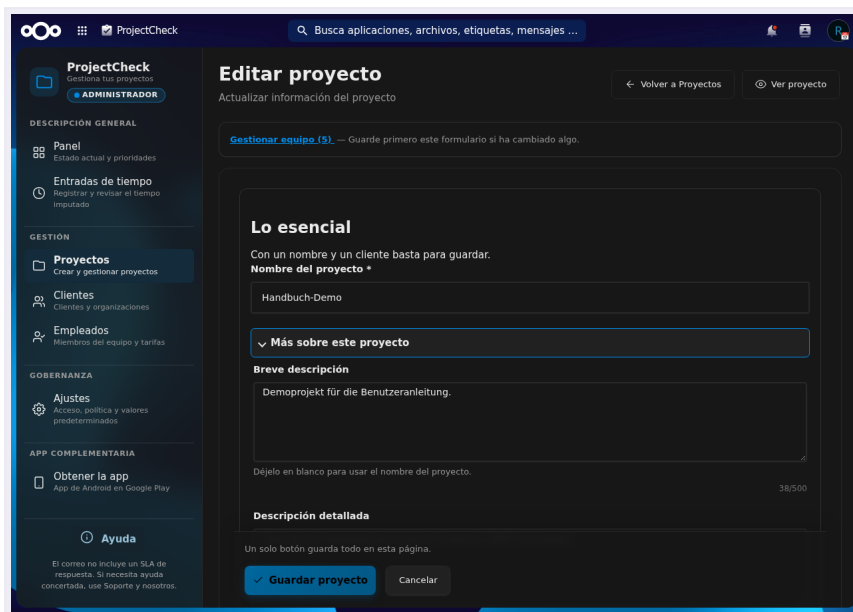
Con tariffa per persona inoltre **Tariffa oraria** con **(oggi)** o **Nessuna tariffa ancora**, campi **Nuova tariffa** e **Valido dal**, pulsante **Salva tariffa**, avviso „Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.”

Account precedenti: **Ex membri del team (account rimosso)** — „Elenco storico — voci di tempo e ruoli sono conservati. Questi account non accedono più a Nextcloud.” Badge **Precedente**.

Vuoto: **Nessun membro del team ancora** — „Aggiungi la prima persona a questo progetto per avviare collaborazione e registrazione del tempo.” con **Aggiungi il primo membro del team**.

Finestra **Aggiungi membro del team** (eyebrow **Team progetto**): passi **Cerca** → **Selezione** (→ **Imposta tariffa**) → **Aggiungi**. Ricerca **Trova una persona** (min. 2 caratteri). Avviso: „Inizia a digitare, poi seleziona una persona dall'elenco.” oppure con tariffa per persona: „Questo progetto usa una tariffa oraria separata per ogni membro del team. Cerca una persona, poi inserisci la sua tariffa prima di aggiungerla.” Altrimenti: „Cerca nell'elenco utenti Nextcloud e scegli esattamente un account attivo. I membri del progetto esistenti sono nascosti.”

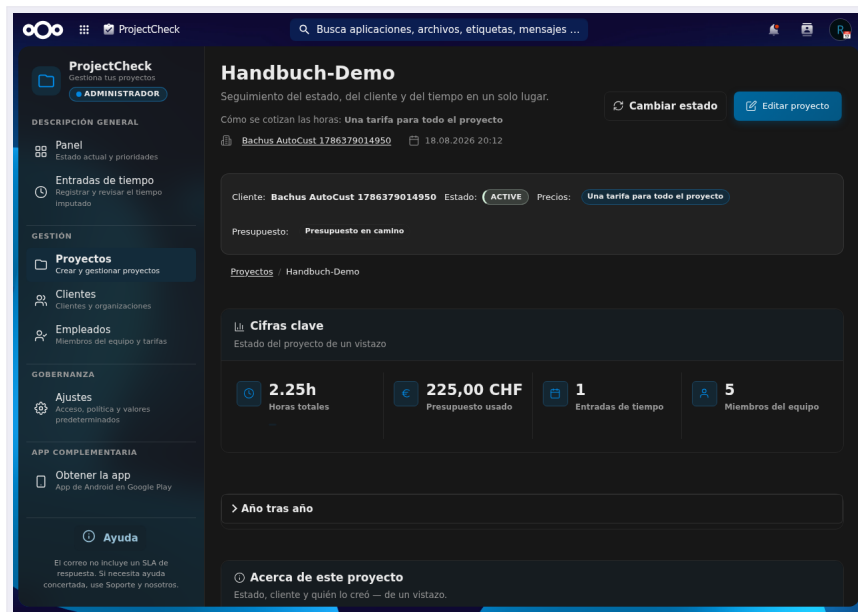
6.4 Modifica progetto



Autorizzazione: creatore, amministratore app o di sistema; *non* con stato *Completato*, *Annullato* o *Archiviato*.

La **modalità tariffaria** è bloccata non appena esistono voci di tempo. Dopo la creazione: banner „Progetto creato. Prossimo passo: aggiungi il team così le persone possono registrare tempo.” — **Vai al team**. Se i file non vengono caricati in creazione: banner di avviso più indicazione di aggiungerli in seguito.

6.5 Gestisci team



1. Sulla pagina progetto **Aggiungi membro del team**.
2. Cerca utente (almeno 2 caratteri), seleziona, imposta ruolo **Membro** o **Manager**.
3. **Aggiungi al progetto** (attivo dopo la selezione).
4. **Aggiungi tutti gli utenti** — aggiunge tutti gli utenti Nextcloud assegnabili in una volta (solo con modalità tariffaria *Progetto* o *Dipendente*, non con tariffazione per persona). Durante l'operazione „*Aggiunta di tutti gli utenti...*” / „*Aggiunta in corso...*”. Messaggio „*Aggiunti %d utenti al progetto*”. Errore: „*Impossibile aggiungere tutti gli utenti al progetto*” / „*Aggiungi ogni persona singolarmente con la propria tariffa quando usi la tariffazione per persona.*”
5. Cambio ruolo tramite icona ingranaggio — **Rendi project manager** / **Rendi membro**. Conferma del browser:

- A manager: „*Rendere {Name} project manager? La persona potrà segnare le ore di questo progetto come fatturate o pagate.*”
- Torna a membro: „*Rimuovere il ruolo di project manager da {Name}?*” — la persona non potrà più liquidare ore.

Errore: „*Impossibile modificare il ruolo. Riprova.*”

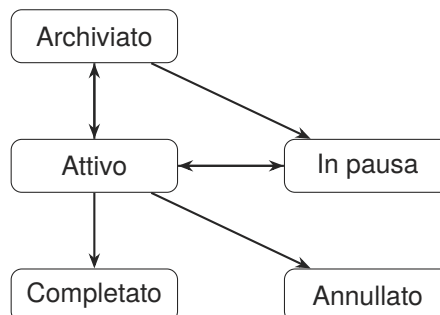
6. Rimuovi: **Rimuovi dal progetto** — „*Sei sicuro di voler rimuovere questo membro del team?*” Finestra impatto eliminazione (le voci di tempo restano nello storico; gli ex membri compaiono sotto **Ex membri del team**). Successo: „*Membro del team rimosso correttamente*”. Errore: „*Impossibile rimuovere il membro del team*” / „*Errore durante la rimozione del membro del team. Riprova.*” / „*Errore durante il caricamento dei membri del team*”.

Con tariffa per persona: campo obbligatorio aggiuntivo **Tariffa oraria per questa persona** e poi **Salva tariffa** con **Valido dal** (non nel futuro). Avviso nella finestra: „*Questa tariffa si applica a tutto il tempo che registrano su questo progetto da oggi. Puoi impostare una nuova tariffa con data di decorrenza successiva.*” Suffisso **/ora**. Il pulsante Salva è disattivato finché non è scelta una persona (titolo „*Seleziona prima un utente*”). Durante l'operazione **Aggiunta in corso...** „*Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.*” / „*Le voci di tempo*”

passate mantengono la tariffa precedente. La data di decorrenza non può essere nel futuro.”
 Successo: „Tariffa salvata. Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.”

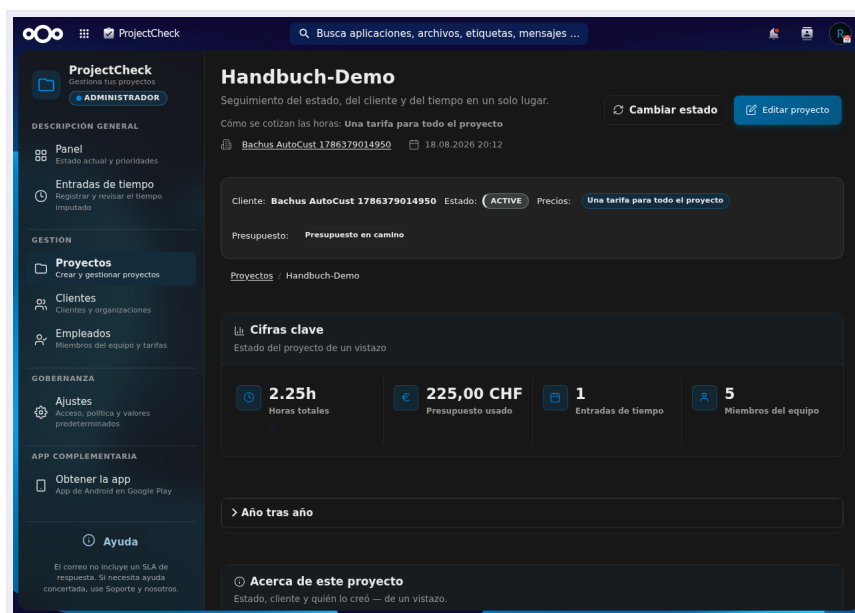
6.6 Cambia stato progetto

Transizioni consentite:



Completato e Annullato sono stati finali — nessuna transizione ulteriore. Archiviato può essere riattivato verso Attivo o In pausa (stessa autorizzazione dell'eliminazione).

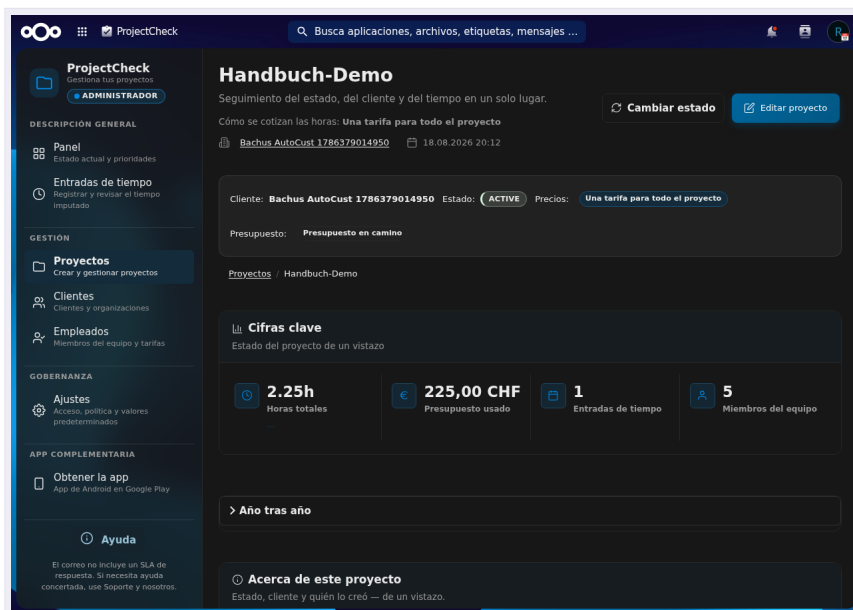
Clic su **Cambia stato** apre la finestra:



Campi: **Nuovo stato**, facoltativo **Nota** (**Nota (facoltativa)**), poi **Aggiorna stato** (durante l'operazione **Aggiornamento stato...**). Avviso: „Scegli lo stato successivo. I progetti archiviati sono nascosti dall'elenco predefinito e non accettano nuovo tempo finché non vengono riattivati.” Senza selezione: „Seleziona uno stato.” Errore: „Errore durante l'aggiornamento dello stato”. Archiviato: „Questo progetto è archiviato. È in sola lettura. Per registrare tempo o modificare i dettagli, riattivalo con »Cambia stato« su Attivo o In pausa.”

6.7 Elimina progetto

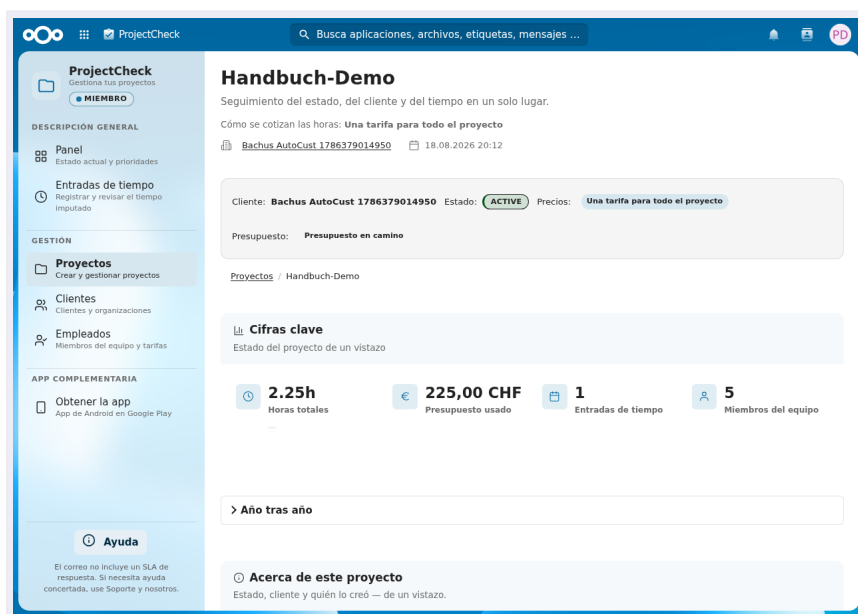
Solo creatore o amministratore globale. Nell'elenco progetti tramite icona cestino:



La finestra carica l'impatto (voci di tempo, team, file) e richiede conferma esplicita. Stato di caricamento: „Analisi delle dipendenze...” Intestazione **Analisi dell'impatto**. Esempi: „Le voci di tempo verranno eliminate”, „I membri del team verranno rimossi”, „12 ore non ancora pagate (1.234,00 €)”. Senza risultati: „Nessuna dipendenza trovata.” **Annulla** chiude senza modifiche. Durante l'eliminazione: **Eliminazione...**

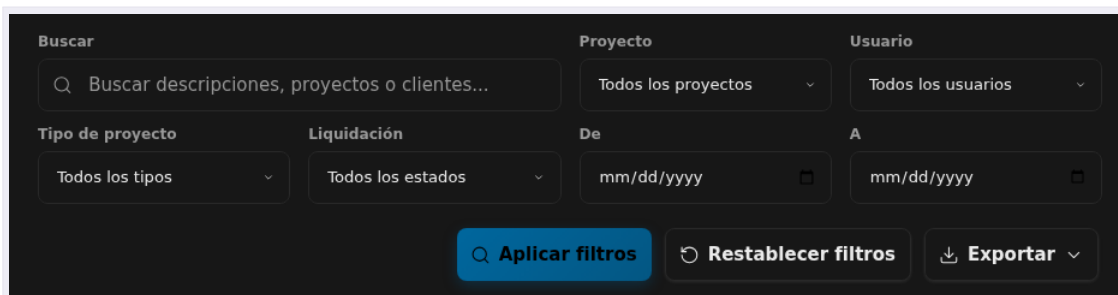
7 Flusso di lavoro: project manager (Manager)

Come **project manager** (ruolo **Manager** sul progetto) o **creatore del progetto**:



1. **Apri progetto** — controlla budget, team e chip liquidazione.
2. **Gestisci team** — aggiungi membri, nomina manager (figura 6.5).
3. **Controlla ore** — **Registrazioni orarie** con filtro progetto; tutte le ore del team visibili.
4. **Liquida** — capitolo 10; non saltare il passo *Fatturato*.
5. **Imposta stato** — ad es. *Completato* se non servono altre registrazioni.

7.1 Azioni di massa nell'elenco voci di tempo



Seleziona voci con la casella di controllo e usa le azioni di liquidazione nella barra degli strumenti.

8 Clienti

I clienti (clients) raggruppano i progetti e consentono analisi a livello cliente.

8.1 Elenco clienti

Aiuto pagina: „Gestisci le relazioni con i clienti” oppure „Panoramica delle relazioni con i clienti e dei dati di progetto”. Pulsante principale **Aggiungi cliente** (amministratore). Il blocco statistiche ha il nome screen reader **Statistiche cliente**.

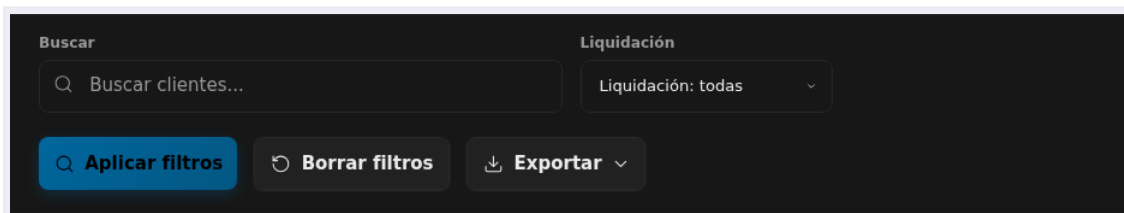
Nombre	Correo electrónico	Teléfono	Persona de contacto	Proyectos	Aún no
Bachus AutoCust 1786379014950				11	3.25 h - 3
Bachus AutoCust 1786379157753				1	—

Estadísticas de clientes
329 Clientes totales
208 Proyectos totales
118.25 Horas totales
0,00 CHF Ingresos totales

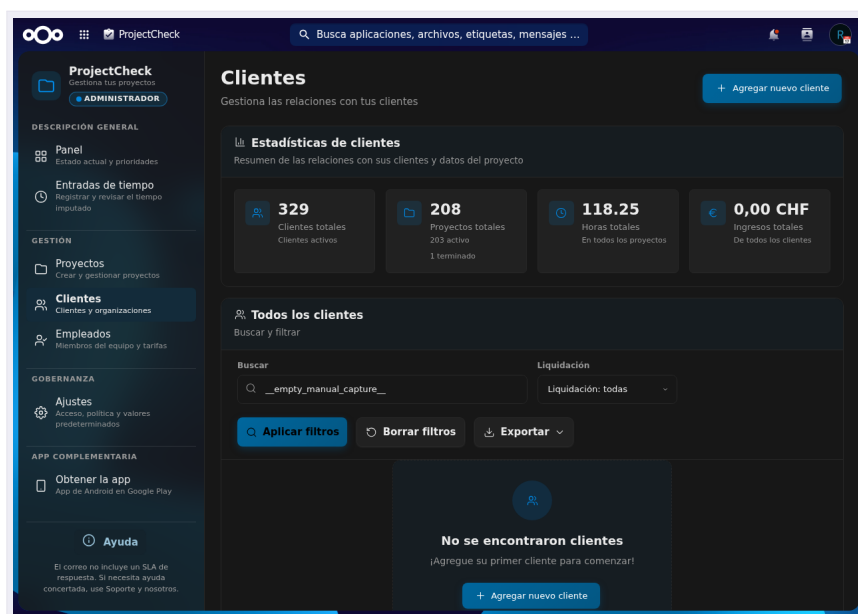
In alto un blocco statistiche (schede come **Clienti totali**, **Progetti totali** oppure clienti attivi — a seconda dei dati). Sotto l’elenco con **Cerca e filtra**.

- Tutti i campi filtro sono direttamente visibili (area **Cerca e filtra**).
- Ricerca tramite **Cerca clienti** / campo **Cerca** (segnaposto „Cerca clienti...”).
- Filtro **Liquidazione**: **Liquidazione: tutte**, **Non ancora pagato**, **Aperto**, **Parzialmente liquidato**, **In attesa di pagamento**, **Pagato**, **Niente da fatturare**.
- **Applica filtri** / **Cancella filtri**.
- Export: **CSV (per Excel)** oppure **JSON (per programmi)** (capitolo 16).

Messaggi di successo dopo salvataggio/eliminazione: „Il cliente »Nome« è stato creato correttamente!”, „Il cliente è stato aggiornato correttamente!”, „Il cliente è stato eliminato correttamente!”.
 Errore: „Impossibile creare il cliente. Controlla i dati inseriti.” / „Impossibile aggiornare il cliente. Controlla i dati inseriti.”



8.1.1 Stato vuoto



„Nessun cliente trovato” — „Aggiunga il primo cliente per iniziare.” con **Aggiungi nuovo cliente**.
 Senza permesso di creazione: „Chiedere a un amministratore se serve un nuovo cliente.”

8.2 Creare clienti

Autorizzazione: amministratore app o amministratore di sistema.

Titolo Aggiungi cliente. Aiuto pagina: „Crea un nuovo cliente con dati di contatto completi”.

Azione intestazione **Annulla**.

1. Clienti → Aggiungi cliente.

2. Obbligatorio: **Nome del cliente** (max. 100 caratteri). Segnaposto „Inserisci nome cliente o azienda”. Avviso: „Il nome del cliente o dell’azienda (obbligatorio)”.

3. Facoltativo in **Informazioni di base: Persona di contatto** (max. 100). Segnaposto „Inserisci nome persona di contatto principale”. Avviso: „Persona di contatto principale per questo cliente”.

4. Facoltativo in **Informazioni di contatto:**

- **Indirizzo email** (max. 254) — segnaposto „Inserisci indirizzo email”, avviso „Indirizzo email principale per le comunicazioni”. Validazione: „Inserisci un indirizzo email cliente valido”.
- **Numero di telefono** (max. 50) — segnaposto „Inserisci numero di telefono”, avviso „Numero di telefono principale per i contatti”.
- **Indirizzo** (max. 500) — segnaposto „Inserisci indirizzo completo”, avviso „Indirizzo completo del cliente”.

5. **Crea cliente** oppure **Annulla**. Durante l’operazione **Salvataggio...**

8.2.1 Validazione nel browser

I campi non validi sono evidenziati; in alto può comparire „Correggi i seguenti errori”.

- „Il nome del cliente è obbligatorio”
- „Il nome del cliente deve contenere almeno 2 caratteri”
- „Il nome del cliente deve contenere al massimo 100 caratteri”
- „Inserisci un indirizzo email valido”
- „Il numero di telefono deve contenere al massimo 50 caratteri”
- „Il nome della persona di contatto deve contenere al massimo 100 caratteri”
- „L’indirizzo deve contenere al massimo 500 caratteri”
- Salvataggio: „Impossibile salvare il cliente”

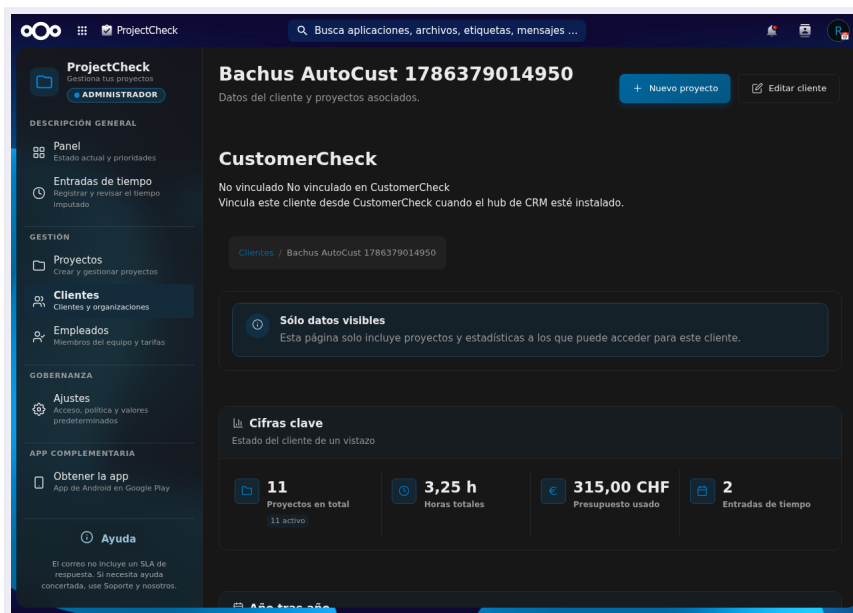
8.3 Modifica cliente

Stessa struttura della creazione, titolo **Modifica cliente**, testo di aiuto „*Aggiorna informazioni cliente*”. Salvataggio con **Aggiorna cliente**.

8.4 Dettaglio cliente

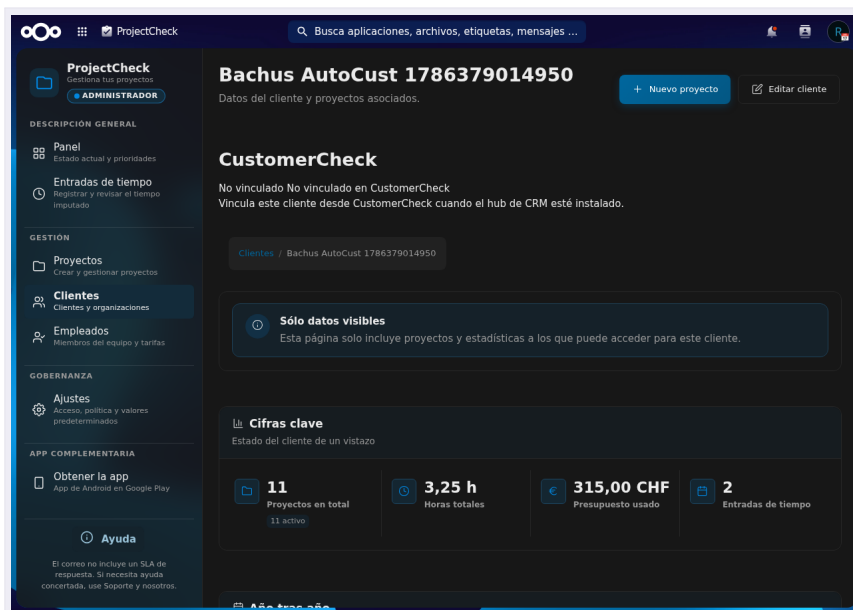
Aiuto pagina: „*Dettagli cliente e progetti associati*”. Azioni intestazione: **Nuovo progetto** (se puoi crearne uno), **Modifica cliente**. Breadcrumb: **Clienti** / nome del cliente.

8.4.1 Solo dati visibili



Banner **Solo dati visibili**: „Questa pagina include solo progetti e statistiche a cui hai accesso per questo cliente.”

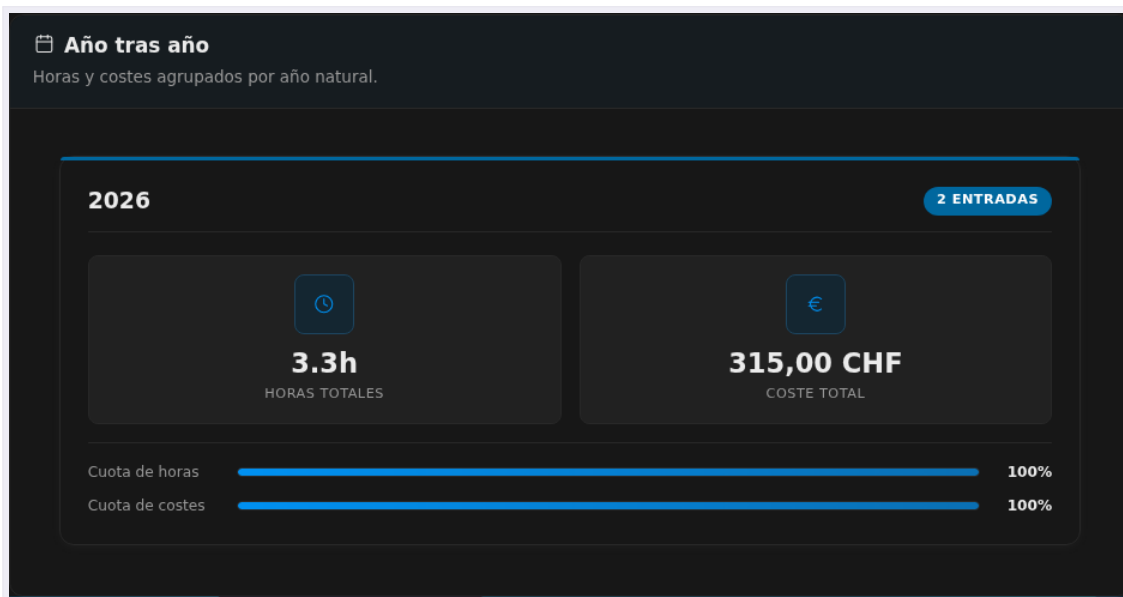
8.4.2 Cifre chiave



Area **Cifre chiave** — „Stato del cliente a colpo d'occhio”. Schede:

- **Progetti totali** con sottoriga *n attivo*
- **Ore totali**
- **Budget utilizzato** con sottoriga facoltativa budget totale
- **Registrazioni orarie**

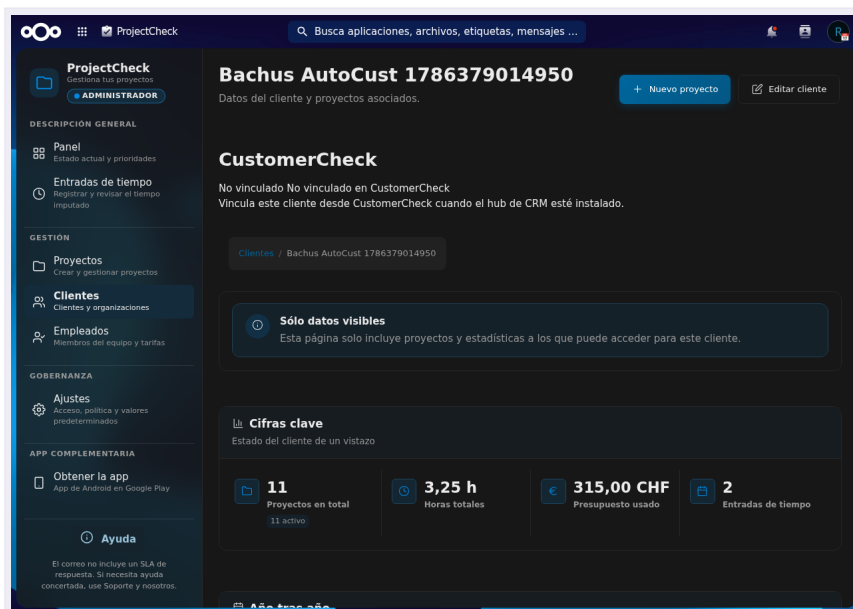
8.4.3 Anno per anno



Anno per anno — „Ore e costi raggruppati per anno solare.” Per anno: numero voci, ore, costi nonché **Quota ore** e **Quota costi**. Senza registrazioni in un anno: „Quest’anno non sono state registrate ore.”

Sotto eventualmente **Analisi per tipo di progetto** (come nella dashboard).

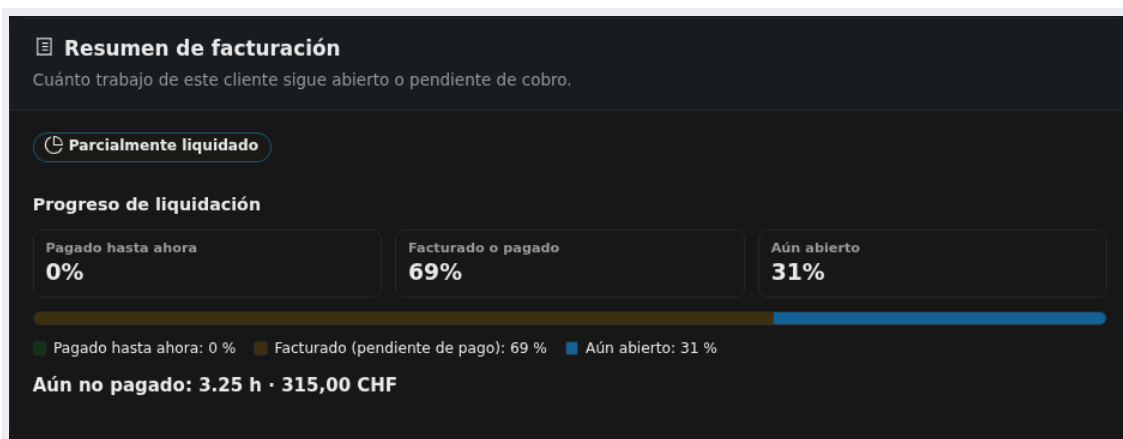
8.4.4 Informazioni su questo cliente



Informazioni su questo cliente — „Dati di contatto e ultima modifica di questa scheda.”

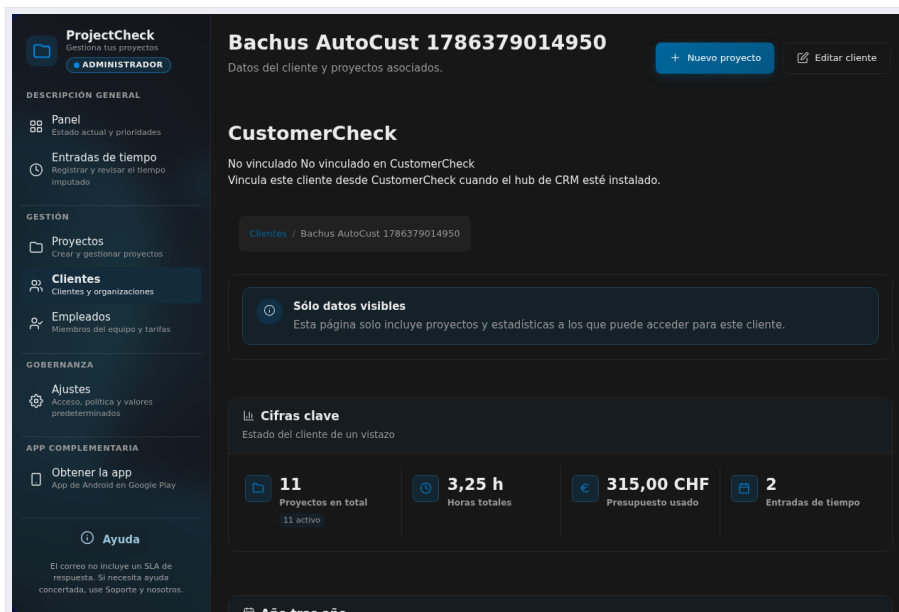
Campi: **Nome del cliente**, facoltativo **Persona di contatto**, **E-mail**, **Telefono**, **Creato**, **Ultimo aggiornamento**, **Indirizzo**.

8.4.5 Riepilogo liquidazione



Riepilogo liquidazione — „Quanto lavoro per questo cliente è ancora aperto o in attesa di pagamento.” Chip dello stato più barra di avanzamento. Sotto lo stesso blocco **Avanzamento liquidazione** della pagina progetto (capitolo 6). Oppure **Non ancora pagato:** con ore e importo oppure „Niente in sospeso — tutte le ore addebitabili dei progetti di questo cliente sono pagate, oppure non ci sono ancora ore addebitabili.”

8.4.6 Progetti associati

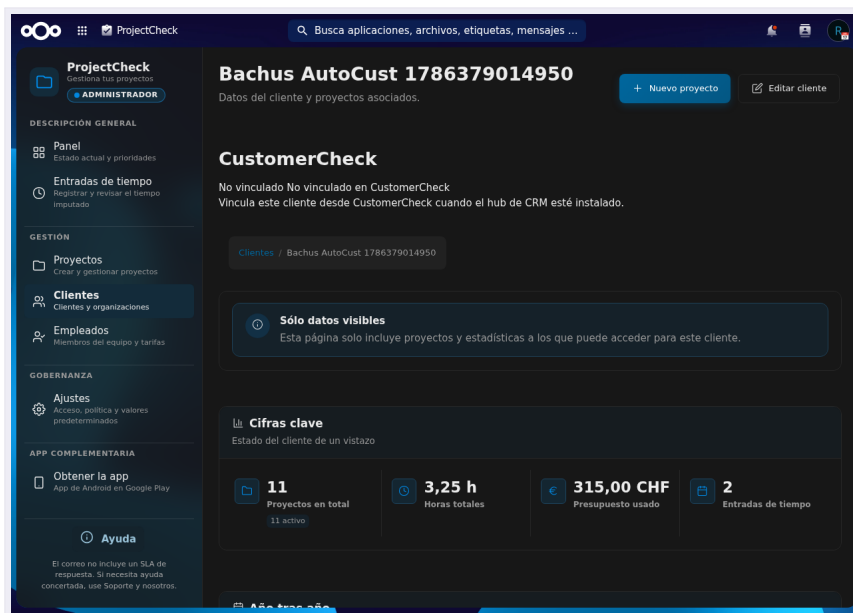


Progetti associati — „Progetti di questo cliente”. Colonne **Nome**, **Tipo**, **Stato**, **Budget** (**Budget totale:** / **Utilizzato:** / **Rimanente:**), **Avanzamento**, **Liquidazione**, **Azioni**. Badge priorità e avviso budget sul nome.

Vuoto: **Nessun progetto trovato** — „Questo cliente non ha ancora progetti.” con **Crea primo progetto** (amministratore).

Facoltativo **CustomerCheck** — vedi sotto.

8.4.7 CustomerCheck

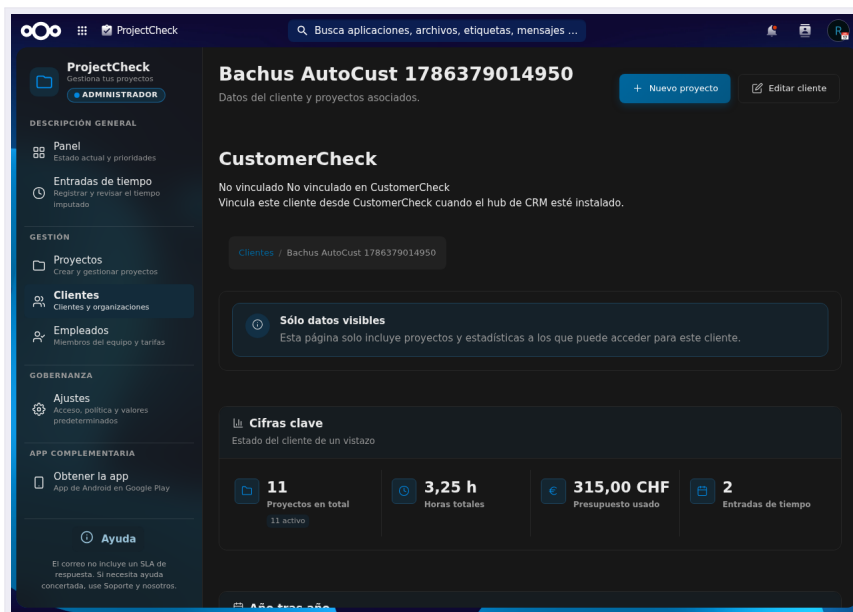


Area **CustomerCheck** con badge:

- **Collegato** — pulsante **Apri azienda CRM**.
- **Non collegato** — „Collega questo cliente da CustomerCheck quando l'hub CRM è installato.”
- **Non disponibile** — CustomerCheck non è installato su questa istanza.

8.5 Elimina cliente

Nell'elenco clienti tramite icona cestino:



La finestra **Elimina** contiene:

1. **Avviso** — „Sei sicuro di voler eliminare {Nome del cliente}? Questa azione non può essere annullata.”

2. **Analisi dell'impatto** — prima „Analisi delle dipendenze...”, poi numero progetti, voci di tempo, membri del team; riga **Elementi totali interessati**. Altre righe a seconda del contesto: „12 ore non ancora pagate (1.234,00 €)” (numeri di esempio), „progetti associati”, „voci di tempo in tutti i progetti”, „membri del team in tutti i progetti”, „le voci di tempo resteranno (invariate)” (in rimozione dal team). Senza risultati: „Nessuna dipendenza trovata.” Caricamento non riuscito: „Impossibile caricare le informazioni sulle dipendenze”.
3. **Strategia di eliminazione** — „Scegli come gestire i progetti associati”:
 - **Limita** — „Elimina solo se non esistono progetti” (predefinito).
 - **A cascata** — „Elimina cliente e tutti i progetti associati”.
 - **Riassegna** — „Sposta progetti su un altro cliente” (poi scelta cliente: „Seleziona un cliente a cui riassegnare i progetti.”).

Se esistono progetti e scegli *Limita*: „Questo cliente ha progetti associati. Scegli *A cascata* o *Riassegna* per continuare.”

Annulla chiude senza modifiche. **Elimina** esegue la strategia scelta.

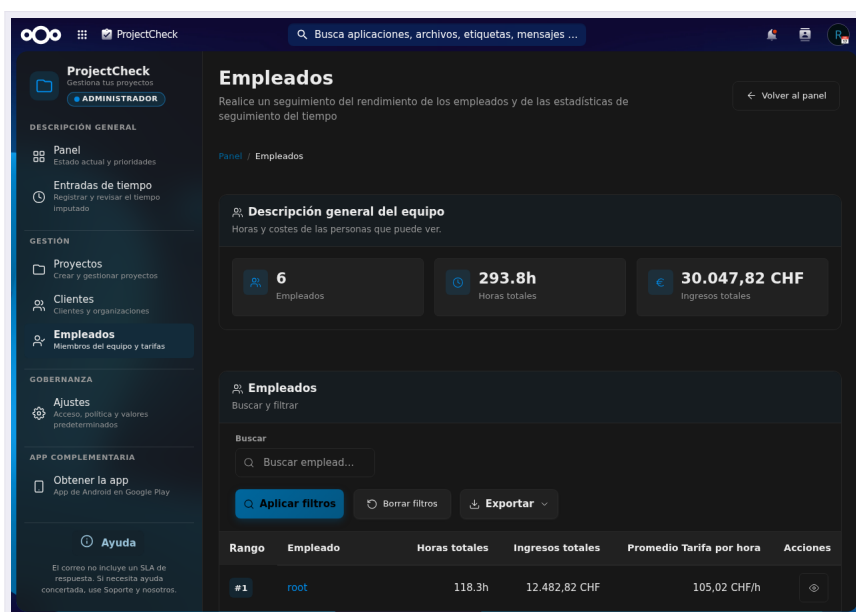
Errore: „Strategia di eliminazione non valida.” / „Impossibile riassegnare i progetti allo stesso cliente.”

9 Dipendenti

In **Dipendenti** compaiono gli utenti Nextcloud che hanno voci di tempo in ProjectCheck o sono assegnati a progetti.

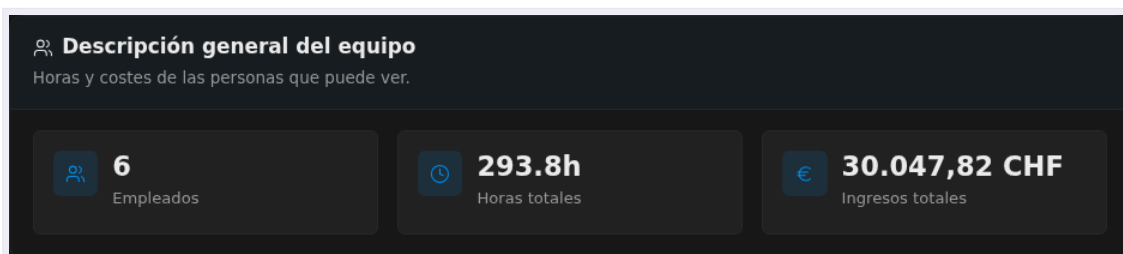
9.1 Elenco dipendenti

Aiuto pagina (amministratore): „*Monitori le prestazioni dei dipendenti e le statistiche di registrazione del tempo*”. I membri vedono il titolo **Panoramica del lavoro** e l'aiuto „*Riveda la propria registrazione del tempo e le prestazioni annuali*.” Pulsante secondario **Torna alla dashboard**. Breadcrumb: **Dashboard / Dipendenti**.



Membri: banner **Sono mostrati solo i dati dell'account corrente** — „*Le analisi dipendente sono limitate alle proprie voci di tempo, salvo che sia amministratore.*”

9.1.1 Panoramica team / Panoramica personale



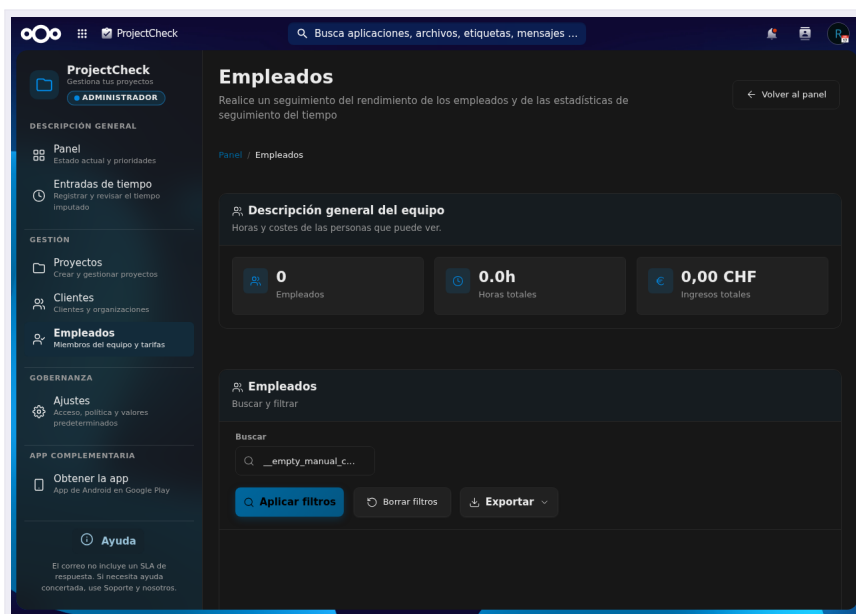
Area schede **Panoramica team** (admin) oppure **Panoramica personale** — „*Ore e costi per le persone che può vedere.*” Schede **Dipendenti**, **Ore totali**, **Ricavi totali**.

9.1.2 Ricerca

Intestazione elenco **Dipendenti** con **Cerca e filtra**. Placeholder „Cerca dipendenti...”. Nota (solo screen reader): „Inserire un nome e premere Invio o Applica per filtrare l'elenco.” Pulsanti **Applica filtri** / export.

- I membri vedono solo i *propri* dati, salvo che siano amministratore.
- Export CSV/JSON.

9.1.3 Stato vuoto

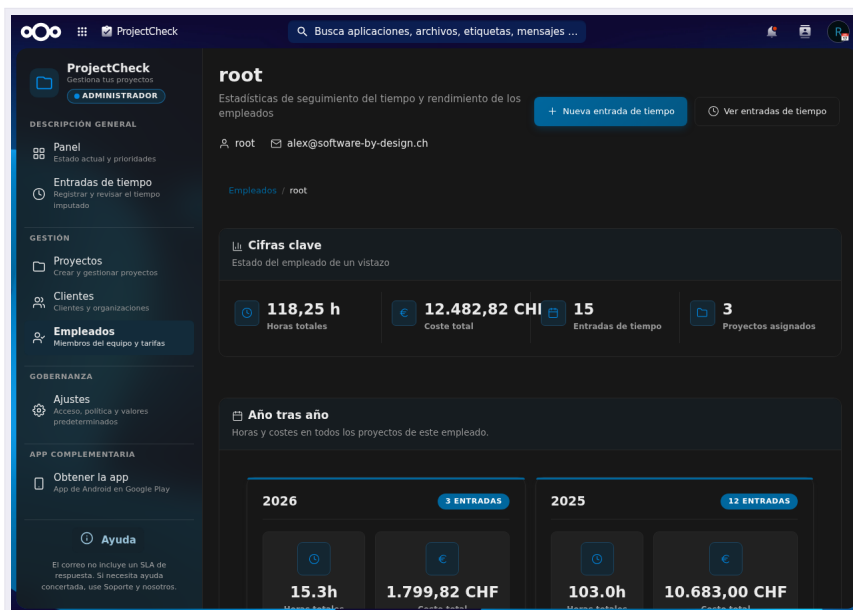


- Senza dati: „Nessun dipendente trovato” — „Nessun dipendente ha ancora registrato voci di tempo.”
- Con ricerca senza risultati: „Nessun dipendente corrisponde alla ricerca” — „Provi ad adattare i criteri di ricerca.” e **Cancella filtri**.

Colonne dell'elenco (amministratore): **Posizione, Dipendenti / Dipendente, Ore totali, Ricavi totali, Tariffa oraria media, Azioni**. Screen reader: **Dipendenti classificati per ricavi totali**.

9.2 Profilo dipendente

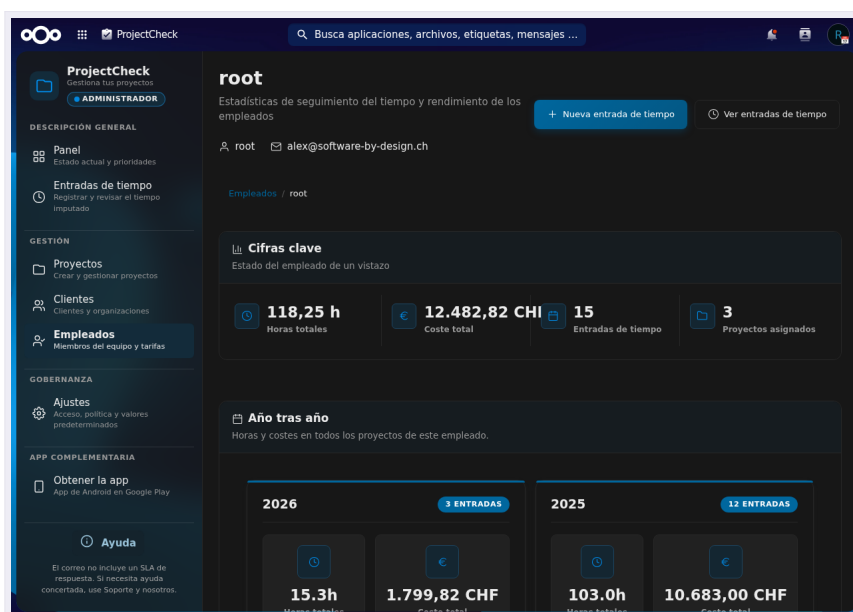
Aiuto pagina: „Prestazioni dipendente e statistiche di registrazione del tempo”. Intestazione: nome visualizzato, login, e-mail o **Nessuna email**. Azioni **Nuova voce di tempo, Vedi registrazioni orarie**.



Senza vista globale: banner **Vista dipendente privata** — „Può aprire solo il proprio profilo dipendente, salvo che sia amministratore.”

Ex account: badge „Ex utente — account rimosso. Le statistiche sono dati storici.” oppure „Ex utente — account rimosso. Le statistiche sono dati storici.”

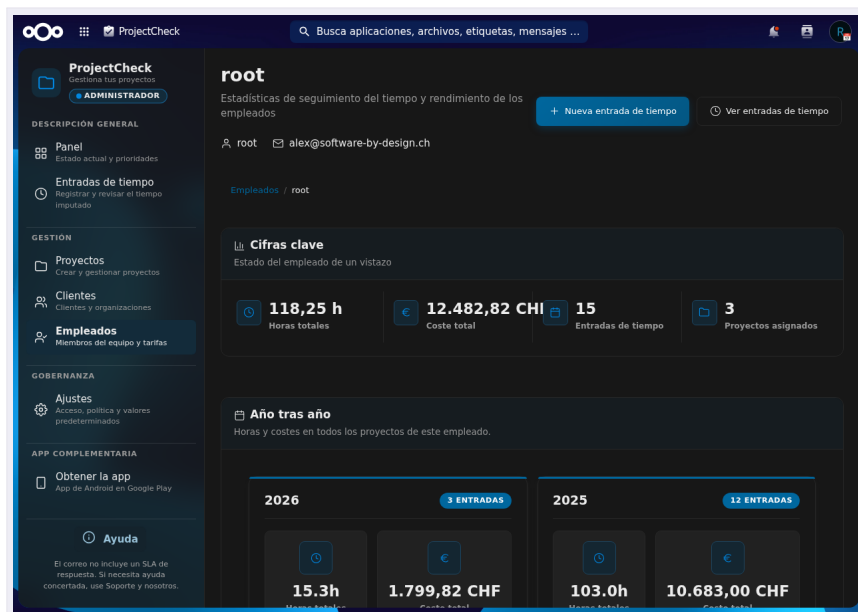
9.2.1 Cifre chiave



Cifre chiave — „Stato dipendente a colpo d'occhio”. Schede **Ore totali**, **Costo totale**, **Registrazioni orarie**, **Progetti assegnati**.

Sotto **Anno per anno** — „Ore e costi su tutti i progetti di questo dipendente.” con **Quota ore** / **Quota costi**.

9.2.2 Informazioni su questo collaboratore



Informazioni su questo collaboratore — „Nome, contatti e dati account.” Campi **Nome visualizzato**, **ID utente**, opzionale **E-mail**, **Ultimo accesso** (**Mai** / **Sconosciuto** / **Non disponibile** (account rimosso)).

9.2.3 Sezioni (ulteriori)

Cronologia tariffe orarie Tariffe dipendente a livello organizzazione (vedi sotto).

Assegnazioni progetto Progetti su cui la persona può registrare tempo.

Analisi per tipo di progetto / Analisi della produttività come nella dashboard, riferite a questa persona.

9.2.4 Cronologia tariffa oraria

Nueva tarifa horaria (CHF)

Efectivo desde

08/27/2026

Las entradas pasadas mantienen su tarifa anterior. La vigencia no puede ser en el futuro.

Agregar tarifa

Introduzione: „Solo tariffe aggiuntive per valutazione dipendente. Le voci di tempo mantengono la tariffa valida nel giorno lavorativo.”

Stati vuoti:

- **Nessuna tariffa oraria per ora** — „Nessuna tariffa ancora. Aggiungere la prima tariffa con Valido da uguale o precedente al primo giorno lavorativo previsto.” (se può gestire le tariffe)
- „Nessuna tariffa oraria registrata ancora.” oppure „Nessuna tariffa oraria registrata per questo ex account.”

Tabella: **Valido da**, **Tariffa oraria (EUR)**.

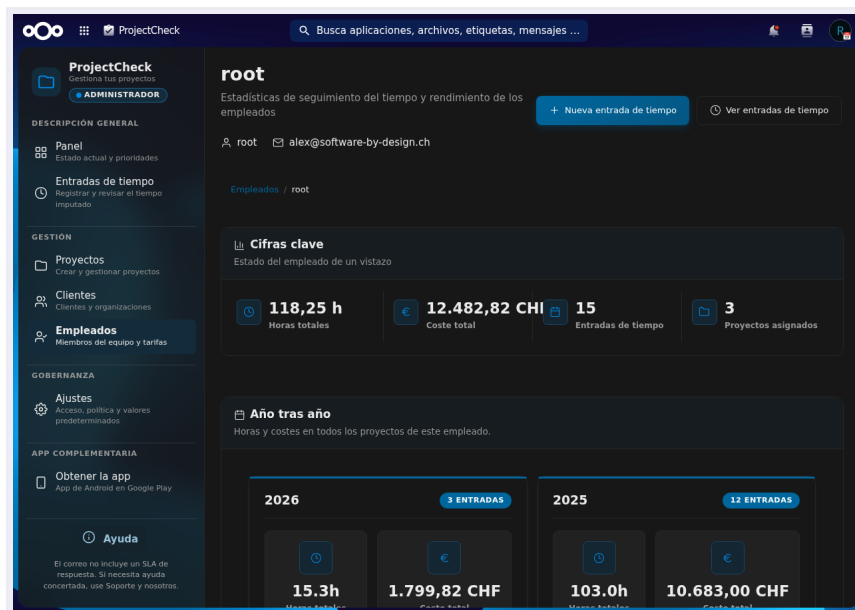
9.2.5 Aggiungere tariffa oraria (amministratore)

1. Campo **Nuova tariffa oraria (EUR)** (valuta dalle impostazioni app) e **Valido da** (non nel futuro; predefinito: oggi).
2. **Aggiungi tariffa.**
3. Nota: „Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.”
4. Con data duplicata: „Per questa data Valido da esiste già una tariffa. Scegliere un'altra data.”
5. Validazione: „La tariffa oraria deve essere un numero positivo” / „La data Valido da è obbligatoria” / „Valido da non può essere nel futuro.” / „Impossibile salvare la tariffa.”

Per account rimossi: „Le tariffe sono in sola lettura perché questo account è stato rimosso.”

9.2.6 Assegnazione progetto

Solo chi può gestire team:



Area **Assegnazioni progetto** — „Progetti su cui questa persona può registrare tempo.”

1. Colonna **Aggiungi al progetto** — menu **Progetto** (placeholder **Seleziona progetto**; i progetti già assegnati mancano).
2. Nota: „Vengono mostrati solo i progetti che può gestire. I progetti già assegnati sono nascosti.”
3. Pulsante **Aggiungi al progetto.**

4. Con tariffa per persona: „Questo progetto usa tariffe per persona. Aggiungere la persona nella pagina team del progetto con tariffa.” Link **Apri pagina team progetto**. Breve: „Questo progetto usa tariffe per persona.”
5. Colonna **Progetti assegnati** con stato; rimuovere tramite icona cestino. Conferma: „Rimuovere questa persona dal progetto selezionato? Progetto: {Name}” (finestra impatto, altrimenti errore „Impossibile aprire la finestra di conferma. Ricaricare la pagina e riprovare.”).

Stati vuoti:

- „Questa persona è già in tutti i progetti che può gestire.”
- „Nessun progetto da assegnare. Serve il permesso di gestire un team di progetto.”
- **Nessun progetto assegnato ancora** — „Usi il modulo sopra per assegnare questa persona a un progetto.”
- Per account rimossi: „Le assegnazioni progetto possono essere gestite solo per account utente attivi.”

Inoltre sul profilo (se ci sono dati): **Analisi per tipo di progetto** e **Analisi della produttività** — gli stessi blocchi della dashboard, riferiti a questa persona.

10 Liquidazione (Settlement)

La liquidazione segna internamente le voci ore come *fatturate*, *pagate* o *escluse*. **Non** vengono inviate fatture — ProjectCheck gestisce solo lo stato.

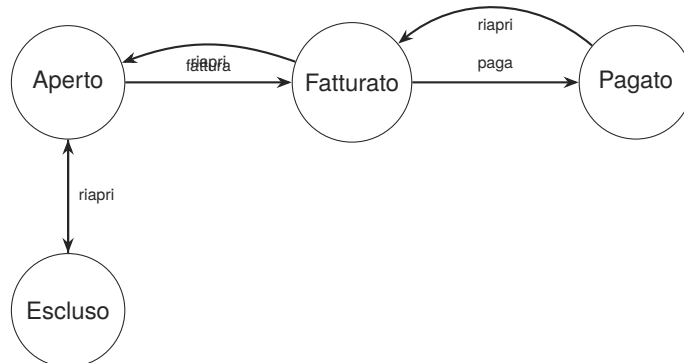
10.1 Persone autorizzate

- Amministratore app / amministratore di sistema Nextcloud (tutti i progetti),
- Creatore del progetto (proprio progetto),
- Project manager (ruolo **Manager** sul progetto).

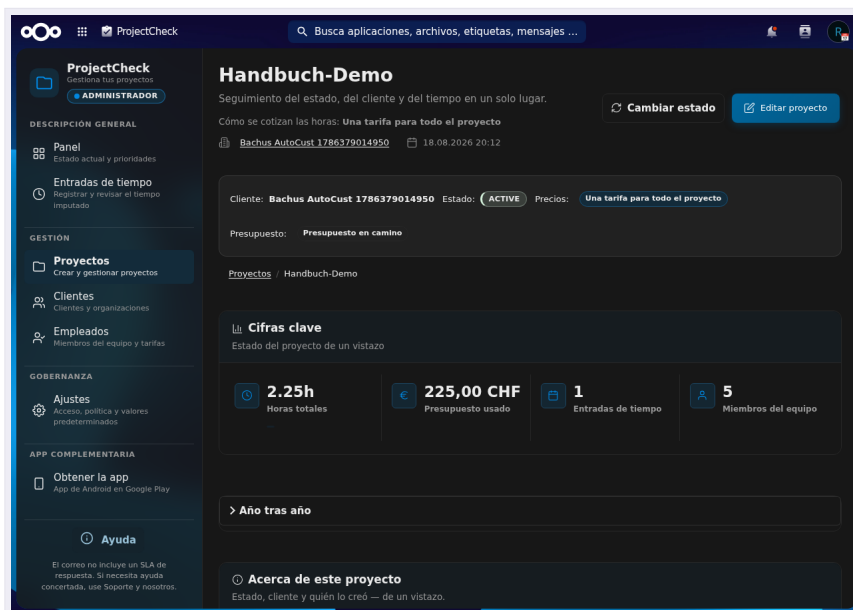
10.2 Stati di liquidazione

Stato	Visualizzazione	Significato
open	Aperto	Non ancora fatturato; modificabile dal proprietario.
invoiced	In fatturazione	Bloccato; in attesa di pagamento.
paid	Pagato	Bloccato; completato.
excluded	Escluso	Non fatturabile (es. progetti overhead interni).

10.3 Transizioni consentite

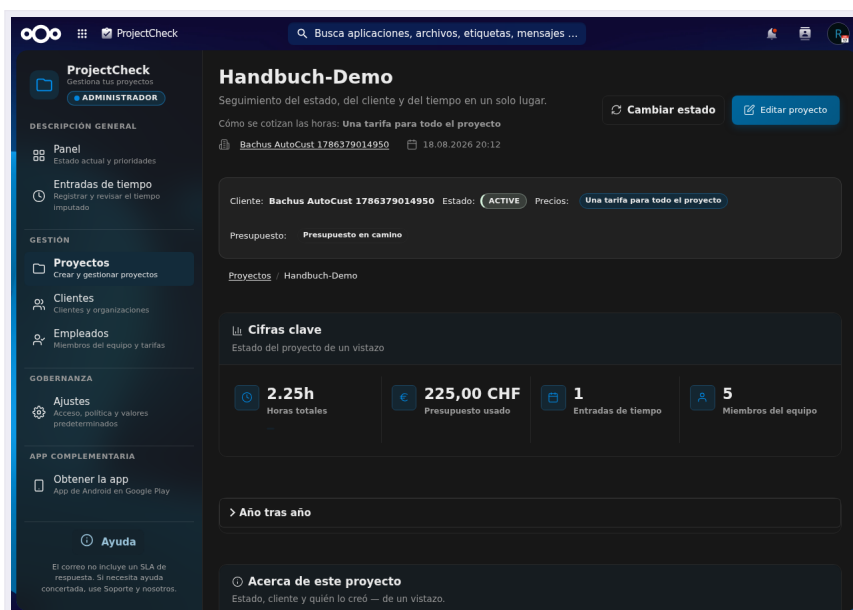


Importante: Non esiste transizione diretta *Aperto* → *Pagato*. Ogni pagamento deve passare da *Fatturato*.



1. 1 — Anteprima delle ore e importi interessanti.
2. 2 — **Conferma** esegue il cambio di stato (dopo filtro data opzionale).

10.4 Close-out (due passi)



Il passo 1 fattura tutte le ore aperte; il passo 2 (conferma separata) segna le ore fatturate come pagate.

Testi nei dialoghi:

- „Tutte le ore aperte di questo progetto saranno segnate come in fatturazione. Non viene inviato nulla — solo lo stato in ProjectCheck viene aggiornato.“
- „Passo 1 di 2: fatturare tutte le ore aperte. Dopo la conferma, verificare le ore fatturate prima del pagamento. Il passo fattura non viene saltato.“
- „Passo 2 di 2: segnare tutte le ore fatturate come pagate. I numeri vengono ricalcolati ora per allinearsi al passo 1.“

- Durante l'anteprima: „Conteggio ore interessate...”
- Se i numeri sono cambiati: „I numeri sono cambiati nel frattempo. Anteprima aggiornata — verificare di nuovo.”
- Dopo esecuzione parziale: „12 voci aggiornate, 1 saltata (modificata nel frattempo).” (numeri di esempio)

10.5 Liquidare una singola voce

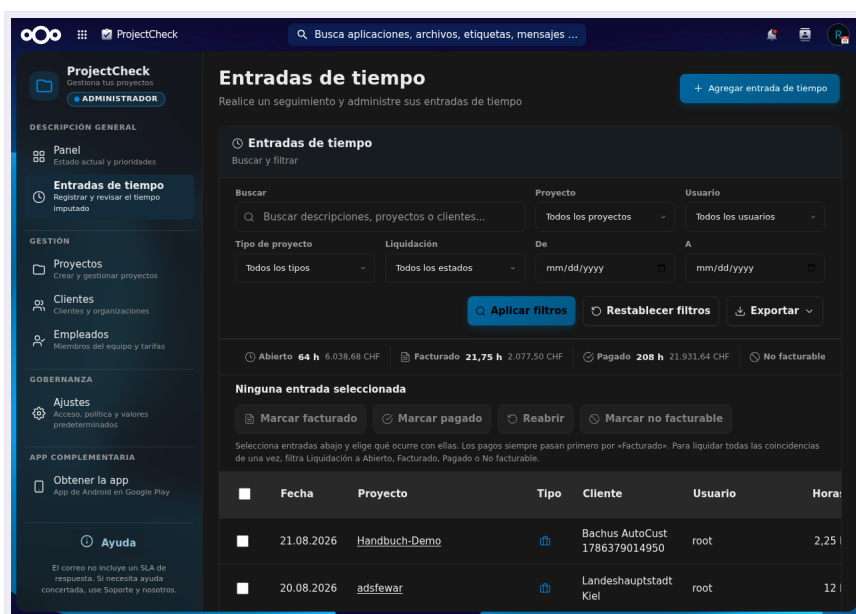
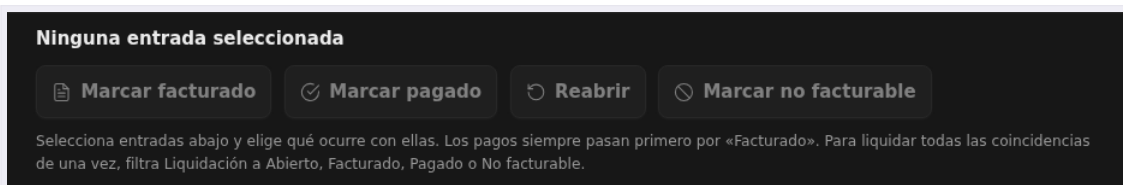


Sulla pagina dettaglio voce ore (gruppo Aria **Cambia stato liquidazione**):

1. Scegliere azione: **Segna come fatturato**, **Segna come pagato**, **Segna come non fatturabile** o **Riapri**.
2. Leggere il dialogo di conferma.
3. Confermare.

Nota: „I pagamenti passano sempre prima da «In fatturazione» — non esiste scorciatoia da Aperto a Pagato.”

10.6 Azioni di massa



Nell'elenco voci ore (solo se si può liquidare da qualche parte):

1. Selezionare voci con checkbox — contatore: „Nessuna voce selezionata“ oppure es. „3 voci selezionate“. Somma live: **Ore totali (filtro corrispondente)**.
2. **Segna come fatturato / Segna come in fatturazione / Segna come pagato / Riapri / Segna come non fatturabile.**
3. Anteprema; voci saltate con conteggio, es. „3 voci selezionate verranno saltate perché questa modifica non è consentita dal loro stato attuale.“

Senza filtro stato (o con *Non ancora pagato*): nota „Seleziona le voci sotto e decidi cosa farne. I pagamenti passano sempre prima da «In fatturazione». Per liquidare tutte le voci corrispondenti in una volta, filtra Liquidazione su Aperto, In fatturazione, Pagato o Non fatturabile.“

Con filtro su un solo stato appare il gruppo **Liquida tutte le voci corrispondenti** con nota „Seleziona le voci in questa pagina oppure liquida tutte le voci corrispondenti su tutte le pagine.“ e „Oppure liquida tutte le voci corrispondenti (tutte le pagine, fino a 500):“. Pulsanti (secondo filtro):

- **Fattura tutte le corrispondenti**
- **Segna tutte le corrispondenti come pagate**
- **Riapri tutte le corrispondenti**
- **Segna tutte le corrispondenti come non fatturabili**

Dopo conferma azione filtro: „Si applica a tutte le voci con i filtri attuali (tutte le pagine), non solo questa pagina.“

Messaggi:

- „Nessuna delle voci selezionate può passare a questo stato.“
- „Questa modifica di stato non è consentita.“
- „Impossibile caricare l'anteprema. Riprovare.“
- „Le voci sono cambiate dall'anteprema. Verificare i numeri e confermare di nuovo.“
- „Troppe voci in una volta (più di {cap}). Restringere il periodo ed eseguire il resto dopo.“
- „La data di inizio deve essere uguale o precedente alla data di fine.“ — nel filtro data di conferma (**Da** ≤ **A**).
- „Nessuna ora corrispondente trovata — non c'è nulla da modificare.“

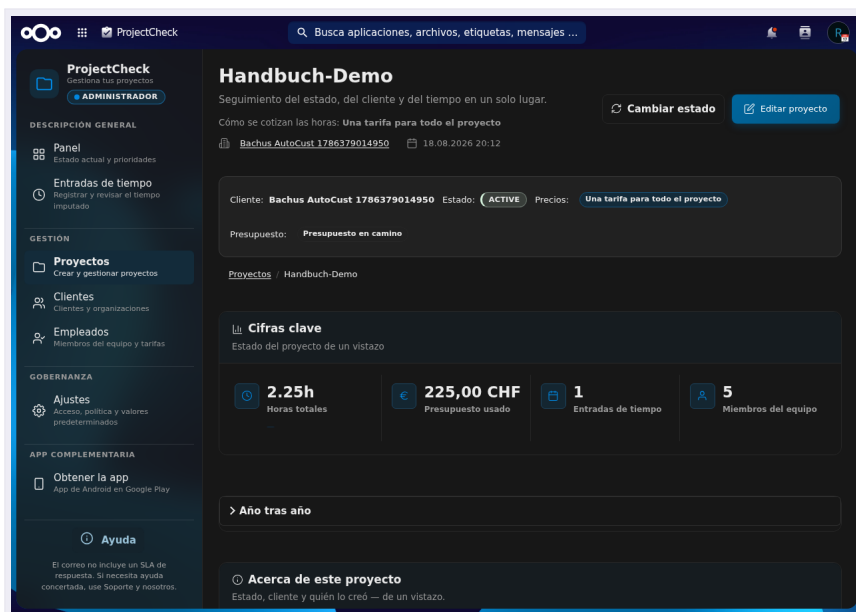
La riga di selezione mostra gli stessi contatori.

10.7 Chiudere il progetto (close-out)

Sulla pagina progetto:

1. **Chiudi (fattura, poi paga)...**
2. **Prima conferma:** tutte le ore aperte vengono fatturate.
3. **Seconda conferma:** tutte le ore fatturate vengono segnate come pagate.

10.7.1 Filtro data nel dialogo di conferma



Il dialogo (titolo es. **Fattura tutte le ore aperte**) contiene il fieldset opzionale **Includi solo un intervallo (opzionale)**:

- **Da / A** (campi data).
- Nota: „*Lasciare vuoto per includere tutte le date.*“

In basso: anteprima ore interessate, poi **Annulla** o **Conferma** (durante l'operazione: **Elaborazione...**). **Conferma** resta disabilitato finché l'anteprima non è caricata.

Note nell'app:

- „*Tutte le ore aperte su questo progetto saranno segnate come in fatturazione. Non viene inviato nulla — solo lo stato in ProjectCheck.*“
- „*Tutte le ore fatturate su questo progetto saranno segnate come pagate.*“
- Se non restano ore aperte: „*Nessuna ora aperta da fatturare. Si prosegue con Fatturato → Pagato.*“

10.8 Notifiche

Quando un manager cambia lo stato di liquidazione della *propria* voce, si riceve una notifica Nextcloud (campanella) — non quando si cambia il proprio stato.

10.9 Derivazioni a livello progetto e cliente

ProjectCheck calcola *posture di liquidazione* (chip): *Aperto, Parziale, Pagamento in sospeso, Pagato, N/D*. Sono in sola lettura e derivano dalle voci ore.

Sulla pagina progetto può comparire un riferimento a fatture aperte in **InvoiceCheck** (se installato), incl. **Crea fattura (InvoiceCheck)** e **Apri fatture non pagate (InvoiceCheck)**. Non cambia automaticamente lo stato settlement in ProjectCheck. Dettagli: capitolo 11.

11 Zusammenspiel mit ArbeitszeitCheck und InvoiceCheck

ProjectCheck può essere utilizzato da solo. Due app sorelle opzionali completano il processo sullo stesso server Nextcloud:

ArbeitszeitCheck Registra le presenze e gli orari di lavoro (timbrature, inserimenti manuali). Facoltativamente, lo crea da this *Abrechnungsstunden* in ProjectCheck.

InvoiceCheck Erstellt Rechnungsdokumente (Entwurf, Nummer, PDF, Zahlung). Offene Stunden und Kunden kommen aus ProjectCheck.

ProjectCheck rimane la fonte per progetti, clienti, tariffe orarie e stato di fatturazione interna (*offen* / *in Rechnung gestellt* / *bezahlt*). Es gibt **keine** Collegamento diretto tra Working TimeCheck e InvoiceCheck: il percorso avviene sempre tramite ProjectCheck.

11.1 Panoramica generale



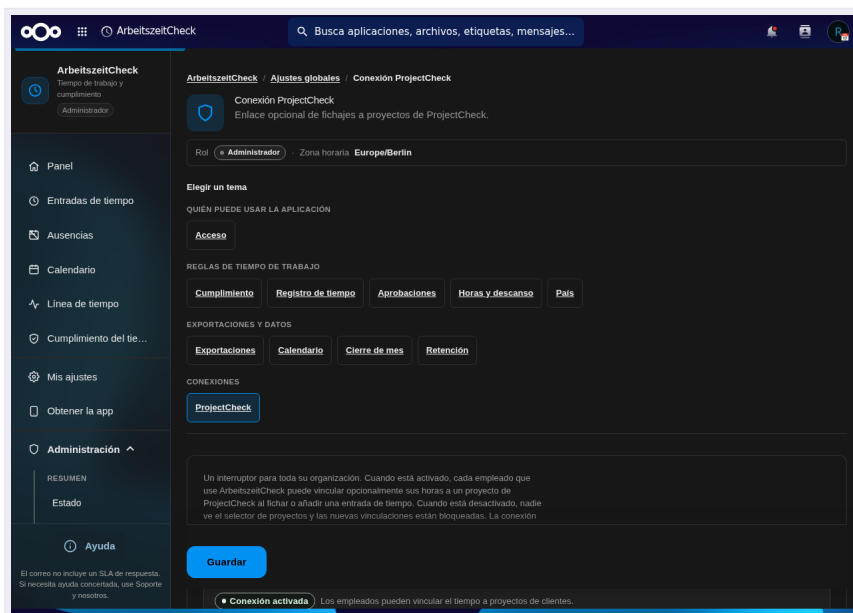
Weg	Was passiert
Nur ProjectCheck	Prenotazione ore e impostazione stato (capitolo 4, 10) — senza app timbratura e senza documenti di fattura.
AZC → PC	Orario di lavoro concluso con progetto selezionato crea o aggiorna una voce temporale in ProjectCheck.
PC → IC	Le ore ProjectCheck aperte entrano in una fattura; la finalizzazione imposta <i>fatturato</i> in ProjectCheck; il pagamento completo imposta <i>pagato</i> .
AZC → PC → IC	Flusso tipico della suite: timbratura/registrazione → ore di fatturazione → fattura.

11.2 ArbeitszeitCheck → ProjectCheck

11.2.1 Voraussetzungen

- Beide Apps sind auf derselben Nextcloud installiert und aktiviert.
- In ArbeitszeitCheck schaltet eine Administratorin oder ein Administrator die **Connessione ProjectCheck** ein (Organisationsschalter, Standard: **aus**).
- Alla persona è consentito utilizzare ProjectCheck (notare le restrizioni di accesso).

Die Einstellung liegt in ArbeitszeitCheck unter **amministratzione** → Bereich **Connessioni** → **ProjectCheck** (Seitentitel **Connessione ProjectCheck**). Schalter: **Connetti Working TimeCheck con ProjectCheck** bzw. Anzeige **Connessione disattivata** / **connessione**.



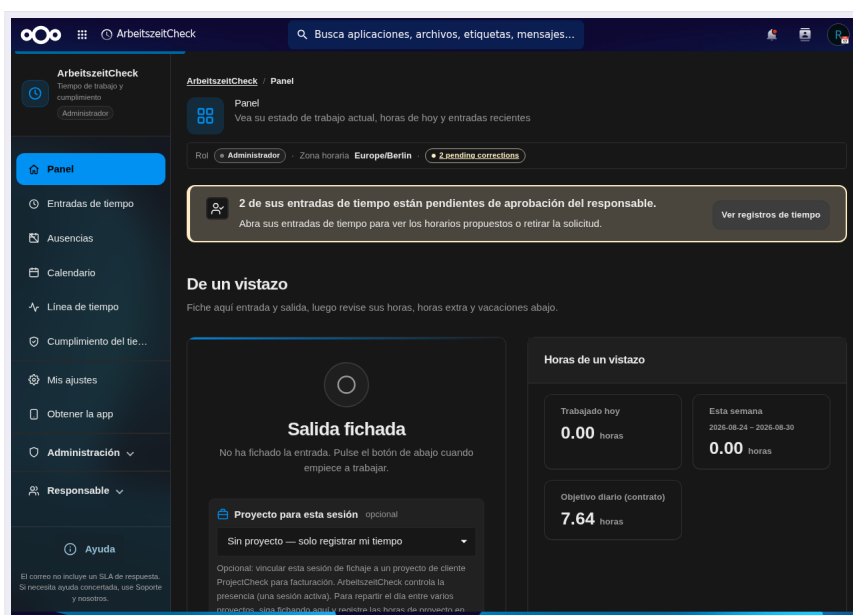
11.2.2 Was Mitarbeitende sehen

Ist die Verbindung an e ProjectCheck disponibili:

- Durante **timbratura ingresso**: campo opzionale **Progetto per questa sessione**.
- Per **voci orarie manuali**: campo opzionale **Collegamento al progetto ProjectCheck** (o testo di suggerimento equivalente).
- **Nessun progetto** lascia l'ora solo in ArbeitszeitCheck.

Note dall'interfaccia (estratto):

- Una sessione di timbratura appartiene al massimo a un progetto ProjectCheck. Più progetti al giorno: continuare a timbrare in ArbeitszeitCheck e registrare le ore progetto in ProjectCheck — oppure chiedere all'amministrazione.
- I progetti con tariffa oraria personale compaiono solo se fai parte del team del progetto.



11.2.3 Was serverseitig passiert

Wenn ein Arbeitszeit-Eintrag *abgeschlossen* ist (Ende und Stunden > 0) und ein ProjectCheck-Projekt gesetzt ist, schreibt ArbeitszeitCheck einen Abrechnungs-Zeiteintrag in ProjectCheck (Datum, Stunden, Beschreibung). ProjectCheck ermittelt den Stundensatz wie bei einem normalen Eintrag.

- Scollega, rendi la voce incompleta o elimina: la voce ProjectCheck collegata viene rimossa — **sofern** er noch nicht *in Rechnung gestellt* oder *bezahlt* ist.
- Working TimeCheck non può più modificare le ore ProjectCheck che sono già state bloccate.

Importante per gli utenti ProjectCheck: In ProjectCheck vedi queste ore come qualsiasi altra voce oraria. Non c'è alcuna nota «da ArbeitszeitCheck» nell'interfaccia ProjectCheck. Non c'è nemmeno sincronizzazione inversa: le modifiche in ProjectCheck non cambiano le presenze in ArbeitszeitCheck.

11.2.4 Manager in ArbeitszeitCheck

I manager con i diritti di controllo dell'orario di lavoro appropriati possono impostare un progetto ProjectCheck per un dipendente durante la registrazione o l'esecuzione di correzioni, solo se ProjectCheck lo consente: la persona coinvolta deve essere autorizzata a modificare il progetto o essere un amministratore di app/sistema (non solo un membro del team).

11.2.5 Typische Meldungen (ArbeitszeitCheck)

App fehlt È richiesta l'app ProjectCheck — „*Installa e attiva l'app ProjectCheck su questo server...*”

Verbindung aus „*Un amministratore deve attivare la connessione ProjectCheck nelle impostazioni globali...*”

Keine Projekte „*ProjectCheck è attivato, ma non hai progetti cliente tra cui scegliere...*”

Sync fehlgeschlagen „*L'orario di lavoro è stato salvato, ma non è stato possibile aggiornare le ore di fatturazione in ProjectCheck...*”

Accesso limitato Se ProjectCheck è limitato a gruppi: **ProjectCheck è limitato ad alcuni gruppi** — solo le persone autorizzate vedono la selezione progetti.

11.3 ProjectCheck → InvoiceCheck

11.3.1 Voraussetzungen

- InvoiceCheck è installato e attivato per il tuo account.
- ProjectCheck ab Version 2.0.80 mit Abrechnungsfunktionen (Settlement). Fehlt das, zeigt InvoiceCheck eine Setup-Seite **ProjectCheck richiesto**.
- I clienti e la valuta delle fatture provengono da ProjectCheck.

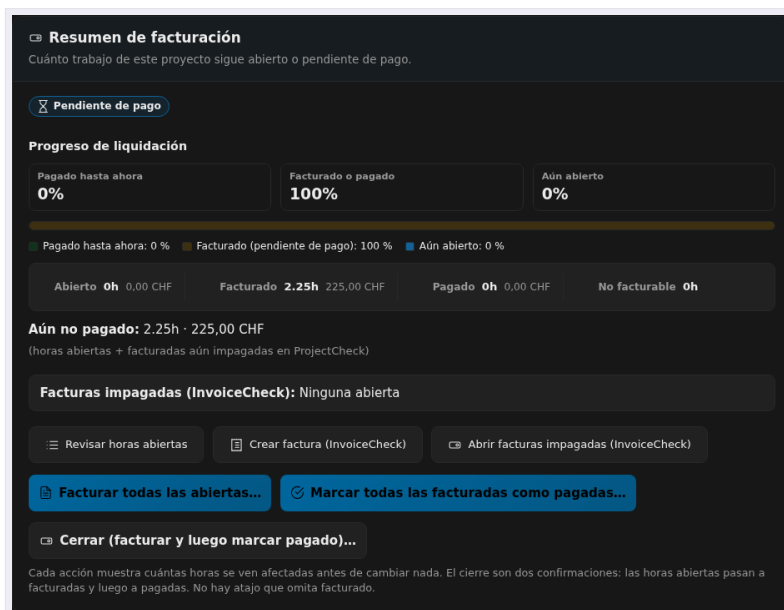
11.3.2 Zwei getrennte Wege — nicht verwechseln

Aktion	Wirkung
In ProjectCheck: Fattura tutte le aperte... / Completa	Modifica solo lo stato in ProjectCheck. Non viene creato alcun documento di fattura e nulla viene inviato.

Aktion	Wirkung
In InvoiceCheck: crea e finalizza la fattura	Crea documento/numero/PDF e imposta gli orari ProjectCheck collegati su <i>fatturato</i> .

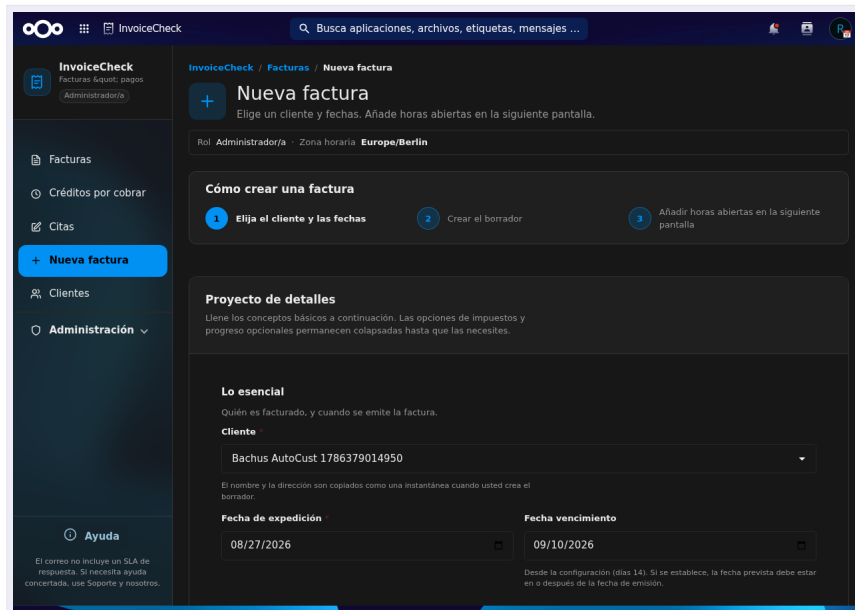
11.3.3 Von der Projektseite nach InvoiceCheck

Se InvoiceCheck è abilitato per te, nella pagina dei dettagli del progetto verranno visualizzati elementi aggiuntivi:

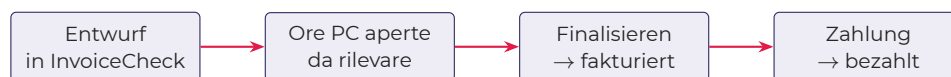


- Zeile **Fatture non pagate (InvoiceCheck):** bzw. **Fatture non pagate in InvoiceCheck** mit **Nessuna aperta** o importo residuo, numero e facoltativamente fatture scadute.
- Hinweis: „Residuo totale sulle fatture collegate a questo progetto (incluse le fatture condivise multiprogetto).”
- Buttons **Crea fattura (InvoiceCheck)** und **Apri fatture non pagate (InvoiceCheck).**

Crea fattura (InvoiceCheck) apre il modulo fattura con il cliente e il progetto precompilati.



11.3.4 Ablauf einer echten Rechnung



1. Crea una bozza in InvoiceCheck (cliente da ProjectCheck, valuta dell'organizzazione).
2. Adottare gli orari aperti di ProjectCheck come posizioni (stessa assegnazione al cliente, autorizzazione alla fatturazione, non ancora su un'altra fattura).
3. **Finalizzazione:** le ore collegate vengono impostate in ProjectCheck su *fatturato*; InvoiceCheck assegna il numero e genera il documento.
4. **Pagamento completo:** le ore collegate vengono impostate in ProjectCheck su *pagato*. Se la sincronizzazione fallisce, InvoiceCheck può mostrare uno stato intermedio con nuova sincronizzazione.

Wer in ProjectCheck abrechnen darf (Kapitel 10), kontrolliert auch, welche Öffnungszeiten in InvoiceCheck aufgenommen werden können.

11.3.5 Was InvoiceCheck nicht tut

- Keine Anbindung an ArbeitszeitCheck (keine Stempeldaten, keine AZC-Kunden).
- Keine automatische Rechnung beim Klick auf ProjectCheck-Statusbuttons.
- Optionale Auslagen aus BudgetCheck betreffen nur InvoiceCheck-Positionen — nicht die ProjectCheck-Projektbudgets in diesem Handbuch.

11.4 Was bewusst nicht integriert ist

- Nessuna sessione condivisa tra app (solo lo stesso account Nextcloud).
- Nessuna riscrittura ProjectCheck → ArbeitszeitCheck.
- Kein Hinweis in ProjectCheck, ob ein Zeiteintrag aus ArbeitszeitCheck stammt.
- Keine direkte Schnittstelle ArbeitszeitCheck ↔ InvoiceCheck.
- Die ProjectCheck-Verbindung in ArbeitszeitCheck erzeugt keine Rechnungen.

11.5 Breve lista di controllo per gli amministratori

1. ProjectCheck installare und ggf. Zugriff/Admins setzen (Kapitel 12).
2. Kunden und Projekte anlegen; Teams und Tarifmodi festlegen.
3. Optional: in ArbeitszeitCheck **Connessione ProjectCheck** einschalten; Mitarbeitende dem Projektteam zuweisen.
4. Optional: InvoiceCheck freischalten; von der Projektseite aus Rechnungen erstellen und Zahlungen verbuchen.
5. Controlla lo stato della liquidazione in ProjectCheck e lo stato della fattura in InvoiceCheck separatamente: sono correlati, ma non sono lo stesso pulsante.

12 Impostazioni e amministrazione

12.1 Accesso alle impostazioni

Autorizzazione: amministratore app o amministratore di sistema Nextcloud.

1. In ProjectCheck: navigazione **Governance** → **Impostazioni**.
2. Sottopagine: **Accesso**, **Admin dell'app**, **Predefiniti**, **Licenza**, **Aiuto & Supporto**.

Su schermi stretti compare anche la barra chip **Pagine delle impostazioni**:



H1 di pagina (più lungo dei chip): **Accesso e visibilità**, **Amministratori app**, **Valori predefiniti app**, **Licenza mobile**, **Aiuto & Supporto**.

Aiuto pagina sotto l'H1:

- Accesso (inglese in questa versione): „Decide who may open ProjectCheck. Wrong allowlists can lock people out or grant access too widely.”
- Admin dell'app: „These people can open ProjectCheck settings. System administrators always keep access. Search and pick — never type a raw user id.”
- Predefiniti: „Valori predefiniti per progetti e budget. Le modifiche valgono per tutti gli utenti di questo Nextcloud.”
- Licenza e supporto non hanno aiuto pagina aggiuntivo — i pannelli portano la propria introduzione.

Dopo il salvataggio: „Impostazioni salvate” (il pulsante mostra **Salvataggio...**). Pulsante chip sulla pagina accesso: **Salva impostazioni di accesso**; admin: **Salva amministratori**; predefiniti: **Salva predefiniti**.

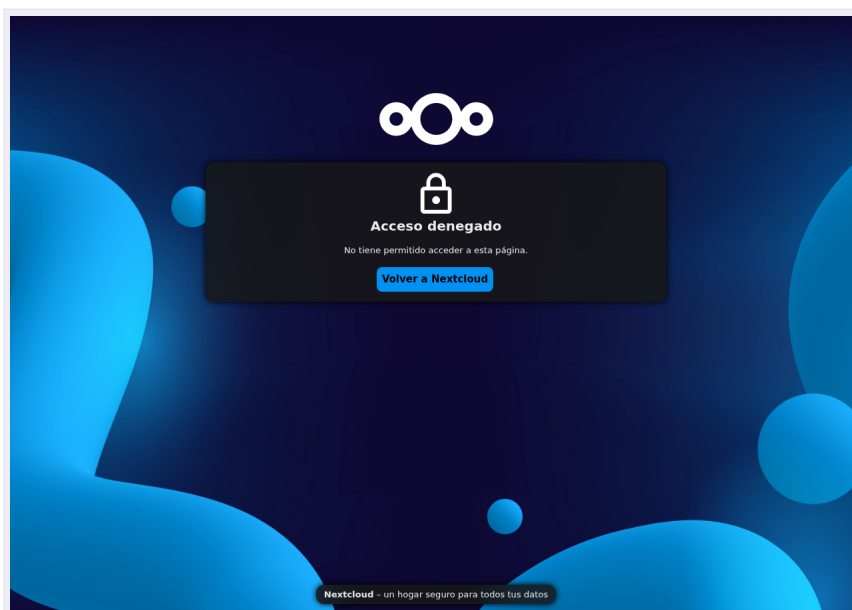
Errore nel salvataggio della policy organizzativa:

- „Correggi i campi evidenziati.” / „Inserisci un numero intero tra 0 e 100.”
- „Quando la restrizione di accesso è attiva, è richiesto almeno un utente o un gruppo consentito.”
- „L'utente »login« non esiste in Nextcloud. Usa il nome di accesso esatto.” (esempio; le virgolette nell'app sono spesso tipografiche „login”)
- „Il gruppo »finance« non esiste in Nextcloud. Usa l'identificatore di gruppo esatto (come nella gestione utenti).” (esempio)
- „Non hai effettuato l'accesso.” / „Non hai il permesso di modificare le impostazioni organizzazione per ProjectCheck.”
- „La sessione potrebbe essere scaduta. Accedi di nuovo e torna a questa pagina.”

- „Non hai il permesso di salvare. Se non sei un amministratore di sistema, potresti essere stato rimosso dall'elenco amministratori dell'app. Ricarica la pagina.”
- „Impossibile leggere i dati del modulo. Riprova o contatta l'amministratore se il problema persiste.”
- „Invalid settings section. Reload the page and try again.” (inglese)
- „Token di sicurezza non disponibile. Ricarica la pagina.”
- „Impossibile salvare le impostazioni” / „Errore di rete. Riprovare.” / „Errore di rete durante il salvataggio.” / „Impossibile salvare i dati. Controlla i dati inseriti e riprova.”
- „Il server ha rifiutato i dati. Controlla i valori del modulo e riprova, oppure usa il canale di assistenza dell'organizzazione.”
- „URL di salvataggio non trovato. Ricarica la pagina. Se il problema persiste, potrebbe essere necessario aggiornare l'app.”
- „La risposta non era valida. Ricarica la pagina e riprova, oppure contatta l'amministratore del server se il problema persiste.”
- „Risposta imprevista. Ricarica la pagina e verifica che l'app sia aggiornata, o riprova tra qualche minuto.”

Ricerca in rubrica (picker): legende **Utenti autorizzati a usare l'app (quando la restrizione è attiva)**, **Gruppi autorizzati a usare l'app (quando la restrizione è attiva)**, **Amministratori delegati dell'app**. Ricerca **Cerca utenti da aggiungere / Cerca gruppi da aggiungere**. Rimuovi chip: **Rimuovi dalla selezione**. Pulsante **Aggiungi**. Nessun risultato (inglese): „No matches. Try another search — never type a raw user or group id.” Altri errori di ricerca: „Impossibile eseguire la ricerca. Accedi di nuovo, torna a questa pagina e riprova; la sessione potrebbe essere scaduta.” / „You are not allowed to search the directory. If this is unexpected, reload the page or ask a Nextcloud administrator.” (inglese, se non tradotto).

In alternativa (amministrazione di sistema Nextcloud): **Impostazioni** → **Amministrazione** → **ProjectCheck** — tutte le sezioni su una pagina.



Introduzione lì:

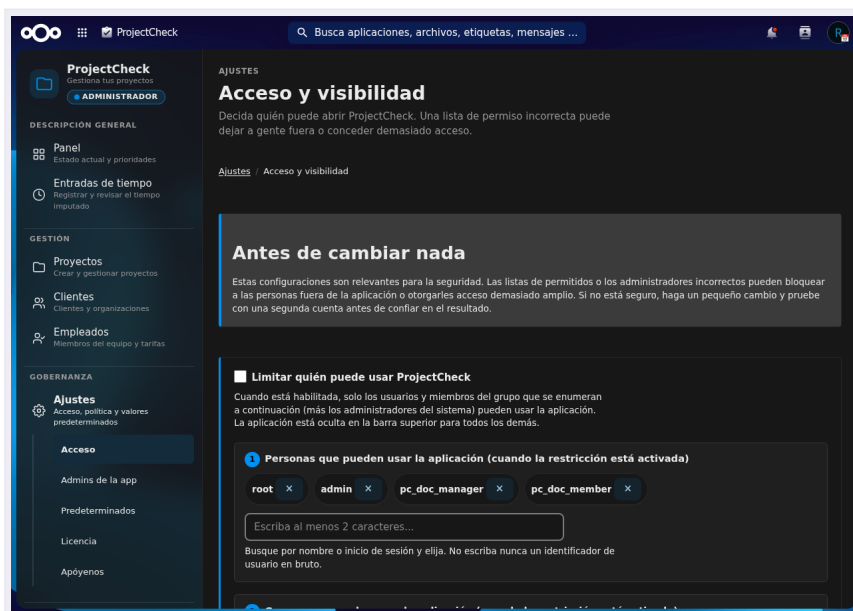
- „Controlla chi può vedere e usare ProjectCheck, imposta amministratori app delegati e regola i valori predefiniti. Gli amministratori di sistema Nextcloud hanno sempre accesso completo.”
- „Preferire le Impostazioni in-app per le pagine per argomento.”

13 Flusso di lavoro: amministrazione app

Percorso completo per **amministratori app**:

1. **Configura accesso** (capitolo 13.1).
2. **Gestisci amministratori app** (capitolo 13.2).
3. **Imposta standard organizzativi** (capitolo 13.3).
4. **Gestisci licenza mobile** (capitolo 13.4).
5. **Crea clienti e progetti**, assegna team.
6. **Monitora il processo di liquidazione** (dashboard **Non ancora pagato**).

13.1 Accesso e visibilità



In alto sulla pagina accesso compare l'avviso di sicurezza **Prima di modificare qualcosa**:

Antes de cambiar nada

„Queste impostazioni sono rilevanti per la sicurezza. Liste consentite o amministratori errati possono escludere persone dall'app o concedere accesso troppo ampio. Se non sei sicuro, fai una piccola modifica e prova con un secondo account prima di affidarti al risultato.”

Limita chi può usare ProjectCheck Predefinito: **disattivato**. Avviso: *„Se abilitato, solo gli utenti e i membri dei gruppi elencati sotto (più gli amministratori di sistema) possono usare l'app. Per tutti gli altri l'app è nascosta nella barra superiore.”*

Personae che possono usare l'app (quando la restrizione è attiva) Numero **1**. **Cerca utenti da aggiungere** (segnaposto *„Digita almeno 2 caratteri...”*), chip — non inserire mai ID utente grezzi. Elenco selezionato: **Utenti selezionati (nomi di accesso)**.

Gruppi che possono usare l'app (quando la restrizione è attiva) Numero 2. **Cerca gruppi da aggiungere** analogamente. Elenco selezionato: **Selected groups** (inglese in questa versione).

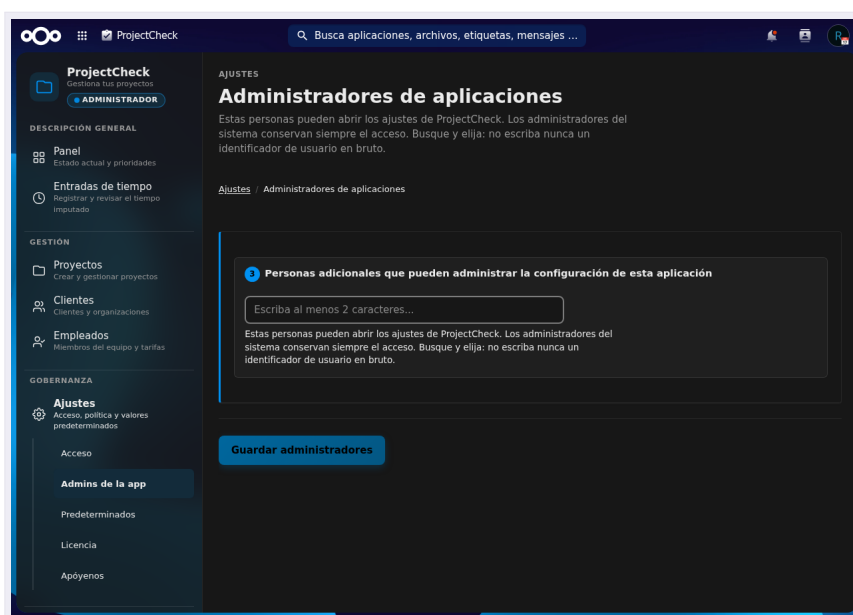
2 Grupos que pueden usar la aplicación (cuando la restricción está activada)

Se manca la ricerca in rubrica: riquadri di avviso inglesi (così nell'interfaccia) „Directory search is unavailable. Existing selections are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change who may use the app.” oppure per amministratori app „Directory search is unavailable. Existing app administrators are kept; contact a Nextcloud administrator if you need to change this list.”. In più: „Never type a raw user id. Directory search must be available to change this list.” / „Never type a raw user id. System administrators always keep access.”. L'avviso sui gruppi può comparire anche in inglese: „Search and pick groups. Never type a raw group id.”

Con restrizione attiva ma senza voci in entrambi gli elenchi il salvataggio fallisce: „Quando la restrizione di accesso è attiva, è richiesto almeno un utente o un gruppo consentito.”

Riquadro di avviso se attiva: „La restrizione di accesso è attiva. Gli utenti non presenti nelle liste di autorizzazione (e non amministratori di sistema) non possono usare ProjectCheck, inclusa questa pagina se l'account è interessato.”

13.2 Amministratori app

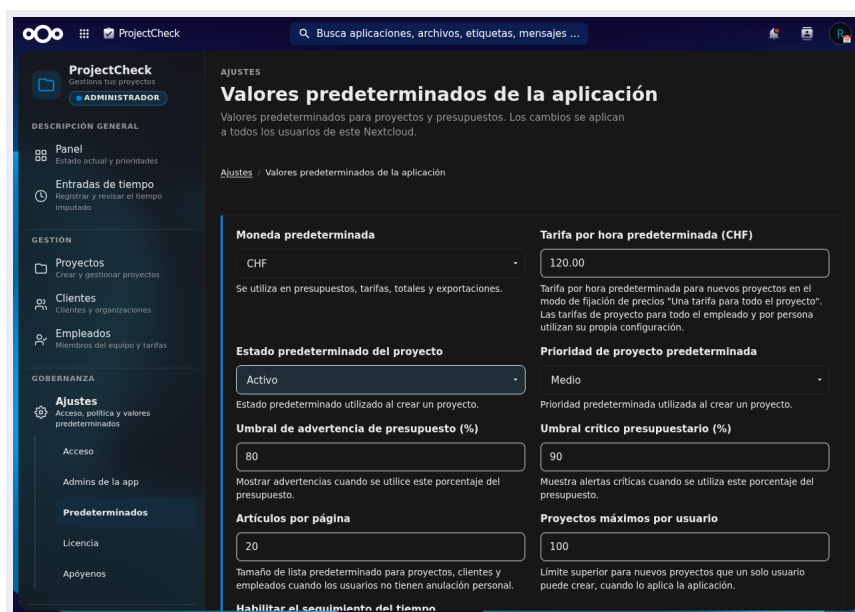


Gli amministratori delegati possono aprire le impostazioni e hanno accesso globale ai progetti. Gli amministratori di sistema Nextcloud sono sempre implicitamente autorizzati.

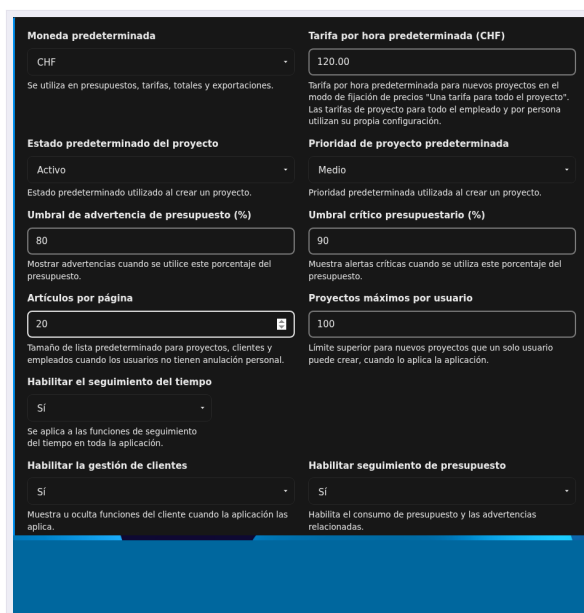
Legenda campo: **Personae aggiuntive che possono gestire le impostazioni di questa app**. Ricerca: **Cerca utenti da aggiungere come amministratore app**, segnaposto „Digita almeno 2 caratteri...”. Elenco selezionato: **Amministratori app selezionati (nomi di accesso)**. Salvataggio per sottopagina, ad es. **Salva impostazioni di accesso**, **Salva amministratori** oppure **Salva predefiniti**.

I testi di aiuto sotto gli elenchi compaiono in questa versione in parte in inglese (ad es. „Search and pick — never type a raw user id.”) — è il testo dell'interfaccia, non una lacuna di traduzione in questo manuale.

13.3 Standard app



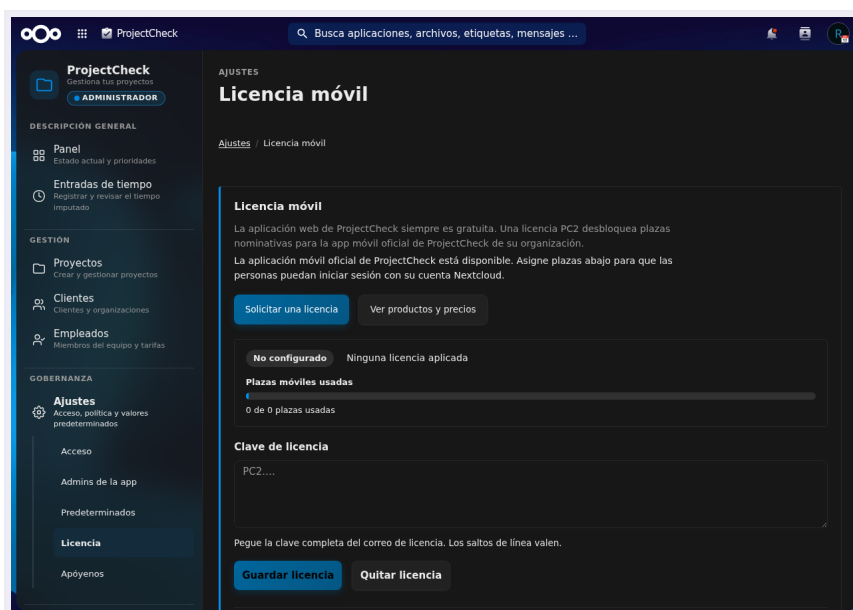
I campi inferiori (dimensione elenco, interruptori funzioni):

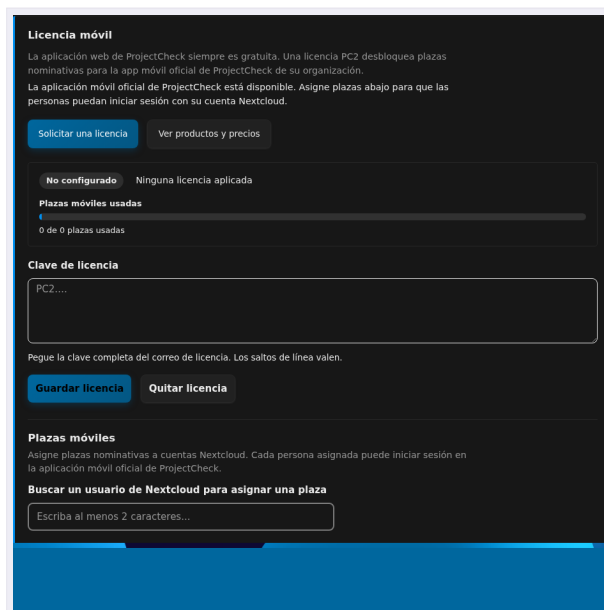
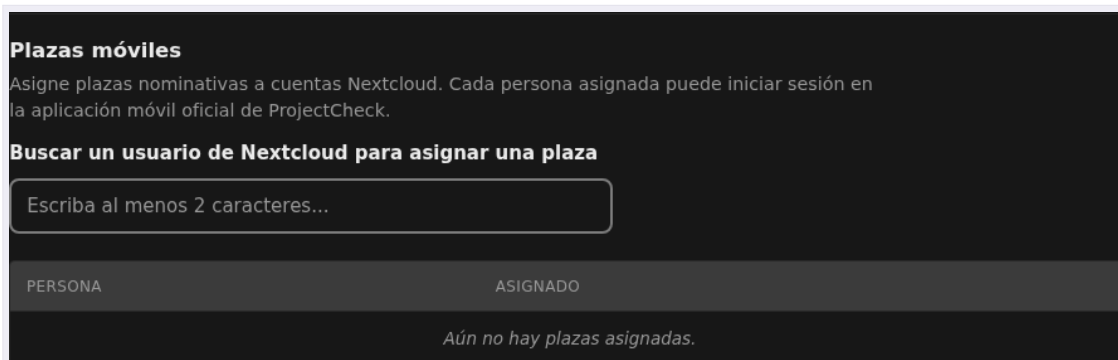


Campo	Predefinito	Effetto
Valuta predefinita	EUR	Avviso: „Usato in budget, tariffe, totali ed esportazioni.” Elenco codici ISO (EUR, USD, GBP, CHF, ...).
Tariffa oraria predefinita	org.-specific	Campo Tariffa oraria predefinita (EUR) . Avviso: „Tariffa oraria predefinita per i nuovi progetti in modalità «Una tariffa per l'intero progetto». Le tariffe per dipendente e per persona usano impostazioni proprie.”

Campo	Predefinido	Effetto
Stato progetto predefinito	Attivo	Avviso: „Stato predefinito usato alla creazione di un progetto.”
Priorità progetto predefinita	Media	Avviso: „Priorità predefinita usata alla creazione di un progetto.”
Soglia avviso budget (%)	80	Campo Soglia avviso budget (%) . Avviso: „Mostra avvisi quando viene usata questa percentuale del budget.”
Soglia critica budget (%)	90	Campo Soglia critica budget (%) . Avviso: „Mostra avvisi critici quando viene usata questa percentuale del budget.”
Elementi per pagina	20	Avviso: „Dimensione elenco predefinita per progetti, clienti e dipendenti quando gli utenti non hanno un override personale.”
Max. progetti per utente	org.-specifico	Campo Progetti massimi per utente . Avviso: „Limite massimo di nuovi progetti che un singolo utente può creare, dove imposto dall'app.”
Abilita registrazione del tempo	Sì	Avviso: „Si applica alle funzioni di registrazione del tempo nell'app.” Disattivato: navigazione e moduli di registrazione ore non sono disponibili.
Abilita gestione clienti	Sì	Avviso: „Mostra o nasconde le funzioni cliente dove l'app lo impone.” Disattivato: elenco/moduli clienti sono nascosti.
Abilita monitoraggio budget	Sì	Avviso: „Abilita il consumo del budget e gli avvisi correlati.” Disattivato: schede budget e avvisi budget non compaiono.

13.4 Licenza mobile



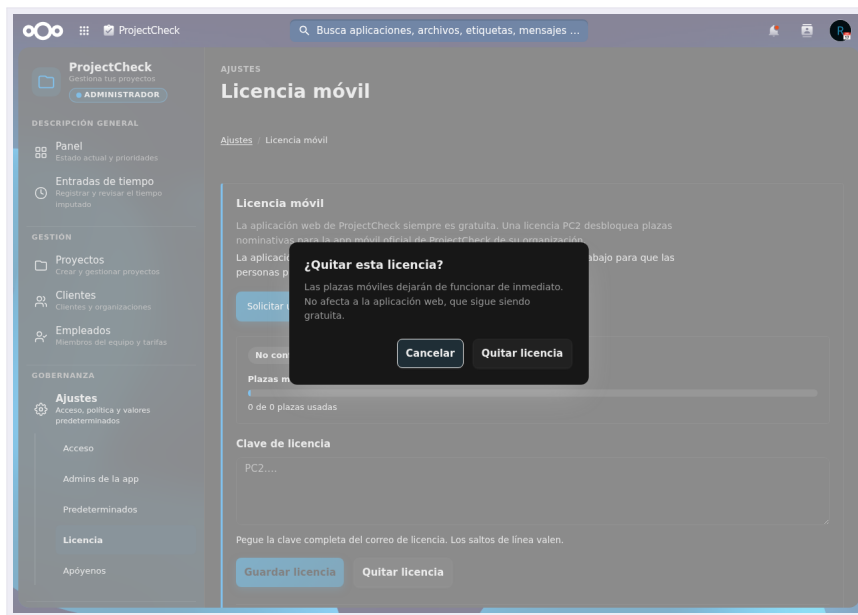


Durante il caricamento: „*Caricamento stato licenza...*”

- Badge stato: **Non configurato**, **Attivo**, **Attiva — rinnovare a breve**, **Scaduta**. Accanto **Valida fino al** oppure **Nessuna licenza applicata**.
- Barra **Posti mobile utilizzati** con testo ad es. „*0 di 0 posti utilizzati*” oppure „*3 di 10 posti utilizzati*”.
- **Richiedi una licenza / Prodotti e prezzi**.
- Campo **Chiave di licenza** („*Incollare la chiave completa dall'e-mail di licenza. Gli a capo sono ammessi.*”), segnaposto PC2..... Durante salvataggio: **Salvataggio...** / rimozione: **Rimozione....**
- **Salva licenza / Rimuovi licenza / Acquista o rinnova**.
- Successo: „*Licenza salvata.*” / „*Licenza rimossa.*”
- Errore: „*Incollare una chiave di licenza PC2.*” / „*Impossibile applicare questa chiave di licenza.*” / „*Impossibile rimuovere la licenza.*” / „*Non ha il permesso di gestire la licenza ProjectCheck.*”

Testo aggiuntivo se l'app mobile è offerta: „*L'app mobile ufficiale ProjectCheck è disponibile. Assegnare i posti qui sotto perché le persone possano accedere con il proprio account Nextcloud.*”

13.4.1 Rimuovi licenza



Finestra **Rimuovere questa licenza?** — „I posti mobile smetteranno di funzionare subito. L'app web non è coinvolta e resta gratuita.” — **Annulla** oppure **Rimuovi licenza**.

13.4.2 Posti mobile

Area **Posti mobile** — „Assegnare posti nominativi a account Nextcloud. Ogni persona assegnata può accedere all'app mobile ufficiale ProjectCheck.”

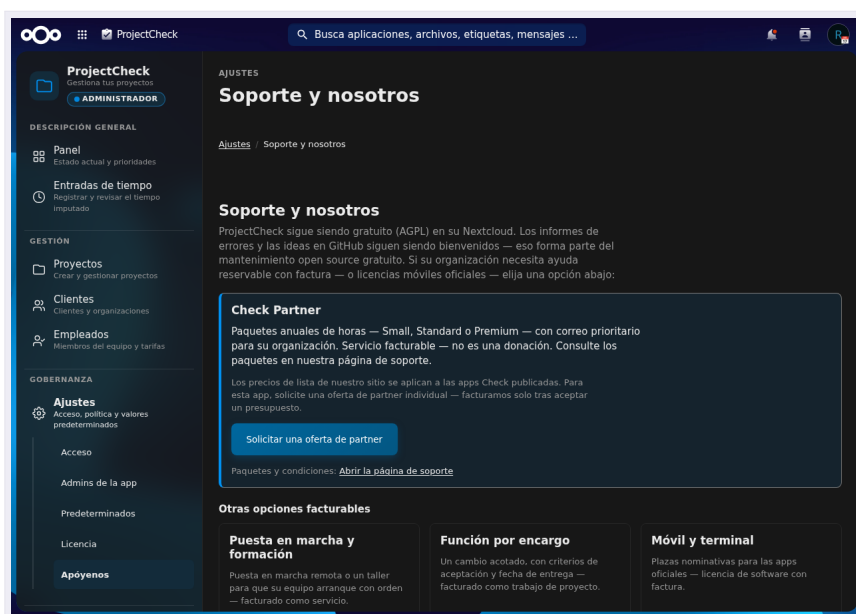
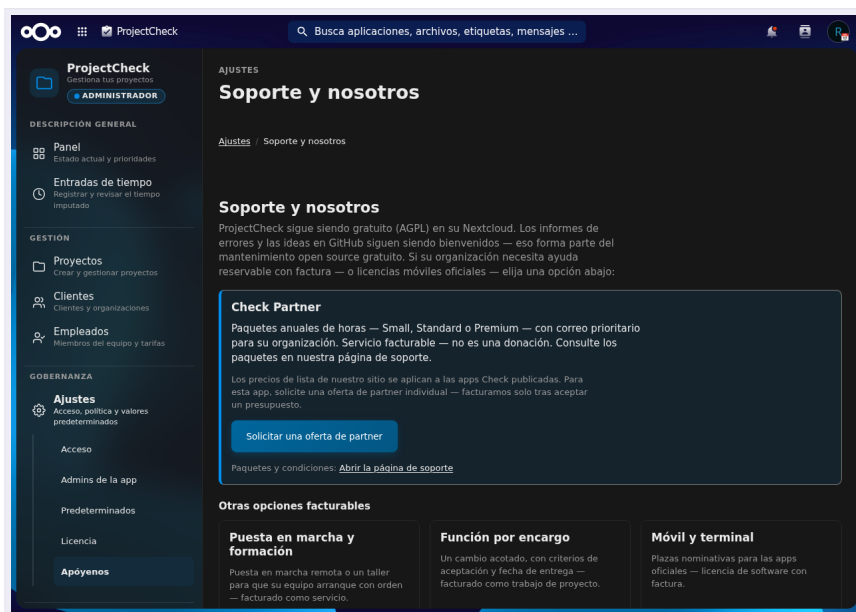
Tabella (colonne **Persona**, **Assegnato**, **Azioni**; screen reader **Tabella dei posti in licenza**):

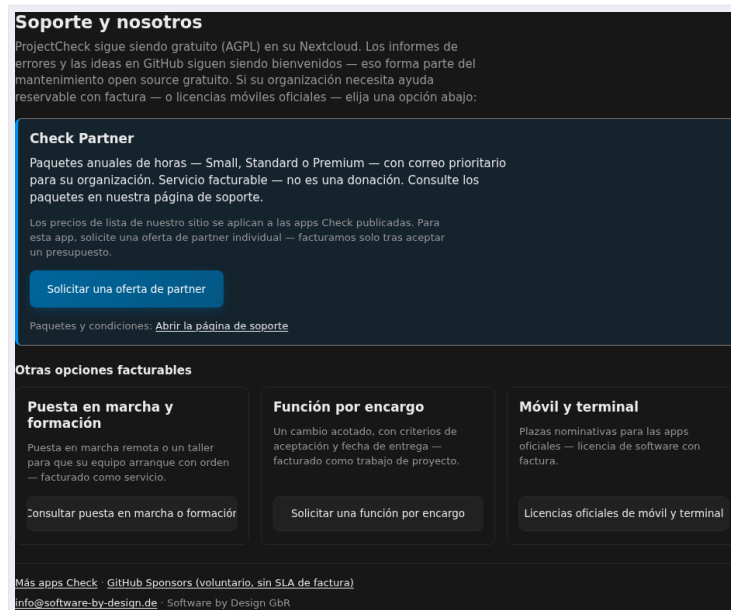
- Visualizzazione ad es. „3 di 10 posti utilizzati”.
- Ricerca **Cercare un utente Nextcloud per assegnare un posto** (segnaposto „Digita almeno 2 caratteri...”). Elenco risultati **Utenti corrispondenti**.
- Elenco vuoto: „Nessun posto assegnato per ora.”
- Nessun risultato: „Nessun utente corrispondente, oppure tutti quelli trovati hanno già un posto.”
- Limite: „Tutti i posti in licenza sono assegnati. Rimuovere un posto o aggiornare la licenza.”
- Oltre il limite: badge **Oltre il limite** — „Questo posto supera il limite attuale della licenza. Resta assegnato ma senza accesso mobile finché non si rimuove un posto o si aggiorna.”
- Avviso scadenza: „La sua licenza sta per scadere” — „Questa licenza scade tra 14 giorno/i. Rinnovarla a breve per evitare un'interruzione dei posti mobile.” (esempio).
- Successo: „Posto assegnato.” / „Posto rimosso.”
- Altri messaggi: „Questa persona ha già un posto.” / „Impossibile assegnare il posto.” / „Impossibile rimuovere il posto.” / „Questo utente Nextcloud non esiste.” / „È già in corso un altro aggiornamento dei posti. Riprovare tra un momento.”
- Errore ricerca: „La ricerca non è stata eseguita. Accedere di nuovo, poi tornare a questa pagina.” / „Il server non era raggiungibile per la ricerca. Controllare la rete e riprovare.” / „Il server non ha potuto eseguire la ricerca. Riprovare tra un momento.” / „Non è consentito cercare nella rubrica.”
- Metadati riga: **Assegnato** (data) · **Da** (chi ha assegnato).

L'app web resta gratuita; il mobile richiede licenza valida e posto. Introduzione sulla pagina licenza: „L'app web ProjectCheck resta sempre gratuita. Una licenza PC2 sblocca posti nominativi per l'app mobile ufficiale ProjectCheck della sua organizzazione.” Area **Licenza mobile / Posti assegnati**.

Dettagli: vedi anche docs/Admin-License.de.md nel repository dell'app.

13.5 Aiuto & Supporto





Intestazione pagina e chip navigazione: **Aiuto & Supporto**. Testo (segnaposto %s = nome app), a seconda che siano offerte licenze mobile:

- „%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Segnalazioni di bug e idee su GitHub restano benvenute — fa parte della manutenzione open source gratuita. Se la sua organizzazione ha bisogno di assistenza prenotabile con fattura — o di licenze mobile ufficiali — scelga un'opzione qui sotto:”
- „%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Segnalazioni di bug e idee su GitHub restano benvenute — fa parte della manutenzione open source gratuita. Se la sua organizzazione ha bisogno di assistenza prenotabile con fattura, scelga un'opzione qui sotto:”
- „%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Le issue GitHub per bug e idee restano benvenute. Per assistenza prenotabile con fattura — avvio, pacchetti ore, sviluppo su commissione — o l'app mobile ufficiale:”
- „%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Le issue GitHub per bug e idee restano benvenute. Per assistenza prenotabile con fattura — avvio, pacchetti ore o sviluppo su commissione:”

Check Partner „Pacchetti ore annuali — Small, Standard o Premium — con e-mail prioritaria per la sua organizzazione. Prestazione fatturabile — non una donazione. Pacchetti nella pagina di supporto.” Aggiunta: „I listini sul nostro sito valgono per le app Check pubblicate. Per questa app, chiedere un'offerta partner individuale — si fattura solo dopo l'accettazione di un preventivo.” Pulsante **Richiedi un'offerta partner**. **Pacchetti e condizioni: Apri la pagina di supporto**.

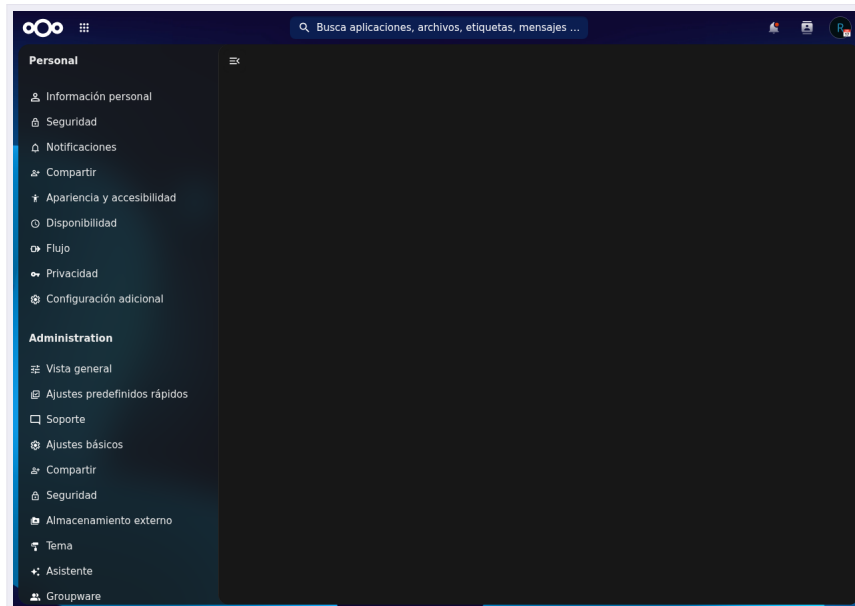
Altre opzioni fatturabili • **Installazione e formazione** — „Avvio da remoto o un workshop perché il team parta in modo pulito — fatturato come servizio.” Pulsante **Chiedere avvio o formazione**.

- **Funzione su commissione** — „Una modifica perimetrata, con criteri di accettazione e data di consegna — fatturata come lavoro di progetto.” Pulsante **Richiedi un ordine funzione**.
- **Mobile & Terminal** — „Posti nominativi per le app ufficiali — licenza software con fattura.” Pulsante **Licenze ufficiali mobile e terminal** (visibile se sono offerte licenze mobile).

In fondo **Altre app Check · GitHub Sponsors (volontario, senza SLA su fattura)**.

Non è un'impostazione funzionale — solo contatto e offerte.

13.6 Impostazioni personali



Nextcloud: **Impostazioni** (utente) → **Impostazioni aggiuntive** → **ProjectCheck** (oppure direttamente la scheda ProjectCheck nelle impostazioni personali).

- Introduzione: „Sostituisci le soglie di avviso budget usate da dashboard e notifiche. Lascia i predefiniti per seguire le impostazioni dell'organizzazione.”
- Area **Soglie avviso budget**: **Soglia di avviso** e **Soglia critica** (0–100 %).
- Avviso: „I progetti sono evidenziati come «avviso» quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale.” più „Predefinito organizzazione: 80%” (esempio; il valore segue gli standard app).
- Critico: „I progetti sono contrassegnati come «critici» quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale. Deve essere superiore alla soglia di avviso.” più „Predefinito organizzazione: 90%”.
- Validazione: „La soglia di avviso deve essere inferiore alla soglia critica.” / „La soglia critica deve essere superiore alla soglia di avviso.” / „Correggi i campi evidenziati.”
- Pulsante **Salva impostazioni** (durante l'operazione **Salvataggio...**). Successo: „Le tue impostazioni sono state salvate.” Errore: „Impossibile salvare le impostazioni. Riprova.”
- Senza accesso all'app: „Al momento non hai accesso a ProjectCheck. Chiedi a un amministratore di aggiungerti.”

13.7 Scarica l'app (Companion)

Vedi capitolo 16.

13.8 Solo amministratore server (occ)

Questi comandi *non* esistono nell'interfaccia web. Si eseguono sul server Nextcloud (Docker: `docker compose exec -u www-data nextcloud php occ ...`):

- `occ projectcheck:settlement-recompute` — ricalcola i contatori di liquidazione dalle voci di tempo; facoltativo `--project=ID`. Messaggio ad es. `Settlement counters recomputed for project N.` oppure riepilogo bootstrap (inglese).
- `occ projectcheck:upgrade-backup` — elenca, crea o ripristina snapshot prima degli aggiornamenti app.

Non per l'uso quotidiano della registrazione ore — solo dopo un ripristino del database o se i contatori divergono in modo sospetto.

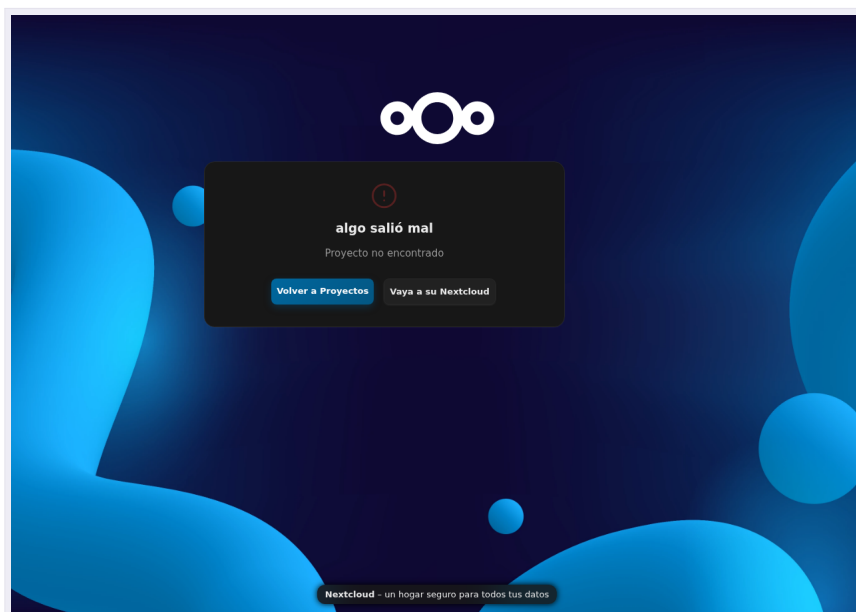
14 Errori, casi limite e risoluzione dei problemi

14.1 Messaggi di successo (verde)

- «La voce di tempo è stata creata/aggiornata/eliminata correttamente!»
- «Operazione completata correttamente!»
- «Il progetto »Nome« è stato creato correttamente!» / «Il progetto è stato eliminato correttamente!» / «Lo stato del progetto è stato aggiornato correttamente!»
- «Il cliente »Nome« è stato creato correttamente!» / «Il cliente è stato aggiornato correttamente!» / «Il cliente è stato eliminato correttamente!»

14.2 Pagina di errore generale

Se manca una risorsa o la richiesta non può essere elaborata, ProjectCheck mostra una propria pagina di stato (senza navigazione dell'app):



- Intestazione **Qualcosa è andato storto.**
- Testo dettagliato, ad es. **Progetto non trovato**, **Accesso negato** o **Utente non autenticato.**
- Pulsante principale a seconda del contesto: **Torna alla dashboard**, **Torna ai progetti** o **Torna ai clienti.**
- Sempre: **Vai alla tua Nextcloud.**

14.3 Pagina offline (senza rete)

Se il browser carica ProjectCheck senza connessione, viene visualizzata la pagina autonoma **Non in linea — ProjectCheck** (titolo della pagina; intestazione **Sei offline**):

- Testo: *«Non c'è connessione Internet in questo momento. ProjectCheck richiede una connessione per la maggior parte delle funzioni. Quando torni online, usa Riprova per ricaricare.»*
- Pulsanti **Riprova** e **Verifica connessione**.
- Riga di stato: *«Verifica connessione...» / «Connessione ripristinata. Ricaricamento...» / «Ancora offline. Controlla la rete, poi riprova.» / «Sei ancora offline.» / «Il browser segnala online. Se l'app non si carica, usa Riprova.»*

Questa pagina proviene dal service worker dell'app (solo HTTPS o localhost). Non sostituisce la pagina di accesso di Nextcloud.

14.4 Messaggi brevi (toast) e cronologia

Dopo il salvataggio, l'eliminazione o un'azione collettiva, in alto a destra può apparire un breve messaggio (si può chiudere con **Chiudi notifica** / **Ignora avviso** / **Chiudi**). Finestra di dialogo di conferma: titolo **Conferma azione**, pulsanti **Conferma** e **Annulla**. Opzionale **Annulla**.

Toast (segnaposto %s / %d):

- Titolo **Cliente creato** / **Cliente aggiornato** / **Cliente eliminato** — *«Il cliente "%s" è stato creato correttamente.» / «Il cliente "%s" è stato aggiornato correttamente.» / «Il cliente "%s" è stato eliminato.»* Azioni **Visualizza clienti**, **Crea progetto**.
- Titolo **Progetto creato** / **Progetto aggiornato** / **Progetto eliminato** — *«Il progetto "%s" è stato creato correttamente.» / «Il progetto "%s" è stato aggiornato correttamente.» / «Il progetto "%s" è stato eliminato.»* Azioni **Visualizza progetto**, **Aggiungi voce di tempo**.
- Collettivo: **Operazione collettiva completata** — *«%d elementi sono stati elaborati correttamente.»*; **Operazione collettiva parzialmente completata** — *«%d elementi elaborati correttamente, %d non riusciti.»* Azioni **Visualizza risultati**, **Visualizza errori**, **Riprova non riusciti**.

Alcuni titoli di toast non sono tradotti in questa versione e appaiono in inglese, ad esempio **Time Entry Created**, **Time Entry Updated**, **Time Entry Deleted**, **Time Entry Overlap**, **Project Status Changed**, **Settings Updated**, **Permissions Updated** con testi *«Time entry for %s hours has been created successfully.»*, *«Time entry has been updated successfully.»*, *«Time entry has been deleted.»*, *«This time entry overlaps with an existing entry. Please adjust the time range.»*, *«Project "%s" status changed to "%s".»*, *«Settings have been updated successfully.»*, *«User permissions have been updated.»*. Altre azioni: **Visualizza voce**, **Aggiungi un altro**, **Regola ora**, **Visualizza conflitti**, **Visualizza utenti**.

Il facoltativo **Cronologia messaggi** elenca i toast precedenti: **Cancella cronologia**, **Esporta**, **Confermato** / **In attesa**, vuoto *«Nessuna cronologia messaggi trovata.»*, dopo lo svuotamento *«La cronologia messaggi è stata cancellata.»*. Screen reader: **Conferma** (Acknowledge).

14.5 Errori di accesso

Messaggio	Significato e azione
Accesso negato	Nessun accesso all'app o permesso di progetto/azione mancante. Contattare un amministratore.
Accesso negato — sono richiesti privilegi di amministratore	Pagina impostazioni senza diritti di amministratore dell'app.
Non è consentito cercare nella rubrica.	Ricerca utente/gruppo bloccata nelle impostazioni — ricaricare la pagina o contattare l'amministratore NC.
Al momento non hai accesso a ProjectCheck ...	Impostazioni personali senza autorizzazione dell'app.

14.6 Validazione moduli

In cima al modulo può comparire *«Correggi i seguenti errori:»*, seguito dai messaggi dei campi.

- *«La data è obbligatoria»* — voce di tempo senza data.
- *«Data non valida»* / *«Data non valida (es. 31.02.2024 non è valida)»* / *«Formato data non valido»*
- *«La data non può essere nel futuro»* / *«Le date future non sono consentite.»*
- *«Le ore sono obbligatorie»* / *«Le ore devono essere un numero positivo»* / *«Le ore non possono superare 24»*
- *«Il progetto è obbligatorio»* / *«Progetto non trovato»*
- *«Le voci di tempo non possono essere spostate su un progetto che non è Attivo o In pausa.»*
- *«Tariffa oraria non valida»* / *«La tariffa oraria è obbligatoria»* / *«La tariffa oraria deve essere un numero non negativo»* / *«La tariffa oraria deve essere un numero positivo»*
- *«La descrizione non può superare 1000 caratteri»*
- *«Il nome del cliente è obbligatorio»* / *«Il nome del cliente deve contenere almeno 2 caratteri»* / *«Il nome del cliente deve contenere al massimo 100 caratteri»*
- *«Inserisci un indirizzo email cliente valido»* / *«Inserisci un indirizzo email valido»*
- *«Il numero di telefono deve contenere al massimo 50 caratteri»*
- *«Il nome della persona di contatto deve contenere al massimo 100 caratteri»*
- *«L'indirizzo deve contenere al massimo 500 caratteri»*
- *«Salvataggio non riuscito»* — errore generale del modulo con testo dettagliato in cima al modulo.
- *«Impossibile salvare la voce di tempo»* / *«Si è verificato un errore durante il salvataggio della voce di tempo»*
- *«Impossibile salvare il cliente»*
- *«La data di fine deve essere uguale o successiva alla data di inizio quando entrambe sono impostate.»*
- *«Esiste già una tariffa con questa data di decorrenza. Scegli un'altra data.»*
- *«La data di decorrenza è obbligatoria»* / *«La data di decorrenza non può essere nel futuro.»*
- *«Questo campo è obbligatorio»*

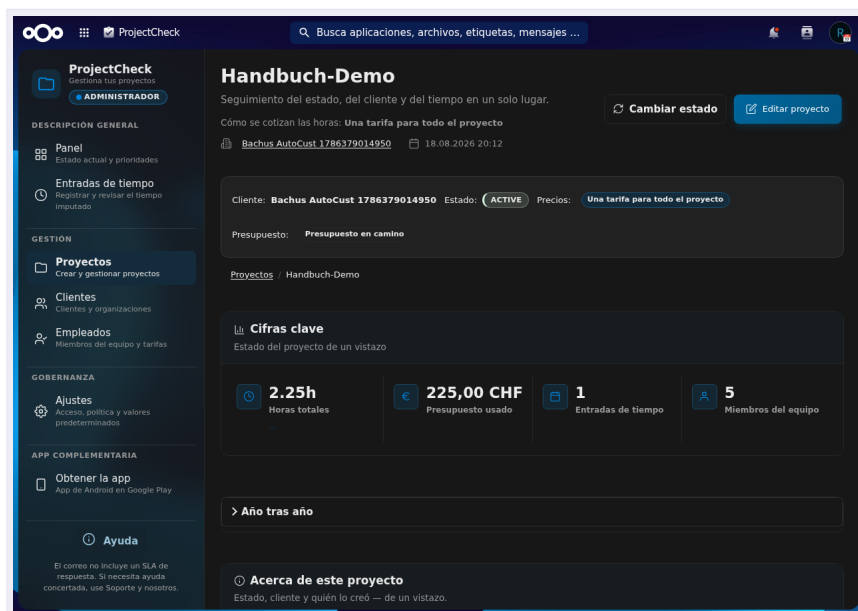
Budget al momento della registrazione: l'app avvisa se la voce supererebbe il budget residuo. L'importo esatto compare nel messaggio.

14.7 Team e tariffe

- «Impossibile modificare il team per un progetto completato, annullato o archiviato.»
- «Inserisci una tariffa oraria per questa persona prima di aggiungerla al progetto.»
- «Con tariffazione per persona, aggiungi ogni persona singolarmente con la propria tariffa.»
- «Membro del team non trovato» / «Impossibile aggiungere un membro del team.»
- «Le tariffe sono in sola lettura perché questo account è stato rimosso.»
- «Impossibile aggiungere tariffe per un account rimosso.»

14.8 Finestra di eliminazione

Quando si eliminano progetti, clienti, membri del team o voci di orario, viene visualizzata una modale:



- Titolo **Elimina** / Chiudi **Chiudi modale**.
- Avviso: «Sei sicuro di voler eliminare %s? Questa azione non può essere annullata.» (segnaposto %s, ad es. «questo elemento») oppure «Conferma eliminazione di {Nome}».
- Stato di caricamento: «Analisi delle dipendenze...»
- Intestazione **Analisi dell'impatto — Elementi totali interessati: n.**
- Per oggetto: «le voci di tempo verranno eliminate», «i membri del team verranno rimossi», «12 h non ancora pagate (1.234,00 €)» (esempio), «progetti associati», «voci di tempo in tutti i progetti», «membri del team in tutti i progetti», «le voci di tempo resteranno (invariate)».
- Senza risultati: «Nessuna dipendenza trovata.»
- Clienti: area **Strategia di eliminazione** — vedi capitolo 8. Elenco **Riassegna al cliente:** con segnaposto **Seleziona cliente...**
- Pulsanti **Annulla** / **Elimina** (nel frattempo **Eliminazione...**).

- Errori: *«Impossibile caricare le informazioni sulle dipendenze»* / *«Impossibile eliminare l'elemento»* / *«Si è verificato un errore durante l'eliminazione dell'elemento»* / *«Si è verificato un errore durante l'eliminazione del cliente»* / *«Impossibile eliminare il cliente»*.
- Successo: *«Elemento eliminato correttamente»* / *«Cliente eliminato correttamente»* oppure il messaggio di successo specifico dell'oggetto.

14.9 Upload

- Troppi file in una volta (più di 20): *«Puoi caricare fino a 20 file alla volta.»*
- Singolo file più grande di 50 MiB o operazione complessiva più grande di 200 MiB: *«Uno o più file superano il limite di %s per file.»*
- *«Il progetto è stato creato, ma uno o più file non sono stati caricati.»*
- *«File non trovato o accesso negato.»*
- *«Impossibile eliminare il file. Riprova.»*
- *«È già in corso un caricamento.»* / *«Caricamento avviato. Attendi...»* / *«Caricamento file...»*
- *«Nessun file selezionato.»* / *«Caricamento non riuscito. Riprova.»*

14.10 Liquidazione

- Voci bloccate (vedi capitolo 10).
- Conflitto di modifica simultanea — ricaricare la pagina: *«Questa registrazione oraria è stata modificata da qualcun altro nel frattempo. Ricarica e riprova.»*
- Azione di massa parzialmente saltata — transizione di stato non consentita per alcune voci.
- *«L'azione di liquidazione non è riuscita. Riprova.»*
- *«Nessuna ora corrispondente trovata — non c'è nulla da modificare.»*
- *«Nessuna delle voci selezionate può passare a questo stato.»*
- *«Questo cambio di stato non è consentito.»*
- *«Le voci sono cambiate dall'anteprima. Controlla i numeri e conferma di nuovo.»*
- *«Impossibile caricare l'anteprima. Riprova.»*
- *«Troppe voci contemporaneamente (più di {cap}). Restringi l'intervallo di date e ripeti l'azione per il resto.»*

14.11 Export, ricerca, licenza

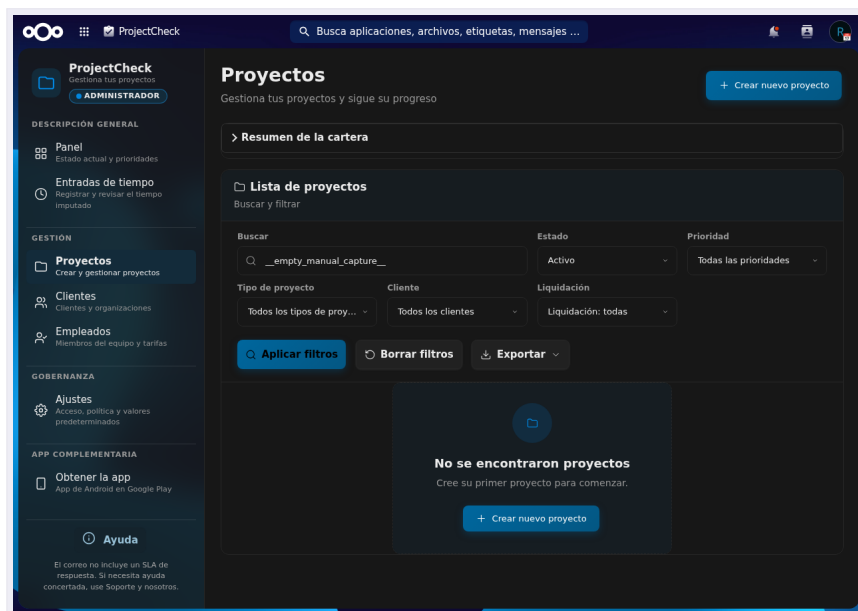
- *«Esportazione non riuscita. Riprova.»*
- *«Troppe richieste di esportazione. Attendi un momento e riprova.»*
- *«Ricerca utenti non riuscita. Controlla la connessione e riprova.»*
- Licenza: capitolo 13.4.

14.12 Rete e server

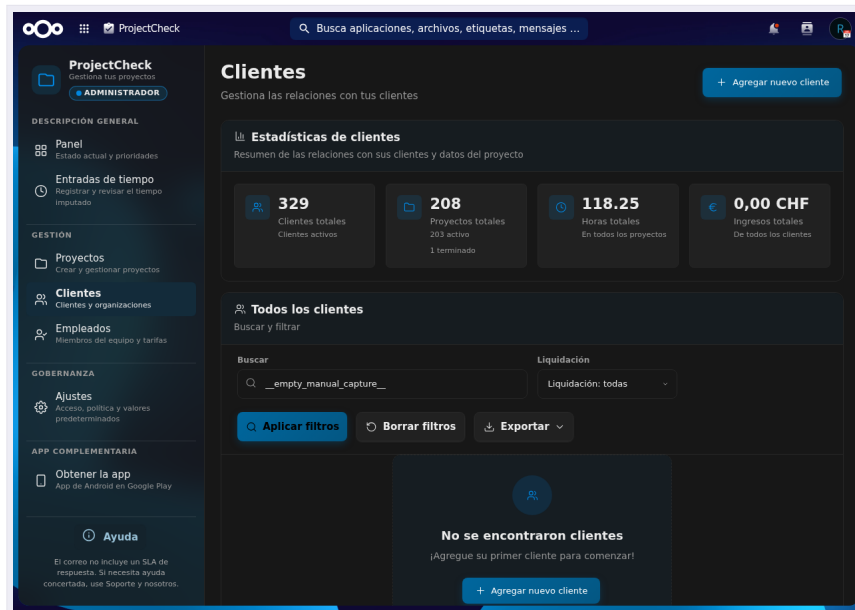
- *«Si è verificato un errore di rete»* — Controlla la connessione, riprova.
- *«Qualcosa è andato storto. Riprova.»*

- «Si è verificato un errore del server. Riprova più tardi o chiedi all'amministratore Nextcloud di controllare il registro.»
- Sessione scaduta — ricaricare la pagina Nextcloud e accedere di nuovo.
- «Metodo non consentito»

14.13 Elenchi vuoti — comportamento atteso



Pagina	Stato vuoto / CTA
Progetti	Nessun progetto trovato + Crea nuovo progetto oppure nota all'amministratore
Clienti	Nessun cliente trovato + Aggiungi nuovo cliente
Voci di tempo	Nessuna voce di tempo trovata + Aggiungi voce di tempo
Dipendenti	Nessun dipendente trovato / Nessun dipendente corrisponde alla ricerca
Crea voce di tempo	Nessun progetto selezionabile
Team	Aggiungi il primo membro del team
File (senza permesso)	Nessun file caricato ancora — «Quando un project manager aggiunge file, appariranno qui.»



14.14 Altri messaggi dell'interfaccia

Questi testi compaiono in aggiunta ai capitoli precedenti, a seconda del contesto.

14.14.1 Ricerca, filtri ed elenchi

- Intestazioni elenco: **Cercare e filtrare le voci ore**, **Cercare e filtrare i clienti**, **Cercare e filtrare i progetti**.
- Segnaposto «*Descrivi il lavoro svolto...*» (voce di tempo), «*es. Acme GmbH*» (cliente rapido), «*Descrizione dettagliata del progetto (max 2000 caratteri)*».
- **Nessun cliente / Progetto sconosciuto / Nessuna ora registrata ancora / Non impostato.**
- **Clienti attivi / Da tutti i clienti / Su tutti i progetti.**
- Ricerca team: «*Digita almeno 2 caratteri per cercare.*» / «*Ricerca utenti...*» / «*Scegli un utente dall'elenco*» / «*Seleziona prima un utente*» / «*Nessun utente corrispondente trovato*» / «*Ricerca utenti non riuscita. Controlla la connessione e riprova.*»

14.14.2 Tariffe e budget

- «*Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.*» / «*Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente. La data di decorrenza non può essere nel futuro.*»
- «*Tariffa salvata. Le voci di tempo passate mantengono la tariffa precedente.*»
- «*Questa tariffa si applica a tutto il tempo che registrano su questo progetto da oggi. Puoi impostare una nuova tariffa con data di decorrenza successiva.*»
- «*Tariffa determinata dal server per questo progetto e data di lavoro.*» / «*Impossibile determinare la tariffa oraria.*»
- «*Calcolato da budget ÷ tariffa oraria del progetto.*» / «*Calcolato da budget ÷ tariffa di pianificazione (opzionale). Il costo effettivo usa la tariffa di fatturazione di ogni persona.*»
- «*Aggiungi sopra una tariffa oraria di pianificazione facoltativa per stimare quante ore rientrano nel budget.*»
- «*Calcolato automaticamente da budget e tariffa oraria*»

- «Ancora nessuna ora fatturabile — niente da misurare.»
- Avanzamento: **Ancora aperto / Pagato finora / Fatturato o pagato / Avanzamento liquidazione**; righe percentuali ad es. «Ancora aperto: 40 %», «Fatturato (in attesa di pagamento): 30 %».

14.14.3 Team e dipendenti

- «Nessun membro del team assegnato a questo progetto.» / «Caricamento membri del team...»
- «Ex utente — l'account è stato rimosso. Le statistiche sono dati storici.»
- «Le assegnazioni progetto possono essere gestite solo per account utente attivi.» (così in superficie, senza diresis).

14.14.4 Liquidazione (ulteriori)

- Conferma singola: «Aggiornare lo stato di liquidazione di questa voce?»
- Bloccato (dettaglio): «Questa voce è stata fatturata o pagata, quindi il contenuto è bloccato. Chiedi a un project manager di riapirla se serve una correzione.»
- Barra: **Riepilogo liquidazione per le voci filtrate / Liquidazione ogni voce corrispondente ai filtri attuali / Seleziona tutte le voci liquidabili in questa pagina.**
- «Rimuovi definitivamente questa voce di tempo. Questa operazione non può essere annullata.»

14.14.5 Errori tecnici brevi

- «Richiesta non riuscita.» / «Errore di invio:» / «Invio in corso...»
- «Token CSRF della richiesta mancante.» — Ricaricare la pagina e salvare di nuovo.
- «Valore non valido» / «ID cliente non trovato» / «Impossibile caricare i progetti» / «Caricamento progetti...»
- «Nessun progetto trovato per questo cliente.»
- Export: «Esportazione...» / «Troppe righe da esportare (limite %s). Restringi i filtri e riprova.»

14.14.6 Progetti e moduli (server)

- «Progetto creato correttamente» / «Il progetto »Nome« è stato creato correttamente!» / «Progetto aggiornato correttamente» / «Progetto eliminato correttamente» / «Stato progetto aggiornato correttamente»
- «Impossibile creare il progetto. Controlla i dati inseriti.» / «Impossibile aggiornare il progetto. Controlla i dati inseriti.» / «Impossibile eliminare il progetto.»
- «Create already in progress. Please wait and refresh.» (inglese) — doppio clic durante la creazione.
- «Cannot edit completed, cancelled, or archived projects. To work on an archived project again, reactivate it from the project page.» (inglese)
- «Customer is required» / «Project name must be 100 characters or less» / «Short description must be 500 characters or less» / «Detailed description must be 2000 characters or less» (inglese, se non tradotto)
- «Available hours must be a non-negative number» / «Total budget must be a non-negative number» / «Invalid priority value» / «Invalid project type value» / «Invalid status value»

- «Project was modified by someone else. Reload the form and try again.»
- «I nuovi progetti non possono essere creati come archiviati. Crea un progetto attivo e usa «Archivia» dalla vista progetto.»
- «Il budget è troppo basso per la tariffa oraria indicata.»
- «La tariffa oraria è obbligatoria quando il progetto ha un budget e utilizza una tariffa unica per l'intero progetto.»
- «Data di inizio o fine non valida.» / «Nessun dato di aggiornamento»
- «Lo stato selezionato non è valido.» / «Impossibile modificare lo stato del progetto.» / «Impossibile aggiornare lo stato del progetto.»
- «Questo cambio di stato non è consentito per lo stato attuale del progetto.»
- «Impossibile cambiare lo stato da Attivo ad Annullato. Scegli uno stato consentito oppure usa «Cambia stato» nella pagina del progetto.» (esempio di stati)
- «Impossibile modificare il team per un progetto completato, annullato o archiviato» (così in superficie)
- Ruolo: «%s è ora project manager e può segnare le ore di questo progetto come fatturate o pagate.» / «%s è ora un membro normale e non può più liquidare le ore di questo progetto.»
- Caricamento: «Impossibile caricare i dettagli del progetto.» / «Impossibile caricare i membri del team.» / «Impossibile caricare i progetti del cliente.» / «Impossibile cercare i progetti.» / «Impossibile calcolare l'impatto sul budget.» / «Impossibile caricare le informazioni sul budget.»

14.14.7 Registrazione tempo e tariffe (server)

- «Voce di tempo creata correttamente» / «Voce di tempo salvata correttamente»
- «Non è possibile registrare tempo su questo progetto. Solo i progetti Attivi e In pausa accettano nuove voci; riattivalo prima.»
- «Non è possibile registrare tempo su questo progetto. Solo i progetti Attivi e In pausa accettano nuove voci.»
- «Le voci di tempo possono essere spostate solo su un progetto con stato Attivo o In pausa.»
- «Voce di tempo non trovata»
- «Le ore devono essere maggiori di zero» / «Parametri non validi» / «ID progetto non valido»
- «Devi essere nel team del progetto per registrare il tempo.» / «Devi essere nel team del progetto per registrare il tempo. Chiedi a un project manager di aggiungerti in Team nella pagina del progetto.»
- «Imposta una tariffa oraria di progetto prima di registrare il tempo.»
- «Nessuna tariffa di progetto è valida per questa persona in questa data. Aggiungi una tariffa nel team del progetto con data di decorrenza uguale o precedente alla data di lavoro.»
- «Nessuna tariffa oraria dipendente è valida in questa data. Aggiungi una tariffa in Dipendenti con data di decorrenza uguale o precedente alla data di lavoro.»
- «La tariffa oraria non corrisponde al server. Aggiorna la pagina e riprova.»
- «Impossibile determinare la tariffa oraria.»
- «L'utente è obbligatorio» / «Utente non trovato»

14.14.8 Liquidazione (server)

- «Anteprima non valida o scaduta. Esegui di nuovo l'anteprima.»
- «Questa conferma è già stata usata. Esegui di nuovo l'anteprima.»
- «Scegli quale stato di liquidazione modificare (ad es. tutte le voci aperte).»
- «Azione di liquidazione sconosciuta» / «Stato di liquidazione non valido»
- Successo: «Stato di liquidazione aggiornato.»
- «Troppe voci in un'unica operazione (limite %s). Restringi l'intervallo di date ed eseguila a pezzi.»

14.14.9 File, clienti, dipendenti

- «File eliminato correttamente» / «Caricamento file non riuscito. Controlla i dati inseriti e riprova.» / «Impossibile caricare i file del progetto.»
- «Cliente non trovato» / «Cliente sconosciuto» / «Impossibile caricare i dati analitici.» / «Impossibile caricare l'impatto dell'eliminazione.» / «Metodo non consentito»
- CustomerCheck: «Non collegato in CustomerCheck» / «CustomerCheck is not available on this instance.» / «Linked CRM company: %s» (inglese se non tradotto)
- «Dipendente non trovato» / «Impossibile assegnare il dipendente al progetto.» / «Impossibile rimuovere il dipendente dal progetto.»
- «Membro del progetto rimosso correttamente» / «Impossibile rimuovere il membro del progetto.» / «Membro del progetto non trovato»

14.14.10 Accesso e database

- «Non hai accesso a ProjectCheck.»
- «ProjectCheck non ha potuto inizializzare le tabelle del database. Contatta un amministratore.»

14.14.11 App mobile complementare (errori licenza e API)

Questi messaggi compaiono nell' *app Android* o nell'API mobile (non come modulo web) se licenza, posto o richiesta non sono validi:

- «Su questo server non è memorizzata alcuna licenza mobile.»
- «La licenza mobile è scaduta.»
- «Non ha un posto mobile assegnato.»
- «Il suo posto mobile supera il limite della licenza.»
- «ProjectCheck Mobile non è concesso in licenza per questo utente.»
- «You cannot book time on this project.» / «You can only edit your own time entries.» / «You can only delete your own time entries.»
- «You cannot settle this project.» / «You cannot settle this entry.» / «You cannot settle projects.» / «You cannot preview rates for other users.»
- «This time entry has already been invoiced or paid and can no longer be edited.» / «This time entry has already been invoiced or paid and can no longer be deleted.» / «This time entry can no longer be edited.» / «This time entry can no longer be deleted.»
- «Excluded time entries cannot be edited from the mobile app.» / «Excluded time entries cannot be deleted from the mobile app.»

- «This request was already processed. Refresh and try again.» / «This request was already processed, but a duplicate could not be cleaned up. Refresh and check your entries.»
- «Access denied.» / «Please check the highlighted fields.» / «%s is required» / «Duration must be between 1 and %s minutes.»
- «Date must be YYYY-MM-DD.» / «Time must be HH:MM.» / «Hours must be a positive number.» / «End time must be after start time.» / «Duration must be an integer number of minutes.»
- «Provide durationMinutes or startTime and endTime.» / «from must be YYYY-MM-DD.» / «to must be YYYY-MM-DD.»
- «Preview token is required.» / «Settlement changed. Preview again.» / «This entry changed. Refresh and try again.» / «That status change is not allowed.»
- «Time entry not found.» / «Project is required.» / «Validation failed.» / «Invalid billing status filter.» / «Invalid client request id.» / «Invalid settlement status.»
- «Duration must be between 1 and %s minutes.» / «%s must be YYYY-MM-DD.»

Le frasi inglesi compaiono così nell'interfaccia se l'API mobile le restituisce invariate.

14.15 Testi esatti del sistema (segnaposto come nell'app)

Le righe seguenti compaiono con segnaposto %s, %1\$s o {name}. Esempi tra parentesi.

14.15.1 Liquidazione ed elenchi

- «Segna tutte le ore fatturate come pagate» / «Tutte le ore fatturate di questo progetto verranno segnate come pagate.»
- «Azioni di liquidazione per le voci selezionate»
- «%1\$s voci aggiornate, %2\$s saltate (modificate nel frattempo o non consentite).»
- «{applied} voci aggiornate, {failed} saltate (modificate nel frattempo).»
- «{count} voci · {hours} h · {amount}» / «%1\$s h · %2\$s» / «Totale: {hours}» / «Totale: {hours} · {amount}»
- «Non ancora pagato: %1\$s h · %2\$s» / «{hours} h non ancora pagate ({amount})»
- «Pagato finora: %s %» / «Fatturato o pagato: %s %» / «Ancora aperto: %s %» / «%s % invoiced or paid»
- «Fatturabile %1\$s, overhead %2\$s»
- «Passo {step} di 2»

14.15.2 Progetti, budget, team

- «Il progetto »%s« è stato creato correttamente!» / «Il cliente »%s« è stato creato correttamente!»
- «Visualizza progetto %s» / «Modifica progetto %s» / «Elimina progetto %s»
- «Modifica cliente %s» / «Elimina cliente %s» / «Elimina cliente %s (scegli come gestire i progetti associati)» / «Elimina cliente (scegli come gestire i progetti)»
- «Riassegna al cliente:» / «Seleziona cliente...» / «Impossibile eliminare il cliente.»
- «Rimuovi %s dal progetto» / «Rimuovi il ruolo di project manager da %s» / «Rimuovere il ruolo di project manager da {name}?»

- «Membro del team aggiunto correttamente» / «Membro del team aggiornato correttamente» / «Impossibile aggiornare il membro del team.»
- «Questa persona è già in tutti i progetti che puoi gestire.»
- «Nessun progetto disponibile da assegnare. Serve il permesso di gestire un team di progetto.»
- «Questo progetto usa tariffazione per persona. Per registrare tempo qui devi essere nel team con una tariffa oraria. Chiedi a un project manager di aggiungerti in Team.»
- «Questo progetto è archiviato. È in sola lettura. Per registrare tempo o modificare i dettagli, riattivalo come Attivo o In pausa usando «Cambia stato».»
- «Impossibile cambiare lo stato da %1\$s a %2\$s. Scegli uno stato consentito oppure usa «Cambia stato» nella pagina del progetto.»
- «Il consumo budget del progetto »%1\$s« è al %2\$s»
- «Il progetto »%1\$s« si avvicina al limite di budget (%2\$s utilizzato)»
- «Il progetto »%1\$s« ha superato il budget di %2\$s (%3\$s oltre)»
- «Budget: %1\$s%% consumato» / «Consumo budget: %s» / «Budget consumption: %s%%» / «%s budget totale» / «%s rimanenti»
- «Budget totale (%s)» / «Tariffa oraria (%s)» / «Tariffa oraria progetto (%s)» / «Tariffa oraria di pianificazione (%s) — facoltativa» / «Tariffa oraria predefinita (%s)» / «Nuova tariffa oraria (%s)»
- «Capacità stimata (ore)» / «Inserisci un budget e una tariffa oraria per stimare la capacità.»
- «Quota ore: %s» / «Quota costi: %s»

14.15.3 Voci di tempo e impostazioni

- «Impossibile creare la voce di tempo. Controlla i dati inseriti.» / «Impossibile aggiornare la voce di tempo. Controlla i dati inseriti.» / «Impossibile eliminare la voce di tempo.»
- «Questa voce è stata modificata da qualcun altro nel frattempo. Ricarica la pagina e riprova.»
- «Tariffa oraria non valida. Aggiorna la pagina e riprova.» / «Data sconosciuta»
- «Costo voce: {entryCost}. Budget rimanente: {remaining}.»
- «La sua voce ore su %1\$s (%2\$s) è passata da %3\$s a %4\$s.»
- «Voce di tempo: %s ore il %s» / «Voce di tempo di %s»
- «Impossibile caricare i progetti.» / «Impossibile filtrare i progetti.»
- «Non ha il permesso per questa azione.»
- «Impossibile leggere le impostazioni.»
- «L'utente »%s« non è stato trovato in Nextcloud. Usa il nome di accesso esatto.»
- «Il gruppo »%s« non è stato trovato in Nextcloud. Usa l'identificatore di gruppo esatto (come nella gestione utenti).»
- «%1\$s di %2\$s posti utilizzati» / «Rimuovi il posto di %s»
- «Questa licenza scade tra {days} giorno/i. Rinnovarla a breve per evitare un'interruzione dei posti mobile.»
- «I progetti sono evidenziati come «avviso» quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale.»

- «I progetti sono contrassegnati come «critici» quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale. Deve essere superiore alla soglia di avviso.»
- «Soglia avviso budget (%)» / «Soglia critica budget (%)»
- «Fino a %1\$d file per caricamento, %2\$s ciascuno. I tipi di file eseguibili sono bloccati.» / «Fino a %1\$d file, %2\$s ciascuno.» / «Puoi caricare fino a %d file alla volta.» / «Caricato da %s»
- «Pagina %1\$s di %2\$s»

14.15.4 Screen reader e nomi delle azioni

- **Azioni della pagina / Azioni progetto / Azioni cliente / Azioni dipendente / Azioni della registrazione ore**
- **Visualizza dettagli voce di tempo / Visualizza dettagli per il cliente %s / Visualizza dettagli per il dipendente %s**
- **Visualizza voci di tempo per %s / Apri profilo di %s / Conferma eliminazione di %s**
- **Tipi di progetto per %s / Tabella tipi di progetto per %s / Mostra spiegazione analisi produttività**
- **Seleziona voce del %1\$s, %2\$s ore / Fai clic per ordinare**
- Titolo dialogo con emoji: **Lavoro fatturabile / Lavoro overhead / Perché è importante**

14.15.5 Altri testi esatti del sistema

Le righe seguenti compaiono così nell'app (segnaposto invariati). Anche i termini brevi senza virgolette nell'interfaccia compaiono qui alla lettera.

- «%1\$s · %2\$s»
- «%d giorni»
- «%s attivo»
- «%s è ora project manager e può segnare le ore di questo progetto come fatturate o pagate.»
- «%s è ora un membro normale e non può più liquidare le ore di questo progetto.»
- «%s must be YYYY-MM-DD.»
- «%s%% paid»
- «%s%% utilizzato»
- «%s h rimanenti (stima)»
- «La restrizione di accesso è attiva. Gli utenti non presenti nelle liste di autorizzazione (e non amministratori di sistema) non possono usare ProjectCheck, inclusa questa pagina se l'account è interessato.»
- «Aggiungi contratti, brief o altri documenti — trascina e rilascia oppure premi Invio per sfogliare.»
- «Aggiunti %d utenti al progetto»
- «Dopo questa voce, il progetto sarebbe al {usage} del budget. Costo aggiuntivo: {cost}.»
- «Sei sicuro di voler eliminare %s? Questa azione non può essere annullata.»
- «Annullato»
- «Modifica»

- «Scegli come vengono calcolate le ore fatturabili. Puoi modificarlo finché qualcuno non registra tempo sul progetto.»
- «Controlla chi può vedere e usare ProjectCheck, imposta amministratori app delegati e regola i valori predefiniti. Gli amministratori di sistema Nextcloud hanno sempre accesso completo.»
- «Impossibile salvare la tariffa. Controlla i dati inseriti.»
- «Creare prima un progetto, oppure chiedere di essere aggiunti a un team di progetto Attivo o In pausa.»
- «Cliente n. %s»
- «Cliente: %s»
- «Tariffa oraria predefinita per i nuovi progetti in modalità «Una tariffa per l'intero progetto». Le tariffe per dipendente e per persona usano impostazioni proprie.»
- «La ricerca in rubrica non è disponibile. Gli amministratori dell'app esistenti restano; contatti un'amministrazione Nextcloud per modificare l'elenco.»
- «La ricerca in rubrica non è disponibile. Le selezioni esistenti restano; contatti un'amministrazione Nextcloud per modificare chi può usare l'app.»
- «Scarica %s»
- «Ogni azione mostra quante ore sono interessate prima di qualsiasi modifica. La chiusura richiede due conferme: le ore aperte diventano fatturate, poi pagate. Nessuna scorciatoia salta lo stato fatturato.»
- «Immettere una tariffa oraria di progetto maggiore di 0 per salvare le modifiche al budget. Nome, descrizione, date, stato e altri campi si possono comunque salvare.»
- «Inserisci una tariffa oraria per questa persona prima di aggiungerla al progetto.»
- «Errore: %s»
- «Stima ore non disponibile — i costi usano la tariffa di ogni persona. Aggiungi una tariffa di pianificazione facoltativa al progetto per stimare la capacità.»
- «Informazioni:»
- «Fatturato (in attesa di pagamento): %s %%»
- «Fatturato il %s»
- «Fatturato o pagato: %s %%»
- «Linked CRM company: %s»
- «Rendi %s project manager»
- «Non inserisca mai un ID utente grezzo. La ricerca in rubrica deve essere disponibile per modificare l'elenco.»
- «Non inserisca mai un ID utente grezzo. Gli amministratori di sistema restano sempre abilitati.»
- «I nuovi progetti non possono essere creati come archiviati. Crea un progetto attivo e usa «Archivia» dalla vista progetto.»
- «Nessuna ora aperta rimasta da fatturare. Si continua con fatturato → pagato.»
- «Uno o più file superano il limite di %s per file.»
- «Sono elencati solo i progetti su cui puoi registrare tempo. I progetti con tariffazione per persona richiedono un'appartenenza attiva al team con tariffa oraria personale.»

- «Si apre in Excel e in altri fogli di calcolo»
- «Predefinito organizzazione: %s%%»
- «Oltre di %s»
- «Pagato il %s»
- «Pagato finora: %s %%»
- «Incollare la chiave completa dall'e-mail di licenza. Gli a capo sono ammessi.»
- «I pagamenti passano sempre prima da «Fatturato»: non c'è scorciatoia da Aperto a Pagato.»
- «Persone che possono registrare tempo su questo progetto. Le tariffe dipendono dal metodo di tariffazione sopra.»
- «La tariffa di pianificazione serve solo per stimare la capacità — il costo fatturato usa il metodo di tariffazione sopra.»
- «Inserisci un numero valido»
- «Progetto: %s»
- «Impossibile eseguire la ricerca. Accedi di nuovo, torna a questa pagina e riprova; la sessione potrebbe essere scaduta.»
- «Cerca nell'elenco utenti Nextcloud e scegli esattamente un account attivo. I membri del progetto esistenti sono nascosti.»
- «Seleziona le voci sotto, poi scegli cosa succede. I pagamenti passano sempre prima da «Fatturato». Per liquidare tutte le corrispondenti in una volta, filtra Liquidazione su Aperto, Fatturato, Pagato o Non fatturabile.»
- «Selezionato:»
- «Passo 1 di 2: fattura tutte le ore aperte. Dopo la conferma esaminerai le ore fatturate prima di segnarle come pagate. Nulla salta il passo fatturato.»
- «Ancora aperto: %s %%»
- «L'app web ProjectCheck resta sempre gratuita. Una licenza PC2 sblocca posti nominativi per l'app mobile ufficiale ProjectCheck della sua organizzazione.»
- «La risposta non era valida. Ricarica la pagina e riprova, oppure contatta l'amministratore del server se il problema persiste.»
- «Questa voce è stata fatturata o pagata, quindi il contenuto è bloccato. Chiedi a un project manager di riaprirla se serve una correzione.»
- «Questa voce supererebbe il budget del progetto di {amount}.»
- «questo elemento»
- «Questo progetto usa una tariffa oraria separata per ogni membro del team. Cerca una persona, poi inserisci la sua tariffa prima di aggiungerla.»
- «Questo progetto usa tariffe per persona. Apri la pagina team del progetto per aggiungere questa persona con la sua tariffa.»
- «Questo progetto usa la tariffa oraria dipendente a livello di organizzazione. Assicurati che una tariffa sia valida per te alla data di lavoro.»
- «Questa registrazione oraria è già stata fatturata o pagata e non può più essere eliminata. Chiedi prima a un project manager di riaprirla.»
- «Questa registrazione oraria è già stata fatturata o pagata e non può più essere modificata. Chiedi prima a un project manager di riaprirla.»

- «Questa registrazione oraria è stata modificata da qualcun altro nel frattempo. Ricarica e riprova.»
- «Non è possibile registrare tempo su questo progetto. Solo i progetti Attivi e In pausa accettano nuove voci; riattiva un progetto archiviato se necessario.»
- «Troppe voci contemporaneamente (più di {cap}). Restringi l'intervallo di date e ripeti l'azione per il resto.»
- «Troppe voci in un'unica operazione (limite %s). Restringi l'intervallo di date ed eseguila a pezzi.»
- «Troppe righe da esportare (limite %s). Restringi i filtri e riprova.»
- «Costo totale»
- «Totale: %s»
- «ID utente»
- «Impossibile salvare le impostazioni. Riprova.»
- «Elaborazione...»
- «È possibile aprire solo il proprio profilo dipendente, salvo ruolo amministratore.»

14.15.6 Validazione, export e altri test di sistema

Testi del browser e del server presenti nell'interfaccia in aggiunta agli elenchi precedenti (segnaposto invariati).

- «%n entries updated.»
- «%n entry updated.»
- «%n fattura»
- «%n fatture»
- «%n voci corrispondenti»
- «%n voce corrispondente»
- «%n scaduta/e»
- «Il nome del cliente deve contenere 2–50 caratteri e solo lettere e spazi»
- «La data deve essere nel futuro»
- «La data deve essere nel passato»
- «La ricerca in rubrica non è disponibile. Le selezioni esistenti restano; contatti un'amministrazione Nextcloud per modificare i gruppi ammessi.»
- «Il modulo è valido e pronto per l'invio»
- «Deve essere almeno %s»
- «Deve contenere almeno %s caratteri»
- «Non deve superare %s»
- «Non deve superare %s caratteri»
- «Inserisci una data valida»
- «Inserisci un numero di telefono valido»
- «Inserisci un orario valido (HH:MM)»
- «Inserisci una voce di tempo valida (HH:MM)»
- «Inserisci un URL valido»

- «Inserisci un valore valido»
- «Il nome del progetto deve contenere 3–50 caratteri e solo lettere, numeri, spazi, trattini e underscore»
- «Questo cliente è inattivo e non può essere assegnato a nuovi progetti»
- «Questa voce di tempo si sovrappone a una voce esistente»
- «Questa voce di tempo supererebbe il budget del progetto»
- «La voce di tempo deve essere di almeno %s minuti»
- «La voce di tempo deve essere tra %s e %s ore»
- «L'orario deve essere tra %s e %s»
- «L'orario deve essere nelle ore lavorative (08:00–18:00)»
- «Regola di validazione sconosciuta»
- «Uploaded %n file.» / «Uploaded %n files.» (inglese, se non tradotto) — plurale tradotto: «Caricato %n file.» / «Caricati %n file.»
- «%n voci selezionate» / «%n voce selezionata»
- «%n voci selezionate verranno saltate perché questa modifica non è consentita dal loro stato attuale.» / «%n voce selezionata verrà saltata perché questa modifica non è consentita dal suo stato attuale.»
- «Impostare %n voci corrispondenti su «{target}»?» / «Impostare %n voce corrispondente su «{target}»?»
- «L'utente non può essere assegnato a questo progetto»
- «Si è verificato un errore di validazione»

14.15.7 Altri test live da catalogo e validazione

- ««{name}» è selezionato. Premere Salva in basso al termine.»
- «%d elementi sono stati elaborati correttamente.»
- «%d elementi elaborati correttamente, %d non riusciti.»
- «%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Segnalazioni di bug e idee su GitHub restano benvenute — fa parte della manutenzione open source gratuita. Se la sua organizzazione ha bisogno di assistenza prenotabile con fattura — o di licenze mobile ufficiali — scelga un'opzione qui sotto:»
- «%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Segnalazioni di bug e idee su GitHub restano benvenute — fa parte della manutenzione open source gratuita. Se la sua organizzazione ha bisogno di assistenza prenotabile con fattura, scelga un'opzione qui sotto:»
- «Aggiungi un altro»
- «Aggiunto all'elenco e selezionato.»
- «Regola ora»
- «Si è verificato un errore»
- «Aspetto e accessibilità»
- «Sei sicuro di voler eliminare»
- «Operazione collettiva completata»
- «Operazione collettiva parzialmente completata»
- «Cancella cronologia»

- «Chiudi notifica»
- «Conferma azione»
- «Creazione del cliente...»
- «Il cliente "%s" è stato eliminato.»
- «Il cliente "%s" è stato aggiornato correttamente.»
- «Cliente creato»
- «Cliente creato correttamente»
- «Cliente eliminato»
- «Cliente aggiornato»
- «Cliente aggiornato correttamente»
- «Informazioni sul dipendente»
- «Immettere un nome cliente.»
- «Errore durante il controllo dell'impatto sul budget»
- «Errore durante l'eliminazione del progetto»
- «Errore durante il caricamento delle informazioni sul budget»
- «Errore durante il caricamento dei progetti»
- «{count} clienti esportati»
- «{count} dipendenti esportati»
- «{count} voci esportate»
- «{count} progetti esportati»
- «Formato non valido»
- «Cronologia messaggi»
- «La cronologia messaggi è stata cancellata.»
- «La risposta di rete non era valida»
- «Mese successivo»
- «Nessuna cronologia messaggi trovata.»
- «Nessun progetto trovato per questo cliente»
- «Sono mostrati solo i progetti che puoi gestire.»
- «Apri calendario»
- «Paginazione»
- «Inserisci la data nel formato gg.mm.aaaa.»
- «Mese precedente»
- «Il progetto "%s" è stato eliminato.»
- «Il progetto "%s" è stato aggiornato correttamente.»
- «Progetto eliminato»
- «Statistiche progetto»
- «Progetto aggiornato»
- «Segnalare questo problema»
- «Riprova non riusciti»
- «Salvare il progetto per concludere.»

- «Cerca descrizioni, progetti o clienti»
- «Amministrazione server»
- «Visualizza conflitti»
- «Visualizza clienti»
- «Visualizza voce»
- «Visualizza errori»
- «Visualizza risultati»
- «Visualizza utenti»
- «%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Le issue GitHub per bug e idee restano benvenute. Per assistenza prenotabile con fattura — avvio, pacchetti ore, sviluppo su commissione — o l'app mobile ufficiale:»
- «%s resta gratuito (AGPL) sul suo Nextcloud. Le issue GitHub per bug e idee restano benvenute. Per assistenza prenotabile con fattura — avvio, pacchetti ore o sviluppo su commissione:»

14.15.8 Impostazioni (testi restanti in inglese)

Alcune note nell'amministratore Nextcloud e nelle impostazioni dell'app non sono tradotte in questa versione, ad es. «Cerchi per nome o login, poi scelga. Non inserisca mai un ID utente grezzo.», «Non inserisca mai un ID gruppo grezzo. La ricerca in rubrica deve essere disponibile per modificare l'elenco.», «Queste persone possono aprire le impostazioni di ProjectCheck. Gli amministratori di sistema restano sempre abilitati. Cerchi e scelga — non inserisca mai un ID utente grezzo.», **Gruppi selezionati**. Pulsanti salva: **Salva amministratori**. Titoli pagina **ProjectCheck — impostazioni / Accesso e predefiniti ProjectCheck / Valori predefiniti app**.

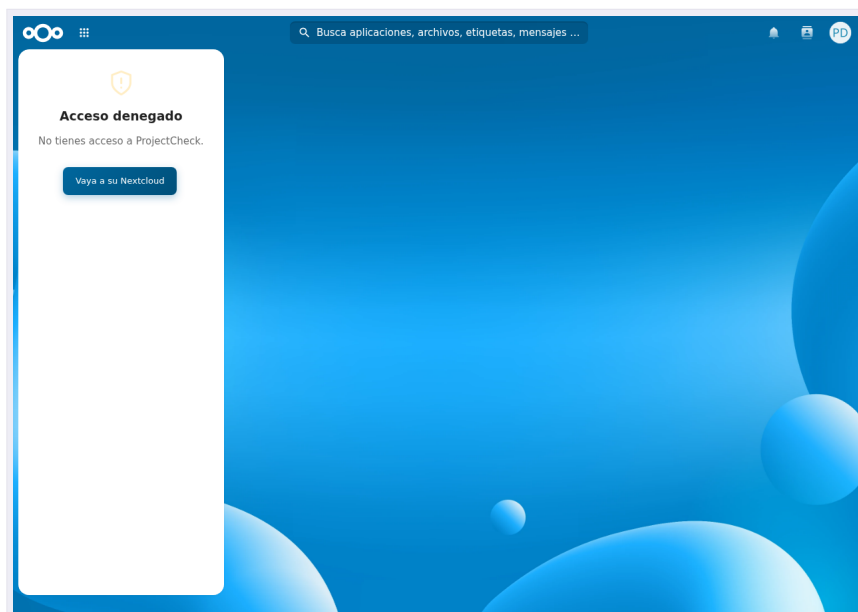
14.16 Manutenzione schema

In caso di problemi di aggiornamento del database, l'amministratore può vedere avvisi di manutenzione — far eseguire occ upgrade all'amministratore Nextcloud. Pagina utente: «ProjectCheck non ha potuto inizializzare le tabelle del database. Contatta un amministratore.»

15 Accesso negato e stati bloccati

15.1 Nessun accesso all'app

Se il tuo account non è nell'elenco di autorizzazione (con restrizione attiva) e non sei amministratore di sistema o app, ProjectCheck mostra:



1. 1 — Intestazione **Accesso negato** con spiegazione.
2. 2 — **Vai a Nextcloud** riporta alla home (barra app senza ProjectCheck).

Account di test per documentazione: `pc_manual_denied` (volutamente *non* nella allowlist).

15.2 Impostazioni senza autorizzazione

Membri e manager di progetto senza ruolo app-admin non vedono **Impostazioni** nella navigazione. URL diretti alle pagine impostazioni portano comunque a **Accesso negato**.

15.3 Voce ore bloccata (fatturata/pagata)

Dopo lo stato *In fatturazione* o *Pagato*, modifica ed eliminazione sono disabilitate:

Entradas de tiempo
Realice un seguimiento y administre sus entradas de tiempo

+ Agregar entrada de tiempo

Entradas de tiempo
Buscar y filtrar

Buscar: Buscar descripciones, proyectos o clientes...
Proyecto: Todos los proyectos
Usuario: Todos los usuarios

Tipo de proyecto: Todos los tipos
Liquidación: Todos los estados
De: mm/dd/yyyy
A: mm/dd/yyyy

Aplicar filtros Restablecer filtros Exportar

Abierto 64 h 6.038,68 CHF Facturado 21,75 h 2.077,50 CHF Pagado 208 h 21.931,64 CHF No facturable

Ninguna entrada seleccionada

Marcar facturado Marcar pagado Reabrir Marcar no facturable

Selecciona entradas abajo y elige qué ocurre con ellas. Los pagos siempre pasan primero por «Facturado». Para liquidar todas las coincidencias de una vez, filtra Liquidación a Abierta, Facturado, Pagado o No facturable.

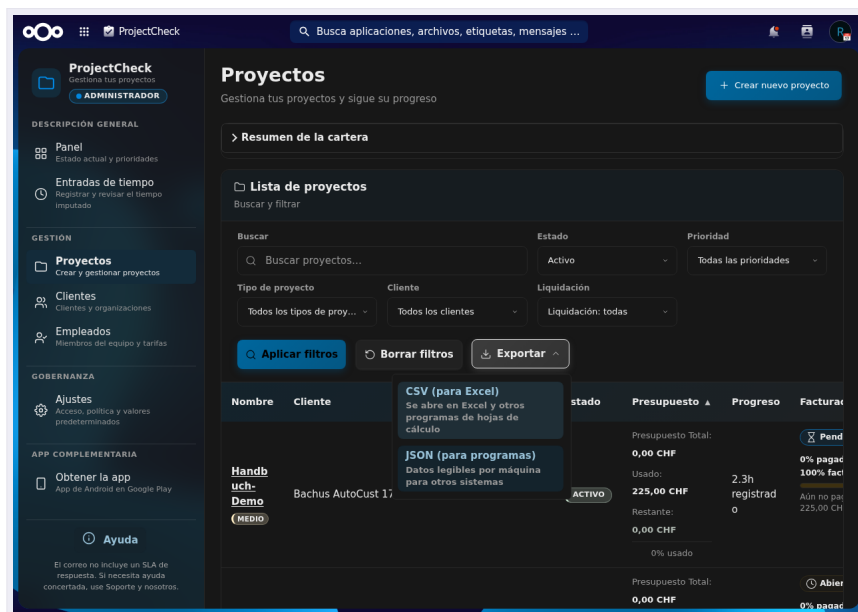
Fecha	Proyecto	Tipo	Cliente	Usuario	Hora
21.08.2026	Handbuch-Demo		Bachus AutoCust 1786379014950	root	2,25
20.08.2026	adsfewar		Landeshauptstadt Kiel	root	12

Il messaggio indica: „Modifica ed eliminazione sono disabilitate perché questa voce è stata fatturata o pagata.“ Un project manager può **Riaprire**, poi la modifica è di nuovo possibile.

16 Export, file, stato e app companion

16.1 Export (CSV e JSON)

Nelle liste **Progetti**, **Clienti**, **Collaboratori** e **Registrazione tempo** si esporta la vista *attualmente filtrata*. Il menu ha il nome screen reader **Formato di esportazione**:



1. Impostare filtri e ricerca (opzionale).
2. Aprire **Esporta**.
3. **CSV (per Excel)** — „Si abre in Excel e altri fogli di calcolo“.
4. oppure **JSON (per programmi)** — „Dati leggibili da macchina per altri sistemi“.

Il file contiene solo le righe che corrispondono ai filtri (incluso lo stato di liquidazione per le voci ore).

Con troppe richieste consecutive: „Troppe richieste di esportazione. Attendere un momento e riprovare.“ Con troppi risultati: „Troppe righe per l'esportazione (limite %s). Restringere i filtri e riprovare.“

16.2 Ricerca Nextcloud (unified search)

La ricerca globale Nextcloud (icona lente in alto) elenca i risultati ProjectCheck nel gruppo **ProjektCheck** (titolo interno **Project Control**), se si può usare l'app:

- „Progetto: %s“ — sottotitolo breve descrizione o **Nessuna descrizione**
- „Cliente: %s“ — sottotitolo e-mail o **Nessuna e-mail**
- „Voce ore: %s ore su %s“ — sottotitolo descrizione o **Nessuna descrizione**

Il clic apre la pagina dettaglio corrispondente in ProjectCheck. Senza accesso all'app il gruppo resta vuoto.

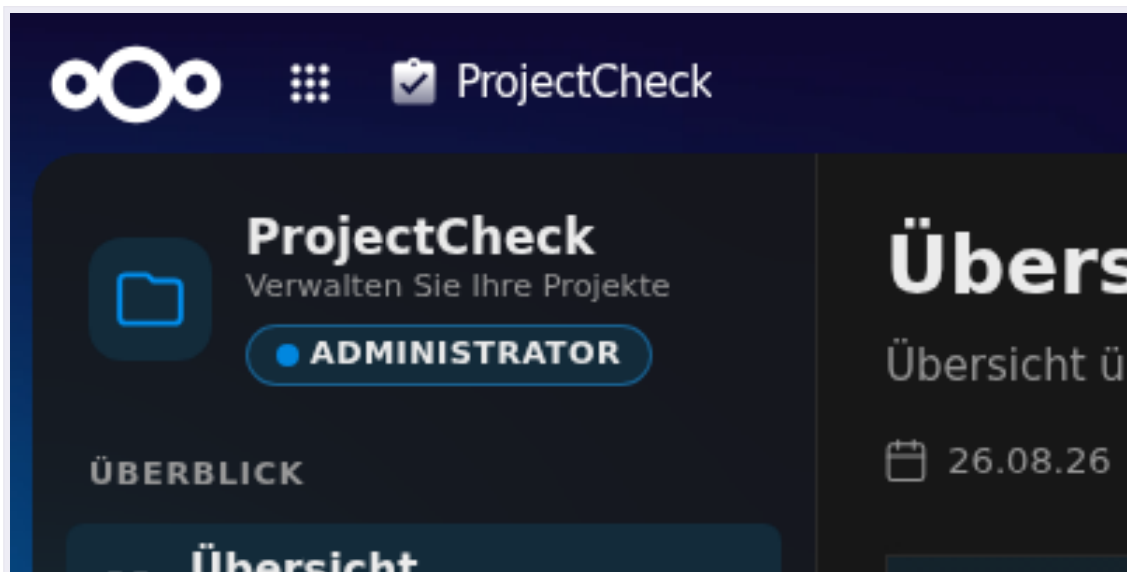
16.3 File di progetto



Sulla pagina progetto (serve permesso di modifica):

1. Area **File di progetto** — „Conservare contratti, brief e altri documenti in un unico posto con il progetto.“
2. File tramite drag-and-drop su **Rilascia i file qui per caricarli** (zona vuota) o **Rilascia i file da caricare** (zona compatta con file esistenti) o **Aggiungi file** / Invio.
3. Limiti: fino a 20 file per operazione, 50 MiB ciascuno; tipi eseguibili bloccati. Totale operazione 200 MiB. Testi: „Fino a 20 file per caricamento, 50 MiB ciascuno. I tipi eseguibili non sono consentiti.“ / „Puoi caricare fino a 20 file alla volta.“
4. Download tramite nome file o **Scarica** (nuova scheda). Riga: **Caricato da** nome • data • dimensione.
5. **Elimina** per file — „Eliminare questo file?“

Stato vuoto (con diritto di upload):



Rilascia i file qui per caricarli — „Aggiungi contratti, brief o altri documenti — trascina e rilascia o premi Invio per scegliere.“ Variante: „Carica file di progetto: trascina qui o premi Invio per scegliere.“ Se esistono già file: „Aggiungi altri file: trascina qui o premi Invio per scegliere.“

Dropzone alternativa: **Rilascia i file da caricare**. Pulsante **Seleziona file di progetto da caricare**.

Senza diritto di upload: **Nessun file caricato ancora** — „Quando la gestione progetto aggiunge file, appariranno qui.“

Errore: „File non trovato o accesso negato.“ / „Impossibile eliminare il file. Riprovare.“

16.4 Cambiare lo stato del progetto

Gli utenti autorizzati aprono **Cambia stato** sulla pagina progetto (vedere capitolo 6).

16.5 Notifiche

Quando un manager cambia lo stato di liquidazione della propria voce ore, compare una notifica Nextcloud (campanella):

- Oggetto **Liquidazione aggiornata**
- Testo „La tua voce ore per %1\$s (%2\$s) è stata modificata da %3\$s a %4\$s.“

La campanella collega all'elenco voci ore. Le proprie modifiche di stato non generano notifica.

Avvisi budget (campanella, a ruoli autorizzati; testi catalogo, segnaposto come nell'app):

- „Avviso budget: il progetto {project} ha raggiunto il {percentage}% del budget“
- „Budget critico: il progetto {project} ha raggiunto il {percentage}% del budget“
- „Budget superato: il progetto {project} ha superato il budget“
- „Scadenza imminente: il progetto {project} scade tra {days} giorni“
- „Scadenza superata: il progetto {project} è in ritardo di {days} giorni“
- Aggiunta: „Verificare il budget del progetto e valutare misure.“

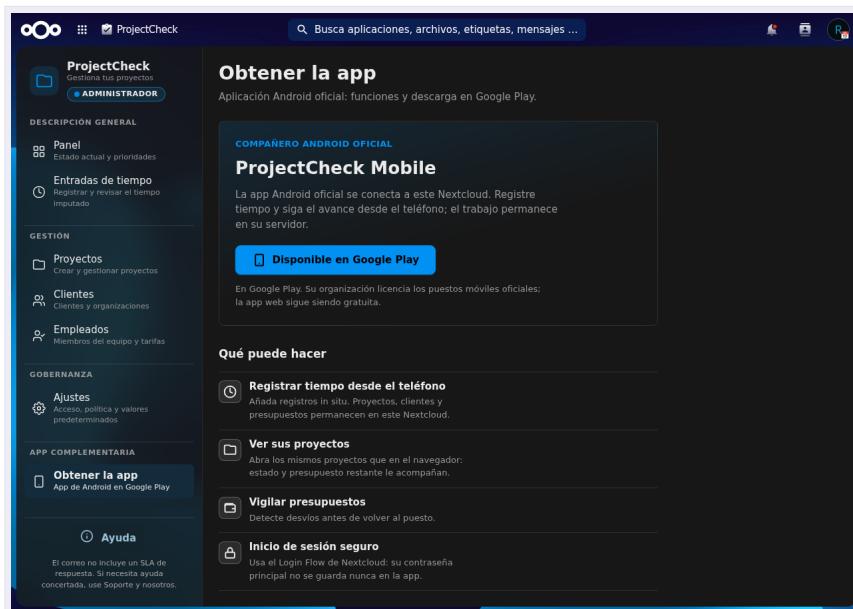
16.6 Registro attività

ProjectCheck scrive nel feed attività Nextcloud (app Activity) con questi segnaposto esatti:

- „{actor} ha creato il progetto {project}“
- „{actor} ha aggiornato il progetto {project}“
- „{actor} ha eliminato il progetto {project}“
- „{actor} ha cambiato lo stato del progetto {project} in {status}“
- „{actor} ha registrato {hours} ore sul progetto {project}“
- „{actor} ha aggiornato una voce ore nel progetto {project}“
- „{actor} ha eliminato una voce ore dal progetto {project}“
- „{actor} ha creato il cliente {customer}“
- „{actor} ha aggiornato il cliente {customer}“
- „{actor} ha eliminato il cliente {customer}“
- „{actor} ha rimosso {member} dal progetto {project}“
- „{actor} ha cambiato lo stato di liquidazione di una voce ore in {status}“
- „{actor} ha cambiato lo stato di liquidazione di più voci ore in {status}“
- „{actor} ha cambiato il ruolo di progetto di {member} in {status}“
- „Il progetto {project} ha raggiunto il {percentage}% del budget“

Righe aggiuntive per evento: „Descrizione: {description}“ / „Modifiche: {changes}“ / „Nota: {note}“.

16.7 Scarica l'app (Android)

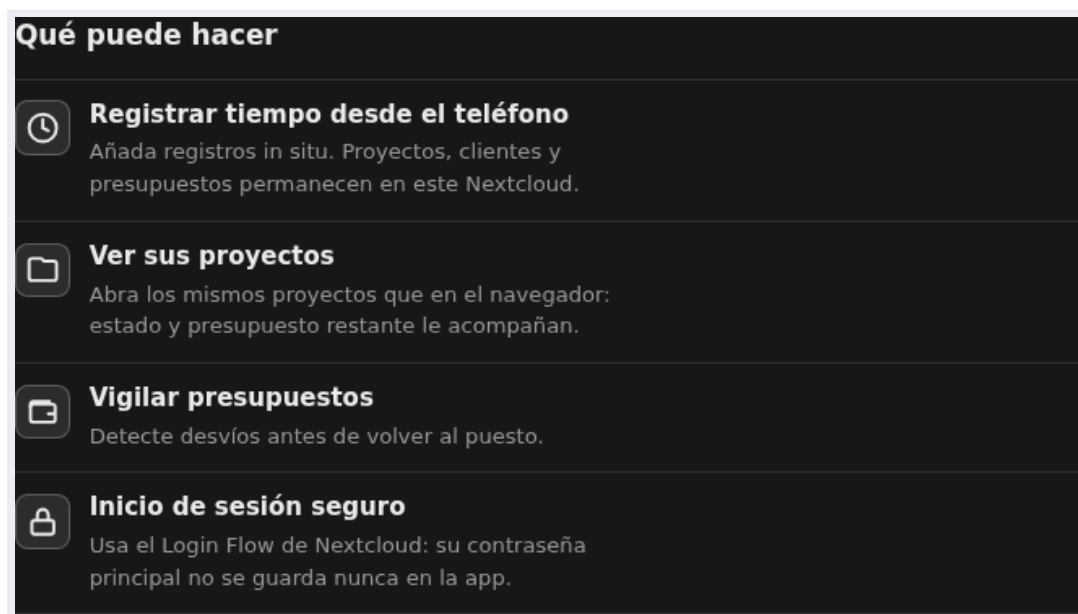


Navigazione **App companion** → **Scarica l'app**. Aiuto pagina: „App Android ufficiale — funciones e download su Google Play.“ Kicker **Companion Android ufficiale**, titolo **ProjectCheck Mobile**.

Lead: „L'app Android ufficiale si connette a questo Nextcloud. Registra tempo e controlla l'avanzamento progetto dal telefono — i dati restano sul tuo server.“

- Pulsante **Ora su Google Play** (apre Google Play in nuova scheda).
- Nota: „Su Google Play. La tua organizzazione licenzia posti mobile ufficiali — la web app resta gratuita.“

16.7.1 Cosa puoi fare



Registra tempo dal telefono „Registra voci in cantiere. Progetti, clienti e budget restano su questo Nextcloud.“

Vedi i tuoi progetti „Apri gli stessi progetti del browser — stato e budget residuo viaggiano con te.“

Budget sotto controllo „Rileva superamenti prima di tornare alla scrivania.“

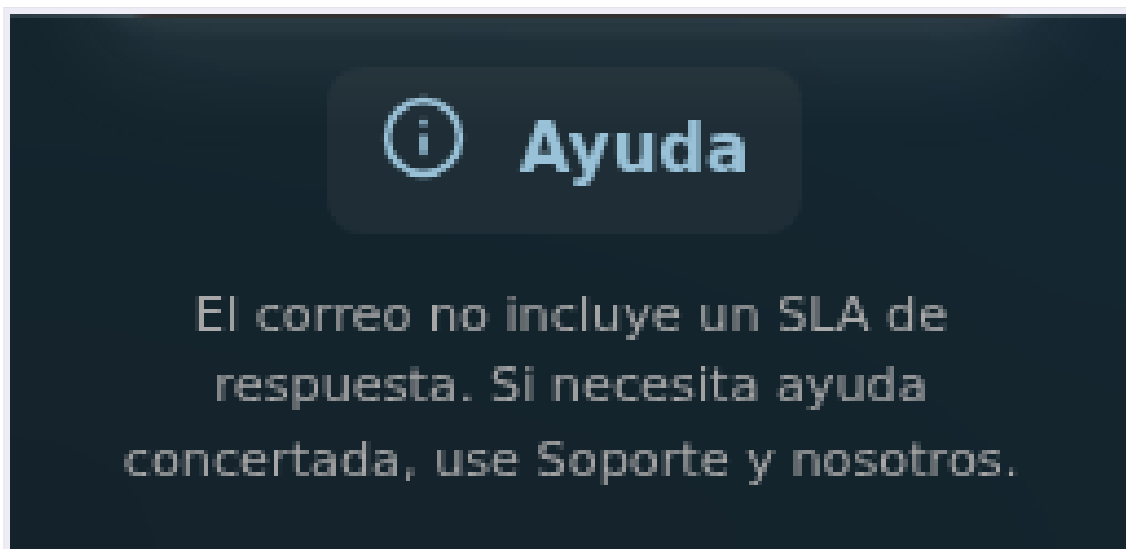
Accesso sicuro „Usa il flusso di login Nextcloud — la password principale non viene mai salvata nell'app.“

In basso (se configurato): **Pagina prodotto** e **Privacy per l'app mobile** — ciascuno in nuova scheda. Il gruppo link ha nome screen reader **Ulteriori informazioni**.

L'interfaccia nativa dell'app non è oggetto di questo manuale web. L'accesso mobile richiede un posto licenza assegnato (capitolo 13.4).

17 Aiuto, feedback e supporto

In fondo alla navigazione sinistra c'è il pulsante **Aiuto**. Un clic apre un menu con tre link di feedback. Questo controllo è visibile su ogni pagina ProjectCheck — indipendentemente dal ruolo.



17.1 Segnala un errore

Segnala un errore apre il client e-mail con un messaggio preparato al team di progetto. L'app inserisce automaticamente contesto (nome app, versione, pagina). **Nessuna** garanzia di risposta.

17.2 Suggestisci un miglioramento

Suggestisci un miglioramento apre anch'esso un'e-mail per idee e richieste di funzionalità.

17.3 Apri GitHub Issues

Apri GitHub Issues apre in una nuova scheda il tracker pubblico. Il testo aggiuntivo in navigazione: „(si apre in una nuova scheda)“.

17.4 Nota sotto i link

„E-mail senza SLA di risposta. Per assistenza prenotabile usare Aiuto e supporto.“

Supporto pianificabile con fattura: **Impostazioni** → **Aiuto e supporto** (solo app-/system-admin) — vedi capitolo 13.5.

17.5 Cosa non fanno questi link

- Non inviano dati silenziosamente in background.
- Non modificano impostazioni né progetti.

- Non sostituiscono l'amministratore Nextcloud della tua organizzazione.

18 Accessibilità e utilizzo

ProjectCheck segue WCAG 2.1 AA (vedere anche i test A11y automatizzati nello sviluppo dell'app).

18.1 Link di salto

Ogni pagina inizia con:

- **Vai al contenuto principale**
- **Vai alla navigazione**

Questi link diventano visibili non appena ricevono il focus da tastiera.

18.2 Tastiera

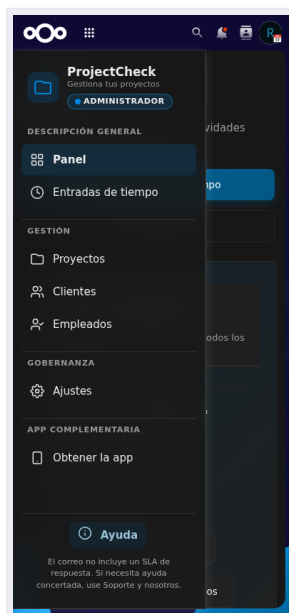
- **Tab / Shift+Tab** — spostare il focus tra gli elementi interattivi.
- **Invio / Barra spaziatrice** — attivare pulsanti e link.
- **Esc** — chiudere dialoghi modali (aggiungi team, elimina, liquidazione, spiegazione produttività, rimuovi licenza). Nella pagina dettaglio voce ore: torna all'elenco se nessun dialogo è aperto.
- **Ctrl+E** o **Cmd+E** nella pagina dettaglio voce ore — apri modifica.
- **Ctrl+Backspace** o **Cmd+Backspace** — torna all'elenco voci ore.
- **Frecce** — in tabelle ed elenchi dove previsto.
- Focus visibile (`:focus-visible`) — i contorni non sono rimossi.

18.3 Screen reader

- Navigazione con `aria-label` **Navigazione ProjectCheck**.
- I pulsanti icona hanno `aria-label` (p.es. **Chiudi**, **Elimina**, **Attiva/disattiva menu mobile**).
- Campi modulo con suggerimenti `aria-describedby`.
- Messaggi di stato via `role="status"` e `aria-live="polite"`.
- Dialoghi con `role="dialog"` e `aria-modal="true"` (trappola focus, Esc).

18.4 Vista mobile

Il pulsante **Menu** (**Attiva/disattiva menu mobile**) apre la barra laterale come drawer. Chiudere: di nuovo **Menu**, Esc o tocco fuori.



Sotto ~1024 px di larghezza le sottopagine impostazioni appaiono anche come barra chip **Pagine impostazioni** (capitolo 12).

Tastiera soft: i campi di input restano visibili (aiuto visual viewport).

18.5 Campi data (calendario)

I campi data (voce ore, periodo progetto, filtro liquidazione, valido da) aprono un calendario con **Apri calendario**. Aria: **Mese precedente** / **Mese successivo**. Input non valido: „Data non valida“ / „La data non può essere nel futuro“ / „Inserire la data nel formato gg.mm.aaaa.“

18.6 Temi

ProjectCheck usa variabili CSS Nextcloud e si adatta ai temi chiaro/scuro e ad alto contrasto del server. Non c'è un interruttore proprio nell'app — tema in Nextcloud **Aspetto e accessibilità**.

19 Domande frequenti (FAQ)

Perché non vedo tutti i progetti? Vedi solo i progetti che hai creato, a cui sei assegnato come membro del team o — come amministratore dell'app — tutti.

Perché non riesco a creare un progetto? Solo gli amministratori dell'app e gli amministratori di sistema Nextcloud possono creare progetti e clienti.

Perché manca la voce di menu Impostazioni? Solo gli amministratori dell'app vedono il gruppo *Governance*.

Perché non posso più modificare una voce di tempo? O non è tua, oppure è *fatturata/pagata*. I manager possono **Riapri**.

Posso segnare ore aperte direttamente come pagate? No — la transizione deve passare per *Fatturato*.

Vengono inviate fatture? No. ProjectCheck gestisce solo stati interni. I documenti di fattura si creano in **InvoiceCheck** (capitolo 11.3). I pulsanti **Fattura tutte le aperte...** cambiano solo lo stato in ProjectCheck.

Come arrivano le ore da ArbeitszeitCheck? Se la **Connessione ProjectCheck** in ArbeitszeitCheck è attiva, i collaboratori possono scegliere un progetto ProjectCheck al timbrare o negli inserimenti manuali. Il tempo completato crea ore di liquidazione in ProjectCheck (capitolo 11.2). In ProjectCheck le voci appaiono come normali registrazioni orarie.

Come viene determinata la tariffa oraria? Lato server in base alla modalità tariffaria (progetto / dipendente / per persona) e alla data di validità dello storico tariffe.

Cos'è l'override amministratore per le voci di tempo? Gli amministratori app/sistema possono registrare ore senza appartenenza al team su progetti con modalità *Progetto* o *Dipendente* — con avviso visibile nell'interfaccia.

Come ottengo l'accesso mobile? L'amministratore dell'app assegna un posto licenza; installa l'app da **Scarica l'app**.

Come modifico gli avvisi di budget solo per me? Impostazioni utente Nextcloud → ProjectCheck → soglie.

Perché non posso più cambiare la modalità tariffaria? Dopo la prima ora registrata la modalità resta fissa, così le tariffe storiche restano coerenti.

Perché una voce inizia come «non fatturabile»? Per tipi di progetto Amministrazione, Riunioni, Interni o Formazione, ProjectCheck imposta lo stato iniziale su escluso.

Posso registrare tempo nel futuro? No. Il campo data accetta solo fino a oggi incluso.

Cosa significa «Non ancora pagato»? Somma di ore aperte più ore fatturate — non ancora segnate come pagate.

Come esporto solo le righe filtrate? Imposta i filtri, poi **Esporta** → CSV o JSON. L'esportazione segue il filtraggio attuale.

Perché vedo «Nessun progetto trovato» pur essendoci progetti? Un filtro di ricerca o stato attivo non corrisponde. **Cancella filtri** reimposta tutto.

- Cosa succede eliminando un cliente con progetti?** Il dialogo richiede una strategia: *Limita* (predefinito, solo senza progetti), *Cascata* (cliente e tutti i progetti) o *Riassegna* (progetti a un altro cliente).
- Dove segnalo un errore?** Navigazione **Aiuto** → **Segnalare un problema** (e-mail, senza SLA di risposta) o **Aprire GitHub Issues**.
- Posso rimuovere la licenza senza perdere l'app web?** Sì. Il dialogo di conferma dice esplicitamente: i posti mobile terminano subito, l'app web resta gratuita.
- Perché «Panoramica del portafoglio» è in inglese?** Questo titolo è così nell'interfaccia. Gli altri controlli dell'elenco progetti sono in italiano.
- Perché alcune intestazioni di sezione sono in inglese?** Diverse sezioni espandibili in `de.json` non sono ancora tradotte e appaiono così: **Altro su questo progetto**, **Classification & priority**, **Impatto sul budget**, **Rate & total (set by server)**, **Panoramica del portafoglio**. I campi accanto sono in italiano.
- Cosa significa l'impatto sul budget al registrare?** Dopo la scelta di progetto e ore, **Impatto sul budget** mostra budget totale/utilizzato/residuo. Avvisi se la voce supererebbe il budget o raggiungesse una soglia — la voce si può comunque salvare (l'avviso non blocca).
- Posso includere solo certi giorni nella chiusura?** Sì. Nel dialogo di conferma c'è **Includi solo un intervallo di date (facoltativo)** con **Da/ A**. Vuoto = tutte le date.
- Cosa fanno i tre pulsanti sulla liquidazione del progetto?** **Fattura tutte le aperte...** imposta le ore aperte su fatturate. **Segna tutte le fatturate come pagate...** imposta le fatturate su pagate. **Chiudi (fattura, poi segna come pagato)...** esegue entrambe le operazioni in due conferme.
- Come limito l'app a certi gruppi?** **Impostazioni** → **Accesso**: opzione **Limita chi può usare ProjectCheck**, poi cerca gruppi al punto 2 (min. 2 caratteri) e aggiungili come chip. Gli amministratori di sistema restano sempre inclusi.
- Cosa significa «Solo dati visibili» sulla pagina cliente?** Vedi solo progetti e statistiche di questo cliente a cui il tuo account ha accesso — non l'intera organizzazione.
- Cosa indica la barra di contesto sulla pagina progetto?** Regione **Contesto progetto**: cliente, stato, prezzi e salute del budget a colpo d'occhio — sola lettura.
- Trovo progetti con la ricerca Nextcloud?** Sì. La ricerca globale elenca **Progetto: ...**, **Cliente: ...** e **Voce di tempo: ...ore su ...**, se hai accesso a ProjectCheck.
- Dove vedo ProjectCheck nella dashboard Nextcloud?** Widget **ProjektCheck** (**ProjectCheck**): fino a sette progetti, riga „*Budget: %1\$s%% utilizzato*”, **Visualizza tutti i progetti** e opzionalmente **Aggiungi progetto**. Visibile solo se il tuo account può usare l'app e il widget è attivo in **Personalizza**.
- Cosa vedo senza Internet?** Pagina **Sei offline / Non in linea — ProjectCheck** con **Riprova** e **Verifica connessione**. La maggior parte delle funzioni richiede rete.
- Cosa sono i messaggi brevi in alto a destra?** Toast dopo salvataggio/eliminazione. Alcuni titoli sono ancora in inglese (**Time Entry Created** ecc.). Opzionale **Cronologia messaggi**.
- Quali comandi occ esistono?** Solo per amministratori server: `projectcheck:settlement-recompute` e `projectcheck:upgrade-backup` — non nell'app web.
- Perché nell'appendice ci sono testi che non vedo?** L'app fornisce un file di traduzione completo. Il capitolo 21 elenca ogni stringa, incluse quelle di moduli più vecchi. Le schermate attuali sono nei capitoli precedenti.

20 Glossario

Elenco di autorizzazione Utenti e gruppi che possono usare l'app con restrizione di accesso attiva.

Stato di liquidazione Stato di una voce ore: Aperto, In fatturazione, Pagato, Escluso.

Amministratore app Amministratore delegato in ProjectCheck; gestisce le policy e vede tutti i progetti.

App companion App Android ufficiale (richiede licenza mobile).

CustomerCheck App sorella opzionale (CRM); può collegare i clienti.

Valido da Data da cui una tariffa oraria vale nella cronologia tariffe.

Strategia di eliminazione All'eliminazione cliente: Limita, Cascata o Riassegna.

Manager Ruolo di progetto con diritti di liquidazione sul progetto.

Member Ruolo di progetto senza diritti di liquidazione; registrazione tempo sui progetti assegnati.

Non ancora pagato Ore aperte più fatturate non ancora considerate pagate.

Non fatturabile Stato liquidazione *excluded* — non conta come lavoro fatturabile.

Portfolio overview Indicatori ripiegabili nella lista progetti (titolo UI in inglese).

Analisi produttività Confronto tra lavoro fatturabile e costi generali negli anni.

Settlement / Liquidazione Flusso interno per segnare ore fatturate/pagate.

Posto Posto licenza mobile per un singolo account Nextcloud.

Modalità tariffa Progetto Una tariffa oraria vale per l'intero progetto.

Modalità tariffa Collaboratore Tariffa dalle anagrafiche organizzative del collaboratore.

Modalità tariffa Personale Ogni membro del team ha la propria tariffa sul progetto.

Override admin Registrazione da app-/system-admin senza appartenenza al team (modalità Progetto o Collaboratore), con avviso visibile.

Valutazione Sezione ripiegabile nel modulo progetto per la modalità tariffaria (progetto / collaboratore / personale).

Budget impact Titolo inglese dell'anteprima budget nel modulo voce ore.

Classification & priority Sezione ripiegabile inglese per priorità, tipo progetto e categoria.

Close-out Liquidazione in due passi a livello progetto: prima fatturare, poi segnare come pagato.

ArbeitszeitCheck App sorella opzionale per presenza e timbratura; può generare ore di liquidazione in ProjectCheck (interruttore organizzativo **Connessione ProjectCheck**).

InvoiceCheck App sorella opzionale per documenti di fattura; clienti e ore aperte provengono da ProjectCheck. ProjectCheck mostra link e importi aperti sulla pagina progetto.

Connessione ProjectCheck Interruttore organizzativo in ArbeitszeitCheck: abilita la scelta opzionale del progetto al timbraggio e nelle voci ore.

Capacità Ore stimate da budget ÷ tariffa oraria; solo pianificazione, non la tariffa liquidata.

More about this project Sezione ripiegabile inglese per descrizione breve e lunga.

Indicatori chiave Barra di schede sulle pagine dettaglio (cliente, collaboratore) — da non confondere con **Panoramica statistiche** della dashboard.

Voce ore Tempo di lavoro registrato (data, ore, progetto, utente).

Widget dashboard Nextcloud Riquadro **ProjektCheck** sulla home Nextcloud (non la panoramica dell'app).

Pagina offline Messaggio autonomo senza rete (**Sei offline**).

Toast Breve messaggio di successo/errore in alto a destra; non la campanella Nextcloud.

Service Worker Servizio in background del browser; fornisce la pagina offline e la cache.

Avanzamento liquidazione Barra *pagato / fatturato / aperto* sulle ore fatturabili.

21 Catalogo completo delle traduzioni

Die vorigen Kapitel beschreiben die *attuale* Interfaccia utente. Inoltre ProjectCheck fornisce un file di traduzione in tedesco con righe aggiuntive. Alcuni provengono da moduli più vecchi (ad esempio elenchi di ammissione come testo libero), campi di amministrazione Nextcloud o messaggi accessibili solo tramite il catalogo JS. Affinché il presente manuale copra tutte le stringhe di caratteri tedesche fornite, queste vengono elencate qui *letterale* (Segnaposto invariato).
Erscheint ein Text nicht auf Ihrem Bildschirm, ist das die aktuelle App-Version — nicht eine fehlende Funktion.

21.1 Katalog 1

- „%n *Membro del team*”
- „%n *Membri del team*”
- „*Mostra progetti completati*”
- „*Mostra progetti completati negli elenchi progetti*”
- „*Lavoro fatturabile: progetti dei clienti, vendite, assistenza clienti, sviluppo del prodotto, ricerca e sviluppo e altre attività che generano entrate. Spese generali: attività amministrative, riunioni, progetti interni e attività di formazione che non generano direttamente entrate.*”
- „*Confronta lavoro fatturabile e overhead per misurare la produttività di questo dipendente*”
- „*Confronta lavoro fatturabile e overhead per misurare la produttività*”
- „*LIQUIDAZIONE*”
- „*Impostazioni amministratore salvate correttamente*”
- „*Dipendenti attivi*”
- „*Progetti attivi*”
- „*Tutti i dipendenti*”
- „*Visualizza tutti i dipendenti*”
- „*Tutti i dipendenti*”
- „*Sfoggia tutti i progetti*”
- „*Vedi tutte le voci di tempo*”
- „*Accesso come*”
- „*Numero di progetti da mostrare per pagina*”
- „*Opzioni di visualizzazione*”
- „*Monitora ore e costi su tutti i progetti per questo dipendente*”
- „*Ripristina predefiniti*”
- „*Gruppi selezionati*”
- „*Notifica sugli aggiornamenti progetto*”
- „*Si è verificato un errore durante l’eliminazione della voce di tempo*”

- „Menu utente”
- „Problema di permessi – ProjectCheck”
- „Inserisci una tariffa oraria valida”
- „Inserisci ore valide”
- „Correggi i seguenti errori”
- „Seleziona un progetto”
- „Navigazione a briciole”
- „Budget rimanente”
- „BUDGET UTILIZZATO”
- „Soglia avviso budget (percentuale)”
- „La soglia di avviso del budget deve essere tra 0 e 100”
- „Abilita avvisi budget”
- „Abilita monitoraggio budget e calcolo dei consumi”
- „Pagina test CSP”
- „Il budget è vicino al limite. Intervieni ora.”
- „Impossibile leggere il modulo. Riprova o contatta l'amministratore se il problema persiste.”
- „Il progetto ha superato il budget allocato. È richiesto un intervento immediato.”
- „Il progetto è in ritardo. Aggiorna lo stato del progetto o proroga la scadenza.”
- „Questi sono nomi di accesso dell'account (non nomi visualizzati). Cerca, seleziona persone o apri «Inserimento manuale» per digitare o incollare un ID per riga.”
- „Intervallo aggiornamento dashboard (secondi)”
- „Seleziona file”

21.2 Katalog 2

- „Trascina qui i file da caricare”
- „Dati & frasi”
- „Date, utilizzo del budget e ore di pianificazione.”
- „Informativa sulla privacy”
- „Seleziona data”
- „Disabilitato”
- „Amministratori delegati dell'app (un ID utente per riga)”
- „ID utente amministratore delegato dell'app, uno per riga”
- „Impossibile raggiungere il server per la ricerca. Controlla la rete e riprova, oppure usa l'inserimento manuale qui sotto.”
- „Il server non ha potuto completare la richiesta. Puoi riprovare. Se il problema persiste, l'amministratore può controllare il registro del server.”
- „Il server non ha potuto eseguire la ricerca. Riprova tra poco o usa l'inserimento manuale qui sotto.”
- „La tariffa oraria è impostata dal progetto e non può essere modificata”
- „L'elenco del team si trova nella pagina del progetto, non in questo modulo di modifica. Aprilo per vedere chi può registrare tempo e le relative ore.”

- „Questi utenti possono aprire le impostazioni ProjectCheck e la pagina organizzazione nell'app. Gli amministratori di sistema sono sempre inclusi.”
- „Assegna questa persona ai progetti in un solo passaggio”
- „Aggiungi o rimuovi questa persona dai progetti”
- „Queste persone possono aprire le impostazioni ProjectCheck e questa pagina. Gli amministratori di sistema sono sempre inclusi. Cerca, aggiungi o usa l'inserimento manuale; un nome di accesso per riga.”
- „Stesse impostazioni della vista amministrazione. Gli amministratori di sistema possono modificarle anche qui. Gli utenti limitati sono nascosti nella barra superiore.”
- „Questo mese”
- „Notifiche email”
- „Abilita notifiche email”
- „Ricevi notifiche email per gli eventi di progetto”
- „Uno o più file superano il limite di 50 MB.”
- „Comprimi”
- „Budget guadagnato”
- „Impostazioni aggiornate correttamente”
- „Impostazioni salvate correttamente”
- „Gli elementi per pagina devono essere tra 5 e 100”
- „Elementi per pagina”
- „Seleziona data fine”
- „Mostra promemoria per registrare voci di tempo”
- „Creato per Nextcloud.”
- „CREATO DA”
- „Non sei autorizzato a cercare nella directory. Se è inaspettato, ricarica la pagina o usa l'inserimento manuale qui sotto.”
- „Esportazione non riuscita: %s”
- „Correggi errori”
- „Errore durante l'eliminazione del progetto. Riprova.”
- „Errore durante il salvataggio delle impostazioni di amministrazione”
- „Impossibile salvare le impostazioni”
- „Codice errore:”
- „Tasso di completamento”
- „Filtra la tabella qui sotto. Usa Applica per cercare sul server.”
- „Scadenza in avvicinamento”
- „Aggiungi contratti, checklist o altri documenti per tenere tutto in un unico posto.”
- „Compilare i dati essenziali, poi premere Salva una volta in basso. Il team si può aggiungere dopo il salvataggio.”

21.3 Katalog 3

- „Per chi è e di cosa si tratta.”

- „Inserisci la data di fine nel formato gg.mm.aaaa”
- „Inserisci la data di inizio nel formato gg.mm.aaaa”
- „Digita un nome e premi Invio o Cerca per filtrare l'elenco.”
- „Motivo (facoltativo)”
- „Gli identificatori di gruppo sono mostrati nella gestione utenti di Nextcloud. Cerca, seleziona o usa l'inserimento manuale per digitare o incollare un ID per riga.”
- „Sezioni principali”
- „Navigazione principale”
- „Alterna tema scuro/chiaro”
- „Qui sono elencati solo i progetti attivi che puoi gestire.”
- „Aiuto & Documentazione”
- „Aiuto (si apre in una nuova finestra)”
- „Attività comuni e scorciatoie”
- „Ho un problema di permessi in ProjectCheck. Per favore aiutami.”
- „Tariffa oraria predefinita per le registrazioni”
- „Identificatori di gruppo interni come mostrato nella gestione gruppi di Nextcloud.”
- „Pacchetto ore annuale + risposta prioritaria — dettagli nell'offerta / sul nostro sito.”
- „Un pacchetto ore annuale prenotabile da noi, più risposte e-mail prioritarie per la sua organizzazione. Prestazione fatturabile — non una donazione.”
- „Nessun progetto selezionabile trovato. Controlla stato del progetto e assegnazione al team.”
- „Nessuna descrizione disponibile”
- „Nessuna corrispondenza. Prova un'altra ricerca o usa l'inserimento manuale qui sotto.”
- „Nessuna voce di tempo corrisponde ai filtri”
- „Nessuna voce di tempo da esportare”
- „Configura le preferenze di gestione progetti”
- „Menu account”
- „Soglia critica budget (percentuale)”
- „La soglia critica del budget deve essere tra 0 e 100”
- „La soglia critica deve essere superiore alla soglia di avviso”
- „La soglia critica deve essere tra 0 e 100”
- „Mostra avviso critico quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale”
- „Impossibile eliminare i clienti% con progetti associati”
- „Cliente aggiornato: {cliente}”
- „Cliente eliminato: {cliente}”
- „Il cliente è selezionato. Ancora un passaggio.”
- „Impossibile eliminare il cliente con progetti associati”
- „Abilita funzionalità di gestione clienti”
- „Breve descrizione del progetto”
- „Breve descrizione del progetto (max 500 caratteri)”

- „Caricamento...”
- „Imposta chi può usare l'app, chi può gestire queste impostazioni e i valori predefiniti per progetti e budget. Le modifiche si applicano a tutti gli utenti di questo Nextcloud. Gli amministratori di server possono modificarlo anche in Amministrazione.”
- „Imposta chi può usare l'app, chi può gestire queste impostazioni e i valori predefiniti. Le modifiche si applicano a tutti gli utenti di questo Nextcloud. Gli amministratori di server possono modificarlo anche in Amministrazione.”
- „Eliminazione...”
- „Impossibile creare la finestra di eliminazione”
- „Conferma eliminazione”
- „Inserimento manuale: un ID utente per riga”

21.4 Katalog 4

- „Inserimento manuale: un ID utente per riga (amministratori app)”
- „Inserimento manuale: un ID gruppo per riga”
- „Numero massimo di progetti che un utente può creare”
- „Il numero massimo di progetti deve essere almeno 1”
- „Il numero massimo di membri del team deve essere almeno 1”
- „Ripartizione lavoro dipendente”
- „Panoramica dipendenti”
- „MM/GG/AAAA”
- „Navigazione mobile”
- „Sei sicuro di voler eliminare il progetto “%s”? Questa azione non può essere annullata.”
- „Filtra per liquidazione”
- „Dopo il salvataggio, aggiungi il team così le persone possono registrare il tempo”
- „Filtra per cliente”
- „Cerca per nome o ID utente, poi scegli una persona dall'elenco.”
- „Torna in alto”
- „Filtra per priorità”
- „Filtra per tipo di progetto”
- „Filtra per stato”
- „Nome, contatti e altri dettagli di questo cliente.”
- „Inserisci nome, cliente e descrizione”
- „Nome, cliente e di cosa tratta questo progetto.”
- „Nuovo cliente creato: {cliente}”
- „Nuovo progetto creato: {progetto}”
- „Inserisci l'ID utente Nextcloud della persona (nome di accesso).”
- „ID utente Nextcloud (nomi di accesso), non nomi visualizzati.”
- „Impostazioni account Nextcloud”
- „Nessun cliente per ora.”

- „Termini di servizio”
- „Intervallo di date facoltativo (vuoto = tutto il tempo)”
- „Obbligatorio quando si aggiunge qualcuno in modalità tariffa progetto per persona.”
- „PRIORITÀ”
- „Digita un accesso account per riga. Gli amministratori di sistema hanno sempre questo accesso; non sono richiesti qui.”
- „Digita un ID gruppo per riga (come mostrato nella gestione gruppi di Nextcloud).”
- „Digita un nome di accesso account per riga (non il nome visualizzato).”
- „Segnala problemi”
- „Dashboard analisi produttività”
- „ProjectCheck — organizzazione”
- „Navigazione principale ProjectCheck”
- „La scadenza del progetto "%s" è tra %d giorni.”
- „Aggiorna progetto”
- „Progetto aggiornato: {progetto}”
- „Progetto eliminato: {progetto}”
- „progetto, tempo, gestione, nextcloud”
- „Gestione progetti e tempo per Nextcloud”
- „Panoramica budget progetto”

21.5 Katalog 5

- „Impostazioni di ProjectCheck”
- „Dettagli progetto e informazioni associate”
- „NOME PROGETTO”
- „Lo stato del progetto è cambiato: {project} ora è {status}”
- „TIPO PROGETTO”
- „Dashboard analisi tipo progetto”
- „Cronologia progetto”
- „Percentuale alla quale vengono mostrati gli avvisi budget”
- „Codice sorgente”
- „Azioni rapide”
- „Navigazione rapida”
- „Passaggi per creare un progetto”
- „Vedi come ogni dipendente ha lavorato su diversi tipi di progetto negli anni”
- „Stai registrando il tempo come amministratore”
- „Non hai il permesso di eseguire questa azione”
- „Puoi registrare tempo solo per progetti con stato Attivo o In pausa a cui hai accesso (creatore, amministratore o membro attivo del team).”
- „L'account non è nel team del progetto, ma il ruolo amministratore consente di registrare qui il proprio tempo.”

- „Sei sicuro di voler ripristinare tutte le impostazioni ai valori predefiniti?”
- „Sei sicuro di voler eliminare questo progetto? Questa azione non può essere annullata.”
- „Come impostare un nuovo progetto”
- „Salvare prima questo modulo se è stato modificato qualcosa — poi aprire il team.”
- „Salvataggio...”
- „Valore predefinito per i nuovi progetti quando l'app non ha un override per utente.”
- „Priorità progetto predefinita”
- „La tariffa oraria predefinita deve essere maggiore di 0”
- „Durata voce di tempo predefinita (ore)”
- „Durata predefinita alla creazione di nuove voci di tempo”
- „Seleziona data inizio”
- „Espandi statistiche”
- „Assicurati che tutte le attività siano completate prima della scadenza.”
- „Monitora ore e costi su tutti i progetti per questo cliente”
- „Tariffa oraria (facoltativa)”
- „Tariffa oraria (€)”
- „Reimposta ricerca”
- „Cerchi l'elenco del team?”
- „Vuoi aggiungere o rimuovere membri del team?”
- „I membri del team si gestiscono nella pagina del progetto, non in questo modulo di modifica. Aprila per aggiungere persone, impostare le tariffe orarie e verificare chi può registrare il tempo.”
- „Alterna tema”
- „Avvia timer”
- „Suggerimento: salva prima questo modulo se hai modifiche non salvate — uscendo dalla pagina verranno perse.”
- „GG/MM/AAAA”
- „Per evitare errori, usa «Cambia stato» nella pagina del progetto: le transizioni vengono validate lì. L'archiviazione rimuove il progetto dall'elenco predefinito e blocca nuove voci di tempo finché non lo riattivi.”
- „Errore sconosciuto”
- „Formato data non valido (gg.mm.aaaa)”
- „Richiedi proroga”

21.6 Katalog 6

- „Prova a modificare i criteri di ricerca o cancella i filtri per vedere tutte le voci.”
- „Usa un codice ISO a 3 lettere come EUR, USD o CHF. Usato in budget, tariffe, totali ed esportazioni.”
- „Ore utilizzate”
- „Descrizione completa”
- „Data inizio”

- „La soglia di avviso deve essere inferiore alla soglia critica”
- „La soglia di avviso deve essere tra 0 e 100”
- „Mostra avviso quando il consumo del budget raggiunge questa percentuale”
- „Altre opzioni di supporto”
- „Il valore deve essere al massimo”
- „Il valore deve essere almeno”
- „Come stanno le ore registrate su questo progetto: aperte, fatturate o pagate.”
- „Frequenza di aggiornamento delle statistiche della dashboard”
- „es. 75,00” / „per esempio. 75,00”
- „Registra tempo sui progetti Attivi o In pausa di cui fai parte. Gli amministratori possono anche registrare tempo su progetti con tariffa fissa o tariffe dipendente a livello organizzativo senza essere nel team.”
- „Registra tempo per questo dipendente”
- „Orario registrato: {hours} ore su {project}”
- „Avvia voce di tempo”
- „Promemoria voce di tempo”
- „Abilita funzionalità di registrazione del tempo”
- „Pianificazione & Budget”
- „Imposta pianificazione e stato”
- „Utenti consentiti (un ID utente per riga)”
- „ID utente consentiti, uno per riga”
- „Gruppi consentiti (un ID gruppo per riga)”
- „ID gruppo consentiti, uno per riga”
- „Torna ai dipendenti”
- „Registro modifiche”
- „Media ricavi/progetto”
- „{nome}” è selezionato. Ancora un passaggio.”
- „[OK] In linea”

Informazioni su Software by Design

Software by Design sviluppa app Nextcloud per organizzazioni che vogliono ospitare i propri dati — dalla rilevazione del tempo e progetti a magazzino, flotte e relazioni con i clienti. Ogni app funziona interamente sulla vostra istanza Nextcloud; le interfacce web sono gratuite (AGPL).

Azienda

- **Sito web:** <https://nextcloud.software-by-design.de/>
- **Partner & preventivi:** <mailto:info@software-by-design.de>
- **Segnalare un bug / suggerire un miglioramento:** <mailto:dev@software-by-design.de>

Supporto & contributo

ProjectCheck resta gratuito sulla vostra Nextcloud (AGPL). Segnalazioni di bug e idee sensate via GitHub o e-mail fanno parte della manutenzione open source — senza tempo di risposta garantito.

Nell'app

In **Impostazioni** → **Aiuto & supporto** (chip di navigazione talvolta ancora **Support us**) trovate le stesse opzioni del sito: preventivo partner, avvio, funzione su commissione e supporto volontario.

Check Partner (fatturabile)

Se la vostra organizzazione ha bisogno di assistenza pianificabile con fattura — avvio, pacchetti ore, e-mail prioritaria — scegliete **Check Partner**. È un servizio con preventivo e fattura, non una donazione.

- Pacchetti e condizioni sulla pagina supporto: <https://nextcloud.software-by-design.de/it/support/>
- Richiedere un preventivo partner: <mailto:info@software-by-design.de?subject=Richiesta%20Partner>

Altre opzioni fatturabili

- **Avvio & formazione** — configurazione remota o workshop per il team.
- **Funzione su commissione** — modifica delimitata con criteri di accettazione e data di consegna.
- **Licenze mobile & terminal ufficiali** — dove offerte per ProjectCheck; posti nominali con fattura.

GitHub Sponsors (volontario)

Supporto volontario senza SLA di fatturazione — gradito, ma facoltativo:

<https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository>

Nota legale

Questo manuale non sostituisce consulenza legale, fiscale o di conformità. Nomi di prodotti e marchi di terzi appartengono ai rispettivi titolari.

Index

Abrechnung, 63
Analisi produttività, 13
Anmeldung, 4
App holen, 108
ArbeitszeitCheck, 69
Autorizzazione, 2
Avviso budget, 13

Barrierefreiheit, 112
Benachrichtigung, 108

Catalogo, 124
Client, 52
Cliente, 52

Dashboard, 13
Dateien, 108
dipendente, 58

Errori, 101
Erste Schritte, 4
Export, 108

Fatturiert, 63
FAQ, 114
Fehler melden, 110

Gesperrt, 103
GitHub, 110
Glossar, 116

Hilfe, 110

Impostazioni, 82
InvoiceCheck, 69

Licenza, 82

Manager, 2
Member, 2
Menü, 112

Predefiniti, 82
Progetto, 43
ProjectCheck-Verbindung, 69

Registrazione del tempo, 25
Risoluzione dei problemi, 101
Ruolo, 2

Schwester-App, 69
Settlement, 63
Stato, 43
Stato vuoto, 101
Strategia di eliminazione, 52

tariffa oraria, 58
Tastatur, 112
Team, 43
Traduzione, 124

Voce di tempo, 25

Zugriff verweigert, 103